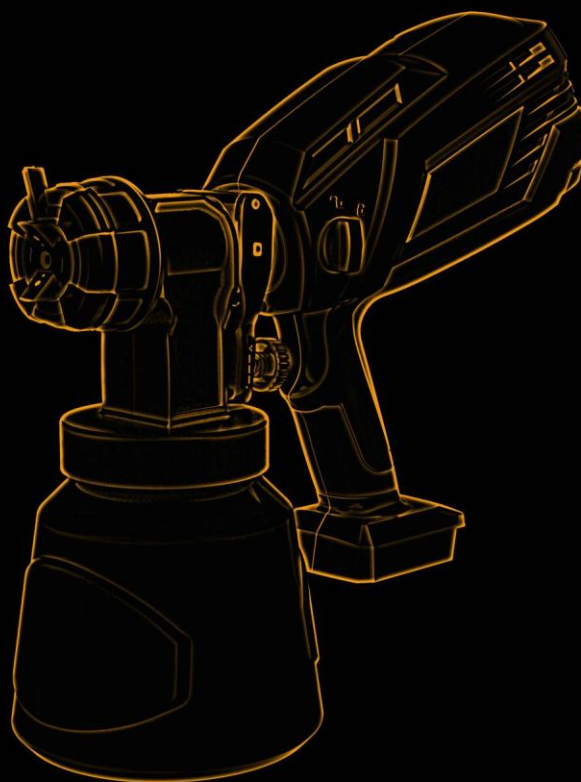




FX-E1CSP20



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69 | 71083 Herrenberg | Germany
www.FUXTEC.com | info@FUXTEC.com

Inhalt

DEUTSCHE VERSION	7
ENGLISH VERSION.....	20
VERSION FRANCAISE	36
VERSIONE ITALIANA	21
VERSION ESPANOLA	20
VERSAO PORTUGUESA	20
NEDERLANDSE VERSIE	20
SVENSK VERSION	20
POLSKA WERSJA JEZYKOWA.....	20

DEUTSCHE VERSION	7
1. Einführung und Sicherheit.....	7
2. Sicherheitshinweise für Akku Handsprühgerät.....	6
3. Sicherheitshinweise für das Ladegerät	8
4. Sicherheitshinweise für Li-Ionen Akkus.....	8
5. Sicherheitshinweise für die Arbeit mit dem Akku Handsprühgerät.....	9
6. Produktübersicht.....	10
7. Montage	11
8. Einsatz	12
9. Wartung	17
10. Entsorgung	18
11. Technische Daten.....	18
12. Konformitätserklärung / Declaration of Conformity	19
ENGLISH VERSION.....	20
13. Introduction and security	20
14. Safety instructions for cordless handheld sprayer	22
15. Safety instructions for the charger	24
16. Safety instructions for Li-ion batteries.....	24
17. Safety instructions for working with the cordless hand-held sprayer.....	25
18. Product.....	26
19. Assembly	27
20. Use	28
21. Maintenance	33
22. Disposal.....	34
23. Specifications	34
24. Konformitätserklärung / Declaration of Conformity	35
VERSION FRANCAISE	36
25. Introduction et sécurité	36
26. Consignes de sécurité pour le pulvérisateur manuel à batterie.....	6
27. Consignes de sécurité pour le chargeur.....	8
28. Consignes de sécurité pour les batteries Li-ion	8
29. Consignes de sécurité pour l'utilisation du pulvérisateur manuel à batterie.....	9
30. Aperçu des produits.....	10
31. Montage.....	11
32. Utilisation.....	12
33. Entretien	17

34.	Recyclage	18
35.	Données techniques	19
36.	Déclaration de conformité / Declaration of Conformity	20
VERSIONE ITALIANA		21
37.	Introduzione e sicurezza	21
38.	Istruzioni di sicurezza per l'irroratore manuale a batteria	6
39.	Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie	8
40.	Istruzioni di sicurezza per le batterie agli ioni di litio	8
41.	Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo dello spruzzatore manuale a batteria	9
42.	Panoramica dei prodotti	10
43.	Montaggio.....	11
44.	Utilizzo.....	12
45.	Manutenzione	17
46.	Smaltimento dei rifiuti	18
47.	Dati tecnici	18
48.	Konformitätserklärung / Dichiarazione di conformità.....	19
VERSION ESPANOLA		20
49.	Introducción y seguridad	20
50.	Instrucciones de seguridad para el pulverizador manual a pilas	6
51.	Instrucciones de seguridad para el cargador	8
52.	Instrucciones de seguridad para baterías de iones de litio	8
53.	Instrucciones de seguridad para trabajar con el pulverizador manual sin cable	9
54.	Product overview	10
55.	Montaje.....	11
56.	Utilice	12
57.	Mantenimiento	17
58.	Eliminación de residuos	18
59.	Datos técnicos.....	18
60.	Konformitätserklärung / Declaración de conformidad.....	19
VERSAO PORTUGUESA		20
61.	Introdução e segurança	20
62.	Instruções de segurança para o pulverizador manual a pilhas.....	6
63.	Instruções de segurança para o carregador	8
64.	Instruções de segurança para baterias de iões de lítio.....	8
65.	Instruções de segurança para trabalhar com o pulverizador manual sem fios	9
66.	Visão geral do produto	10
67.	Montagem	11
68.	Utilização.....	12

69.	Manutenção.....	17
70.	Eliminação de resíduos	18
71.	Dados técnicos	18
72.	Konformitätserklärung / Declaração de Conformidade	19
NEDERLANDSE VERSIE		20
73.	Introductie en beveiliging	20
74.	Veiligheidsinstructies voor handspuiten op batterijen.....	6
75.	Veiligheidsinstructies voor de lader.....	8
76.	Veiligheidsinstructies voor Li-ion-batterijen.....	8
77.	Veiligheidsinstructies voor het werken met de draadloze handspuit	9
78.	Productoverzicht.....	10
79.	Montage.....	11
80.	Gebruik.....	12
81.	Onderhoud.....	17
82.	Afvalverwijdering	18
83.	Technische gegevens	18
84.	Conformiteitsverklaring	19
SVENSK VERSION		20
85.	Introduktion och säkerhet	20
86.	Säkerhetsinstruktioner för batteridrivna handspruta	6
87.	Säkerhetsanvisningar för laddaren	8
88.	Säkerhetsanvisningar för Li-ion-batterier	8
89.	Säkerhetsanvisningar för arbete med den batteridrivna handsprutan	9
90.	Produktöversikt.....	10
91.	Montering	11
92.	Användning	12
93.	Underhåll	17
94.	Avfallshantering	18
95.	Tekniska data	18
96.	Konformitätserklärung / Försäkran om överensstämmelse.....	19
POLSKA WERSJA JEZYKOWA.....		20
97.	Wprowadzenie i bezpieczeństwo	20
98.	Instrukcje bezpieczeństwa dla ręcznego opryskiwacza akumulatorowego	6
99.	Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładowarki.....	8
100.	Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów litowo-jonowych	8
101.	Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pracy z akumulatorowym opryskiwaczem ręcznym.....	10
102.	P Przegląd produktów	11
103.	Montaż	12

104.	Użycie.....	13
105.	Konserwacja	18
106.	Usuwanie odpadów	19
107.	Dane techniczne.....	19
108.	Konformitätserklärung / Deklaracja zgodności.....	20

DEUTSCHE VERSION

1. Einführung und Sicherheit

Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Werkzeug zu benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und dient zum Versprühen von Flüssigkeiten. Die Verwendung ist nur mit geeignetem Zubehör und für zulässige Flüssigkeiten erlaubt.

Das Gerät ist entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen zu verwenden. Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß. Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch hat den Verfall der Gewährleistung und die Ablehnung jeglicher Verantwortung seitens des Herstellers zur Folge. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand. Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

2. Sicherheitshinweise für Akku Handsprühgerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Bedienungsanleitung und ihre Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät benutzen. Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und ihre Sicherheitshinweise für den späteren Gebrauch sicher auf und halten diese für jeden Einsatz griffbereit.
- Geben Sie die Betriebsanleitung bei einem Besitzerwechsel mit dem Gerät weiter.
- Personen, die das Gerät bedienen, dürfen nicht unter dem Einfluss von Rauschmitteln (z. B. Alkohol, Drogen oder Medikamenten) stehen.
- Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder unter guter künstlicher Beleuchtung.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei trockenen Wetterbedingungen. Halten Sie es von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Schalten Sie bei folgenden Bedingungen das Gerät ab und entfernen Sie den Akku:
 - ♦ wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird;
 - ♦ vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten am Gerät;
 - ♦ wenn das Gerät beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.

Vor dem Einsatz

- Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit dem Gerät und seinen Funktionen sowie seinen Bedienelementen vertraut.
- Überprüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme und nach einem Aufprall auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist und sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt.
- Überprüfen Sie, ob alle Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, um sicherzustellen, dass das Gerät sicher betrieben wird.
- Verwenden Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder fehlenden Teilen. Lassen Sie diese von einer dazu qualifizierten Fachkraft oder Fachwerkstatt reparieren oder ggf. austauschen.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit oder an dem Gerät immer entsprechende persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, griffige Arbeitshandschuhe etc.). Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.

Beim Einsatz

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn Personen (besonders Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe sind. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Stellen Sie sicher, dass Sie einen festen Stand haben und arbeiten Sie ruhig und umsichtig. Tragen Sie bei der Nutzung des Geräts einen Atemschutz und gegebenenfalls einen Lärmschutz.

Lärmeinwirkung kann zu Hörverlust führen, Farbdämpfe zu Lungenschäden. Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen.

Nach dem Einsatz

Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku von dem Sprühgerät. Danach stellen Sie die Einheit an einen sicheren Ort.

Lagern Sie das Gerät nicht in Reichweite von Kindern. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze im Gerät sauber sind.

Verschmutzungen bitte nicht mit Wasser reinigen. Es kann zu Schäden am elektrischen Gerät kommen.

3. Sicherheitshinweise für das Ladegerät

- Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Halten Sie das Ladegerät sauber. Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und stellen Sie es nicht auf weichen Oberflächen ab. Es besteht Brandgefahr.
- Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung entspricht.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.

4. Sicherheitshinweise für Li-Ionen Akkus

- Öffnen Sie den Akku nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung. Bei Gebrauch anderer Akkus, z.B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.
- Die Akkuspannung muss zur Akku- Ladespannung des Ladegerätes passen. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden. Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

5. Sicherheitshinweise für die Arbeit mit dem Akku Handsprühgerät

- Es dürfen nur Beschichtungsstoffe wie Farben, Lacke, Lasuren usw. mit einem Flammpunkt von mindestens 21 °C ohne zusätzliche Erwärmung versprüht werden.
- Das Gerät darf nicht an Arbeitsplätzen eingesetzt werden, die unter die Explosionsschutzbestimmungen fallen.
- Achten Sie beim Sprühen darauf, dass sich keine Zündquellen, wie z. B. offenes Feuer, Zigaretten, Zigarren und Pfeifen, Funken, glühende Drähte usw., in der Nähe befinden.
- Beim Sprühen Atemschutz tragen.
- Sprühen Sie nicht auf das Gerät.
- Das Gerät ist nur spritzwassergeschützt, wenn der Luftschlauch richtig angeschlossen ist.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verwenden Sie keine Spritzpistolen, um brennbare Flüssigkeiten zu versprühen.
- Reinigen Sie Spritzpistolen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln.
- Ergreifen Sie Vorsichtsmaßnahmen gegen mögliche Gefahren durch Spritzflüssigkeit und befolgen Sie alle Anweisungen, die auf den Behältern angebracht sind oder vom Hersteller der Flüssigkeit vorgegeben werden.
- Versprühen Sie keine Flüssigkeiten mit unbekanntem Gefahrenpotenzial.

6. Produktübersicht

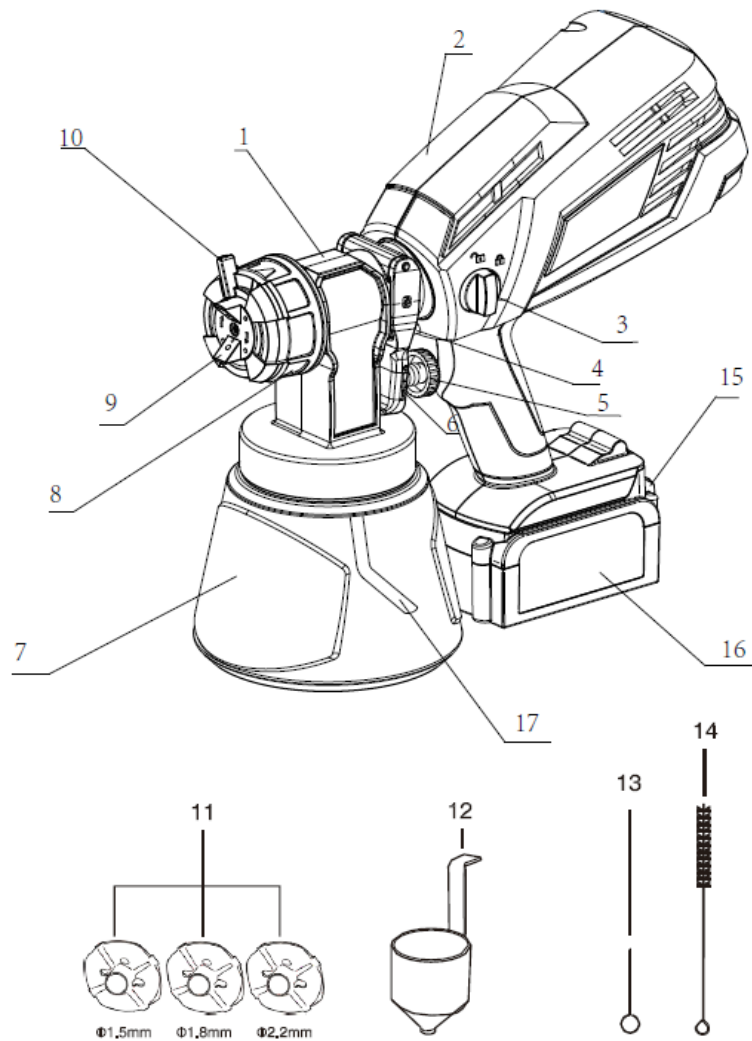


Abbildung:

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1) Körper Handsprühergerät | 10) Hebel für Sprühbreite |
| 2) Motorgehäuse | 11) Düse (Durchmesser: 1,5/1.8/2.2mm) |
| 3) Drehknopf Schnellverschluss | 12) Flüssigkeitsbehälter |
| 4) Umschalthebel | 13) Reinigungsnadel |
| 5) Durchflusskontrollknopf | 14) Reinigungsbürste |
| 6) Ein-/Ausschalter (Seite 14) | 15) Akku Clip |
| 7) Farbbehälter | 16) Akku (optional) |
| 8) Düsenhalterung | 17) Rohrleitung |
| 9) Luftkappe | |

7. Montage

HINWEIS: Dieses Produkt *muss teilweise zusammengebaut* werden.

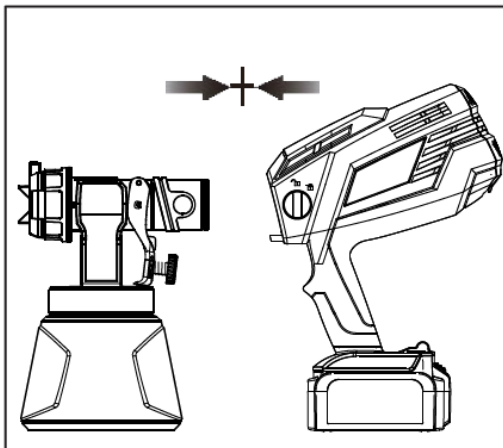
WARNUNG: Artikel in diesem Abschnitt "Montage" werden nicht vom Hersteller an das Produkt montiert und müssen vom Kunden installiert werden. Die Verwendung eines möglicherweise unsachgemäß montierten Produkts kann zu Verletzungen führen. Tragen Sie daher immer eine entsprechende Schutzausrüstung.

- Nehmen Sie das Produkt und alle Zubehörteile vorsichtig aus dem Karton. Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig, um sicherzustellen, dass während des Transports keine Brüche oder Schäden aufgetreten sind. Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht weg, bevor Sie das Produkt vollständig geprüft und zufriedenstellend betrieben haben.

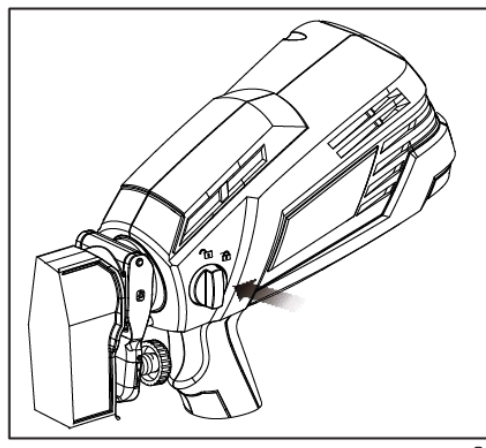
WARNUNG: Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, bis die Teile ersetzt sind. Die Verwendung dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

WICHTIG: Um ein versehentliches Starten zu verhindern, nehmen Sie beim Zusammenbau von Teilen immer den Akku aus dem Gerät.

- Entfernen Sie den Akku.
- Setzen Sie die Spritzpistoleneinheit in das Motorgehäuse ein (Bild 1).
- Sichern Sie die Einheit durch die Verriegelung mithilfe des Schnellverschlussknopfes (Bild 2).

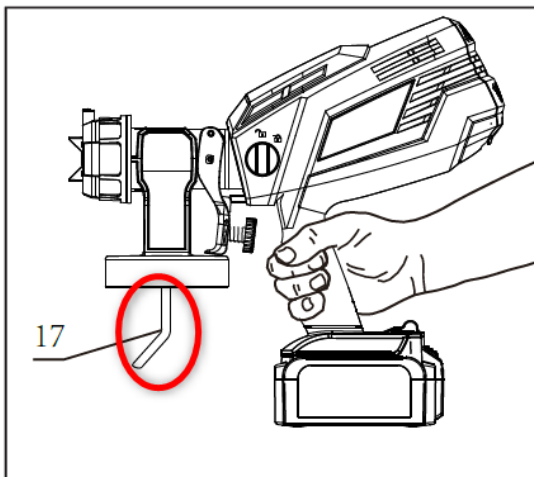


1

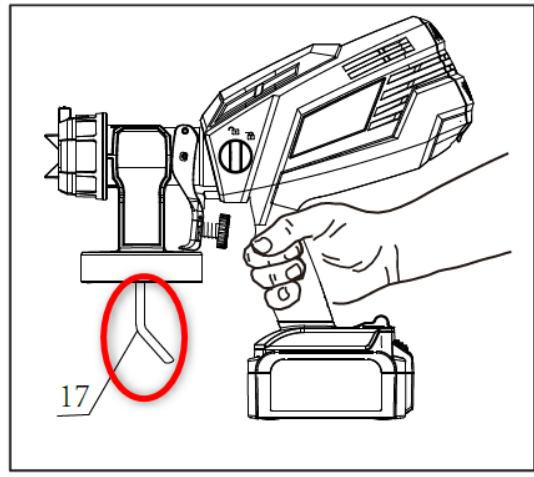


2

- Bei horizontaler oder niedriger Nutzung des Geräts, drehen Sie die Rohrleitung nach vorne (Bild 3)
- Für Arbeiten überkopf, drehen Sie die Rohrleitung nach hinten (Bild 4)



3



4

8. Einsatz

Vorbereitung

Messung der Viskosität:

Vergewissern Sie sich, dass das von Ihnen verwendete Material entweder mit Spiritus oder Farbverdünner (für Ölfarben) oder mit einer warmen Wasser- und Seifenlösung (für wasserlösliche Farben wie Latex) gereinigt werden kann. Verwenden Sie beim Ausgießen, Mischen und Testen der Viskosität der zu versprühenden Materialien Abdecktücher, um Ihre Füße und alles, was sich im Sprühbereich befindet, zu schützen, das nicht berührt werden soll.

Die zu versprühende Flüssigkeit muss möglicherweise vor dem Start verdünnt werden. Beim Verdünnen verwenden Sie die vom Materialhersteller auf dem Behälter empfohlene Verdünnung.

WARNUNG: Verwenden Sie keine Materialien mit einem Flammpunkt höher als 60°C (140°F)

Zur Bestimmung der Viskosität des verwendeten Materials ist ein Viskositätsmessbecher im Lieferumfang enthalten.

- Vor der Messung der vorliegenden Viskosität, rühren Sie das Material gründlich um.
- Tauchen Sie den Viskositätsbecher in das zu versprühende Material ein und füllen Sie den Becher vollständig.
- Halten Sie den Becher über den Materialbehälter und stoppen Sie die Zeit, die das ausfließende Material benötigt, um "zu tropfen" oder aufhört, ein konstanter Strom aus dem Boden des Bechers zu sein (70 Sekunden oder weniger). Die gemessene Zeit ist die die s.g. "Auslaufzeit".
- In der Verdünnungstabelle finden Sie Informationen über die erforderliche Verdünnung für verschiedene Materialien.
- Es ist möglich, Latexfarbe mit diesem Gerät zu spritzen, allerdings kann die erforderliche

Verdünnung die Empfehlung des Materialherstellers überschreiten.

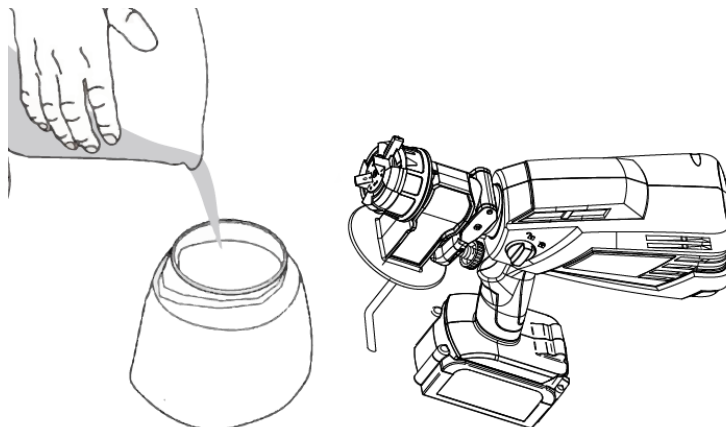
- Verdünnen Sie Latexfarbe so, dass sie innerhalb von 70 Sekunden durch den Viskositätsbecher läuft.
- Der Bediener sollte die Art der Anwendung und den endgültigen Standort des Projekts berücksichtigen, wenn er ein Material sprüht, das mehr als 70 Sekunden benötigt, um durch den Viskositätsbecher zu laufen.

Tipps zur Vorbereitung:

- Rühren Sie das Material vor der Verwendung immer gründlich um und seihen Sie es ab.
- Bei allen Spritzarbeiten sollten Sie immer sicherstellen, dass Sie die Oberfläche richtig vorbereitet haben, um ein optimales Ergebnis zu erzielen. Das heißt, alle Oberflächen sind frei von Staub, Schmutz, Rost und Fett. Waschen Sie Decks oder Außenflächen mit leichtem Druck und stellen Sie sicher, dass sie vor dem Spritzen trocken sind.
- Obwohl HVLP-Spritzgeräte nur sehr wenig Sprühnebel erzeugen, wird empfohlen, alle Kanten und andere Bereiche abzukleben und Abdecktücher zu verwenden, um Ihre Fußböden und alles, was sich im Spritzbereich befindet und unberührt bleiben soll, zu schützen.
- Die Haut, die sich auf der Oberfläche der Farbe bildet, kann das Spritzgerät verstopfen. Vor dem Mischen die Haut entfernen.
- Mit einem Trichter mit aufgesetztem Filter oder durch einen Schlauch abseihen, um Verunreinigungen zu entfernen, die das System verstopfen könnten
- Halten Sie vor Beginn der Arbeiten Handschuhe, Papiertücher, Lappen usw. für unerwartete Verschüttungen bereit.

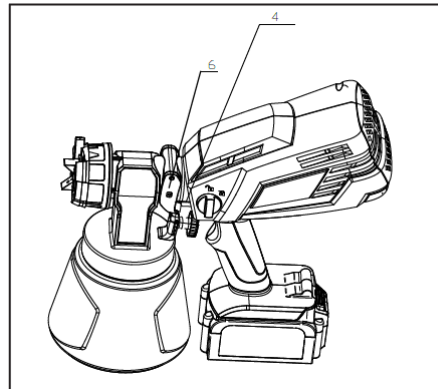
Befüllen des Farbbehälters:

- Vergewissern Sie sich, dass der Kanister vollständig auf das Sprühgerät geschraubt ist.
- Schrauben Sie den Schnellnachfülldeckel ab.
- Stellen Sie das Sprühgerät fest auf eine glatte und waagerechte Fläche.
- Füllen Sie das ordnungsgemäß verdünnte und abgeseibte Spritzmaterial in den Kanister (Abb. 6).
- Reinigen Sie das Gewinde und die Seiten des Kanisters und des Sprühgeräts von Flüssigkeitsresten.
- Schrauben Sie den Deckel vollständig auf den oberen Füllbehälter, indem Sie die Gewinde gleichmäßig eindrehen. Prüfen Sie, ob der Deckel richtig und vollständig aufgeschraubt ist, bevor Sie das Handsprühgerät in die Hand nehmen.



Ein / Aus-Schalter

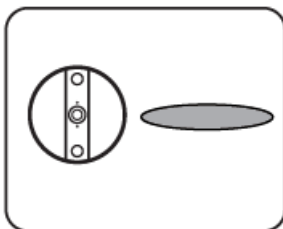
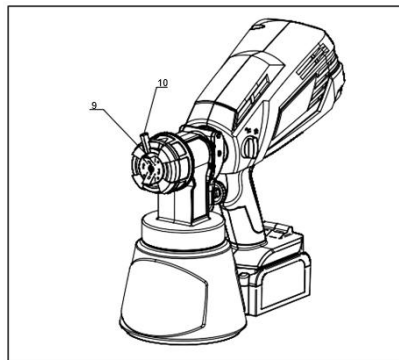
Drücken Sie den Auslöser (6), der Auslöser betätigt den Schalter im Inneren des Werkzeugs durch den Schalterauslösehebel (4), um das Werkzeug einzuschalten. Lassen Sie den Abzug los, um das Gerät auszuschalten.



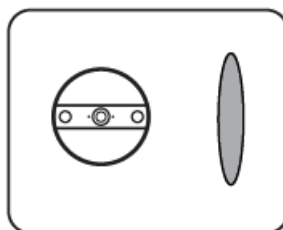
Sprühmustereinstellung

Sie haben die Wahl zwischen drei Sprühmustern:

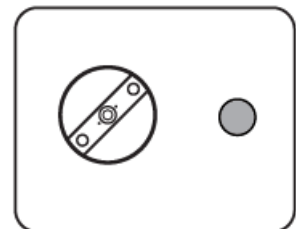
- Vertikaler Flachstrahl
- Horizontaler Flachstrahl
- Kreisförmiger Strahl



Für horizontale Flächen verwenden Sie eine vertikale Düse. Drehen Sie die Düse in die links abgebildete Position



Für vertikale Flächen verwenden Sie eine horizontale Düse. Drehen Sie die Düse in die links abgebildete Position



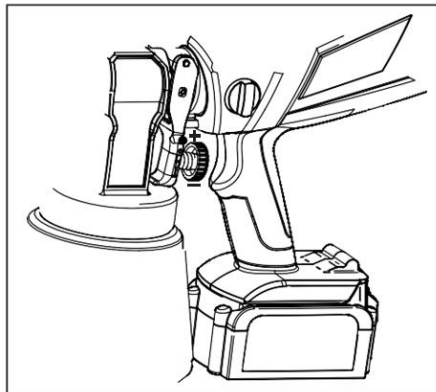
Für Ecken, Kanten und andere schwer zugängliche Stellen verwenden Sie eine Runddüse. Drehen Sie die Düse in die links abgebildete Position

Praxistipp:

- Testen Sie das Sprühbild immer zuerst auf Kartonresten oder ähnlichem Material. Stellen Sie den Durchflussregler zunächst auf die höchste Stufe. Wenn Sie einen geringeren Durchfluss wünschen, drehen Sie den Durchflussregler gegen den Uhrzeigersinn, um den Flüssigkeitsdurchfluss zu verringern. Schwerere, dickere Materialien sollten mit dem Durchflussregler in der höchsten Einstellung besprüht werden. Dünnere Materialien sollten mit dem Durchflussregler in der niedrigen Einstellung gespritzt werden.

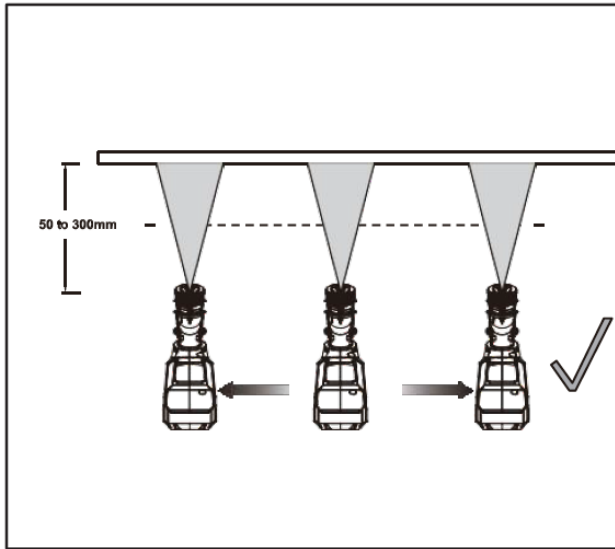
Anpassung der Materialflussmenge

Der Durchflussregler (5) regelt die Flüssigkeitsmenge, die versprüht werden kann. Durch Drehen des Durchflussreglers im Uhrzeigersinn wird der Flüssigkeitsdurchfluss erhöht. Durch Drehen des Knopfes gegen den Uhrzeigersinn wird der Flüssigkeitsdurchfluss verringert.

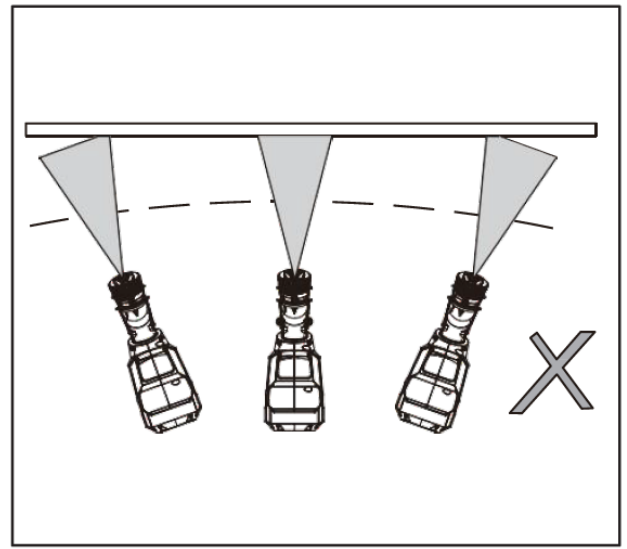


Sprühtechnik

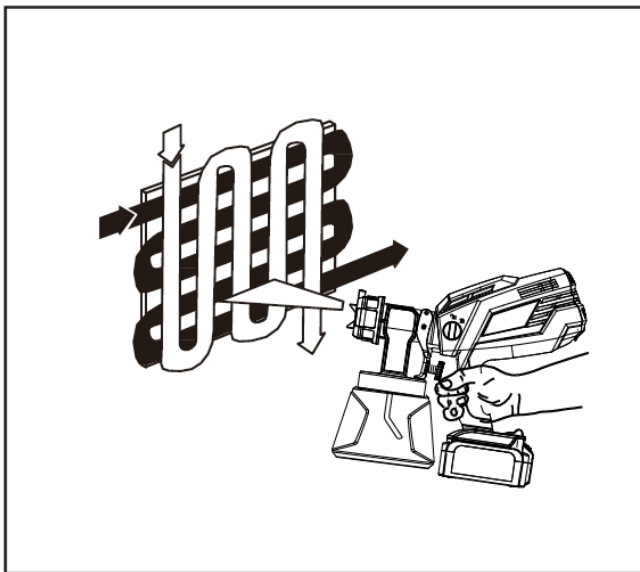
- Üben Sie das Sprühen auf einem Stück Abfallmaterial, wie z.B. Pappe, um Ihr Spritzbild zu überprüfen und sich mit der Funktion des Sprüngeräts vertraut zu machen.
- Stellen Sie sicher, dass die zu besprühende Oberfläche frei von Staub, Schmutz und Fett ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Umgebung frei von Staub ist, da dieser sonst auf die frisch besprühten Oberflächen geblasen werden könnte.
- Decken Sie alle Bereiche ab die nicht besprüht werden sollen.
- Sprühen Sie immer aus einem Mindestabstand von 50 mm und einem Höchstabstand von 300 mm (Abb. 10).
- Eine häufig verwendete Methode zum Besprühen einer großen Fläche ist das "Kreuzmuster". Dies geschieht durch Sprühen in horizontalen Streifen und dann kreuzen über diese streifen mit vertikalen Streifen (Abb 12).
- Um eine gleichmäßige Verteilung des Sprühstrahls zu gewährleisten, halten Sie Ihren Arm immer im gleichen Abstand (Abb. 10) von der zu besprühenden Fläche und vermeiden Sie es, Ihr Handgelenk zu bewegen (Abb. 11).
- Behalten Sie eine gleichmäßige und konstante Geschwindigkeit bei, um Ungenauigkeiten zu vermeiden. Beginnen Sie mit dem Sprühen, wenn der Durchlauf begonnen hat, und lassen Sie den Abzug los, bevor Sie den Durchlauf stoppen.
- Vermeiden Sie zu starkes Besprühen in einem bestimmten Bereich. Mehrere leichte Schichten sind besser als eine dicke Schicht, die zum Verlaufen und Abtropfen führen kann.
- Denken Sie daran, dass der Durchflussregler die Flüssigkeitsmenge regelt, die versprüht werden kann. Durch Drehen des Durchflussreglers im Uhrzeigersinn wird die Flüssigkeitsmenge erhöht. Durch Drehen des Knopfes gegen den Uhrzeigersinn wird die Flüssigkeitszufuhr verringert. Wenn es doch einmal läuft oder tropft, halten Sie einen trockenen Pinsel bereit, um das betroffene Areal auszubessern.



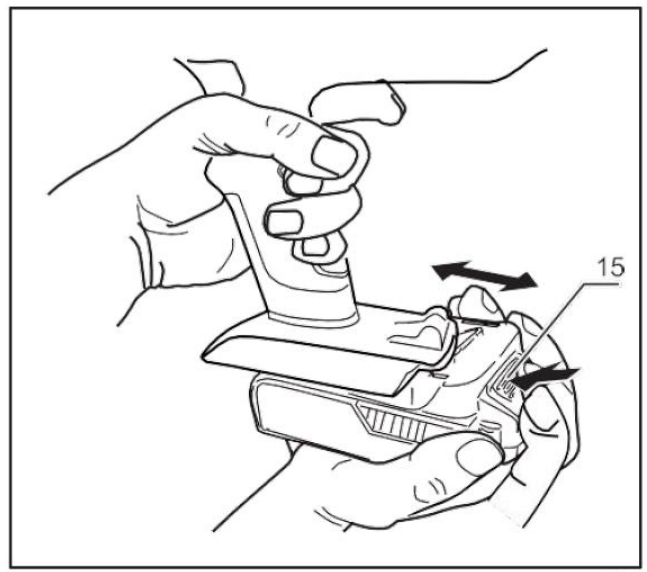
10



11



12



13

9. Wartung

Das Handsprühgerät kann nur dann zufriedenstellend arbeiten, wenn es nach jedem Gebrauch gereinigt und gepflegt wird.

Achtung!

Tauchen Sie die Spritzpistole beim Reinigen niemals in Flüssigkeit ein.

- Schrauben Sie den Farbbehälter ab und leeren Sie nicht verwendete Farbe oder Beize in den Originalbehälter.
Anmerkung: Geben Sie verdünnte Farbe nicht in ihren Originalbehälter zurück. Entsorgen Sie diese auf ordnungsgemäß Weise oder bewahren Sie sie für den weiteren Gebrauch in einem extra Behälter.
- Füllen Sie den Farbbehälter mit Lösungsmittel oder Wasser.
Anmerkung: Nur Lösungsmittel mit einem Schmelzpunkt über 21°C verwenden
- Reinigen Sie den Farbbehälter und das Ansaugrohr mit einem Pinsel und schrauben Sie den Farbbehälter dann wieder in die Pistole.
Anmerkung: Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung und das Ansaugrohr an ihrem Platz sind, bevor Sie den Farbbehälter wieder auf die Spritzpistole schrauben.
- Stecken Sie die Pistoleneinheit wieder in den Pistolenkörper und sprühen Sie das Lösungsmittel auf ein Stück Pappe oder ein anderes Abfallmaterial. Wiederholen Sie den Vorgang, bis das klare Lösungsmittel austritt.
- Entfernen Sie den Farbbehälter und leeren Sie das restliche Lösungsmittel.
Anmerkung: Halten Sie die Dichtung des Behälters immer frei von Beschichtungsmaterial und überprüfen Sie sie auf Beschädigungen.
- Reinigen Sie die Außenseite der Spritzpistole und des Farbbehälters mit einem weichen Tuch.
- 1 Schrauben Sie die Luftkappenmutter ab, um die Luftkappe zu entfernen.
- Drehen Sie den Schnellverschlussknopf, um die Pistoleneinheit zu entfernen.
- Das Saugrohr durch Drehen im Uhrzeigersinn abnehmen und demontieren.
- Tauchen Sie ein Tuch in Lösungsmittel oder Wasser und reinigen Sie die Luftkappe, die Düse, das Pistolengehäuse, die Rückseite der Pistoleneinheit und das Saugrohr.
Anmerkung: Reinigen Sie die Düse oder die Luftlöcher der Spritzpistole niemals mit geformten Metallgegenständen, da dies zu Schäden führen kann.
- Achten Sie auf die zwei Löcher am Ansaugrohr, die bei einer Verstopfung durch die mitgelieferten Reinigungsnadel gereinigt werden können.
- Stellen Sie sicher, dass die Spritzpistole vor der Lagerung vollständig trocken ist.
ANMERKUNG: Halten Sie die Belüftungsöffnungen der Spritzpistole stets sauber. Verhindern Sie nach Möglichkeit, dass Fremdkörper in die Lüftungsöffnungen gelangen.
Wenn das Gehäuse der Spritzpistole gereinigt werden muss, verwenden Sie keine Lösungsmittel, sondern nur ein feuchtes, weiches Tuch. Lassen Sie niemals Flüssigkeit in das Innere des Pistolengehäuses eindringen; tauchen Sie keine Teile der Pistole in eine Flüssigkeit ein.

WARNUNG: Nehmen Sie keine Einstellungen vor, während der Motor in Betrieb ist.
Nehmen Sie immer den Akku aus dem Gerät bevor Sie Reinigungsarbeiten oder ähnliches vornehmen.

10. Entsorgung



WARNUNG!

Ausgediente Elektrowerkzeuge vor der Entsorgung unbrauchbar machen:

- netzbetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Anschlussteckers,
- akkubetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Akkus.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung. Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer



umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.



WARNUNG!

Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser werfen. Ausgediente Akkus nicht öffnen. Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder: Gemäß Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.



HINWEIS

Über Entsorgungsmöglichkeiten informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune/Stadt,



11. Technische Daten

Akku-Gerät

Nennspannung	20 V
Max. Volumen des Farbbeckers	1000ml
Max. Durchfluss der Flüssigkeit	600ml/min
Max. Viskosität	85-100DIN-s
Durchmesser der Düsen	1,5mm/1,8mm/2,2mm
Nettogewicht	1,1kg

12. Konformitätserklärung / Declaration of Conformity

Hersteller/ Producer

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Deutschland /
Germany

Tel.: +49 (0)7032 95608 88

Fax: +49 (0)7032 95608 89

Email: info@fuxtec.de Web:

www.fuxtec.de

Bezeichnung / name Akku Handsprühgerät / E1 20V Cordless Painted Sprayer

Typ / model FX-E1CSP20

EG-Richtlinie / EC directive 2014/30/EU

Angewandte Normen / applicable standards

EN 55014-1:2017
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine aufgrund Ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der aufgeführten EG-Richtlinie entsprechen.

Hereby we declare that the above mentioned machine meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083
Herrenberg • Germany, T. Gumprecht, Geschäftsführung

Herrenberg, 22.11.2021



Tim Gumprecht FUXTEC GmbH

KAPPSTRASSE 69,

71083 Herrenberg

ENGLISH VERSION

13. Introduction and security

Never allow children or anyone unfamiliar with these instructions to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Intended use

This device is intended for private use only and is designed for spraying liquids. Use is only permitted with suitable accessories and for approved liquids.

The appliance is designed in accordance with the instructions set out in this user manual, given descriptions and safety instructions. Any other use is not in accordance with its intended purpose. Incorrect use will void the warranty and disclaim any responsibility on the part of the manufacturer. The user is liable for any damage to third parties and their property. Only operate the device in the technical condition prescribed and delivered by the manufacturer. Unauthorized modifications to the device exclude liability of the manufacturer for resulting damage.

General safety instructions for power tools

WARNING!

Read all safety instructions and instructions. Failure to comply with the safety instructions and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety instructions and instructions for the future.

The term power tool used in the safety instructions refers to mains-powered power tools (with a power cord) and battery-powered power tools (without a power cord).

Job security

- Keep your workspace clean and well-lit. Clutter or unlit work areas can lead to accidents.
- Do not use the power tool in an explosive environment where flammable liquids, gases or dusts are present. Power tools produce sparks that can ignite the dust or fumes.
- Keep children and other people away while using the power tool. If you are distracted, you may lose control of the device.

Electrical safety

- The connection plug of the power tool must fit into the socket. The plug must not be changed in any way. Do not use adapter plugs with grounded power tools. Unchanged plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid physical contact with grounded surfaces such as pipes, heaters, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Keep power tools away from rain or moisture. Water ingress into a power tool increases

the risk of electric shock.

- Do not misuse the cable to carry the power tool, hang it up or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving device parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

- If you're working outdoors with a power tool, only use extension cords that are also suitable for outdoor use. Applying an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If you're working outdoors with a power tool, only use extension cords that are also suitable for outdoor use. Applying an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Safety of people

- Be attentive, pay attention to what you are doing, and approach working with a power tool with reason. Do not use a power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using the power tool can lead to serious injuries.

- Wear personal protective equipment and goggles at all times. Wearing personal protective equipment, such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or hearing protection, depending on the type and use of the power tool, reduces the risk of injury.

- Avoid unintentional commissioning. Make sure the power tool is turned off before plugging it into the power supply and/or battery, picking it up, or carrying it. If you have your finger on the switch while carrying the power tool or connect the device to the power supply when switched on, this can lead to accidents.

- Remove any adjustment tools or wrenches before turning on the power tool. A tool or wrench that is in a rotating part of the device can cause injury.

- Avoid abnormal posture. Ensure a safe Stand up and keep your balance at all times. This allows you to better control the power tool in unexpected situations.

- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught by moving parts.

Use and treatment of the power tool

- Do not overload the device. Use the dedicated power tool for your work. With the right power tool, you will work better and safer in the specified power range.

- Do not use a power tool whose switch is defective. A power tool that can no longer be switched on or off is dangerous and needs to be repaired.
- Unplug it from the power outlet and/or remove the battery before making device adjustments, changing accessories, or putting the device away. This precaution prevents the power tool from starting unintentionally.
- Keep unused power tools out of the reach of children. Do not allow people to use the device who are not familiar with it or follow these instructions. have not read. Power tools are dangerous when used by inexperienced people.
- Maintain power tools with care. Check that moving parts are working properly and are not jammed, that parts are broken or damaged in such a way that the function of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are lighter .
- Use power tools, accessories, insert tools, etc. according to these instructions. Consider the working conditions and the job to be performed. The use of power tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

Use and treatment of the cordless tool

- Only charge the batteries with chargers recommended by the manufacturer. A charger that is suitable for a certain type of battery poses a risk of fire when used with other batteries.
- Only use the batteries provided for this purpose in the power tools. The use of other batteries can lead to injury and fire hazard.
- Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could cause contacts to be bypassed. A short circuit between the battery contacts can result in burns or fire.
- If used incorrectly, liquid can leak out of the battery. Avoid contact with them. In case of accidental contact, rinse with water. If the fluid gets into the eyes, seek additional medical help. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

14. Safety instructions for cordless handheld sprayer

General safety instructions

- For your safety and the safety of others, read this instruction manual and its safety instructions before using the device. Please keep the instruction manual and its safety instructions safe for later use and keep them safe for later use. every insert at hand.

- Pass on the operating instructions in the event of a change of ownership with the device.
- Persons operating the device must not be under the influence of intoxicants (e.g. alcohol, drugs or medication).
- Only operate the device in the technical condition prescribed and delivered by the manufacturer. Unauthorized changes to the device exclude liability of the manufacturer for resulting damage.
- Use the device only in daylight or under good artificial lighting.
- Use the device only in dry weather conditions. Keep it away from rain or wet. Water ingress into the device increases the risk of electric shock.
- Turn off the device and remove the battery if you have the following conditions:
 - ♦ if the device is left unattended;
 - ♦ before checking, cleaning or other work on the device;
 - ♦ if the device starts to vibrate excessively.

Before use

- Before starting work, familiarize yourself with the device and its functions as well as its controls.
- Check the device for signs of wear or damage before use and after an impact.
- Do not use a device whose switch is defective and can no longer be switched on or off.
- Check that all nuts, bolts, and screws are tight to ensure that the device is operating safely.
- Never use a device with damaged or missing parts. Have them repaired or, if necessary, replaced by a qualified specialist or specialist workshop.
- When working with or on the device, always wear appropriate personal protective equipment (safety goggles, ear protection, non-slip work gloves, etc.). Wearing personal protective equipment reduces the risk of injury.

During use

Do not turn on the device if people (especially children) or animals are in close proximity. Make sure that children do not play with the device.

Make sure you have a firm footing and work calmly and prudently. When using the device, wear respiratory protection and, if necessary, noise protection. Exposure to noise can lead to hearing loss, and paint fumes can lead to lung damage. Hold the power tool by the insulated grip surfaces.

After the assignment

Turn off the device and remove the battery from the sprayer. Then place the unit in a safe place.
Keep the device out of reach of children. Make sure the vents in the unit are clean.
Please do not clean soiling with water. Damage to the electrical device may occur.

15. Safety instructions for the charger

- Keep the charger away from rain or moisture. Water ingress into a charger increases the risk of electric shock.
- Keep the charger clean. Contamination poses a risk of electric shock.
- Check the charger, cable and plug before each use. Do not use the charger if you notice damage. Do not open the charger yourself and only have it repaired by qualified professionals and only with original spare parts.
Damaged chargers, cables, and plugs increase the risk of electric shock.
- Do not place objects on the charger or place it on soft surfaces. There is a risk of fire.
- Always check that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the charger's nameplate.
- Never use the charger if the cable, plug or the device itself is damaged by external influences. Take the charger to the nearest specialist workshop.
- Do not open the charger under any circumstances. In the event of a malfunction, take it to a specialist workshop.

16. Safety instructions for Li-ion batteries

- Do not open the battery. There is a risk of a short circuit.
- Protect the battery from heat, including continuous sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
- If the battery is damaged and used improperly, fumes may escape. Take in fresh air and consult a doctor if you have any symptoms. The fumes can irritate the respiratory tract.
- If used incorrectly, liquid can leak out of the battery. Avoid contact with them. In case of accidental contact, rinse with water. If the fluid gets into the eyes, seek additional medical help. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- Only use original batteries with the voltage indicated on the nameplate of your power tool. When using other batteries, e.g. imitations, refurbished batteries or third-party makes, there is a risk of injury and property damage due to exploding batteries.
- The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Otherwise, there is a risk of fire and explosion.

- Only charge the batteries with chargers recommended by the manufacturer. A charger that is suitable for a certain type of battery poses a risk of fire when used with other batteries.
- The battery can be damaged by sharp objects such as nails or screwdrivers or by external force. An internal short circuit may occur and the battery may burn, smoke, explode or overheat.

17. Safety instructions for working with the cordless hand-held sprayer

- Only coating materials such as paints, varnishes, glazes, etc. with a flash point of at least 21 °C may be sprayed without additional heating.
- The device must not be used in workplaces that fall under the explosion protection regulations.
- When spraying, make sure that there are no ignition sources, such as open flames, cigarettes, cigars and pipes, sparks, glowing wires, etc., nearby.
- Wear respiratory protection when spraying.
- Do not spray on the device.
- The device is only splash-proof if the air hose is properly connected.
- Do not let children play with the device. Keep out of reach of children.
- Do not use spray guns to spray flammable liquids.
- Do not clean spray guns with flammable solvents.
- Take precautions against possible hazards from spray liquid and follow all instructions that are affixed to the containers or specified by the manufacturer of the liquid.
- Do not spray liquids with unknown hazard potential.

18. Product

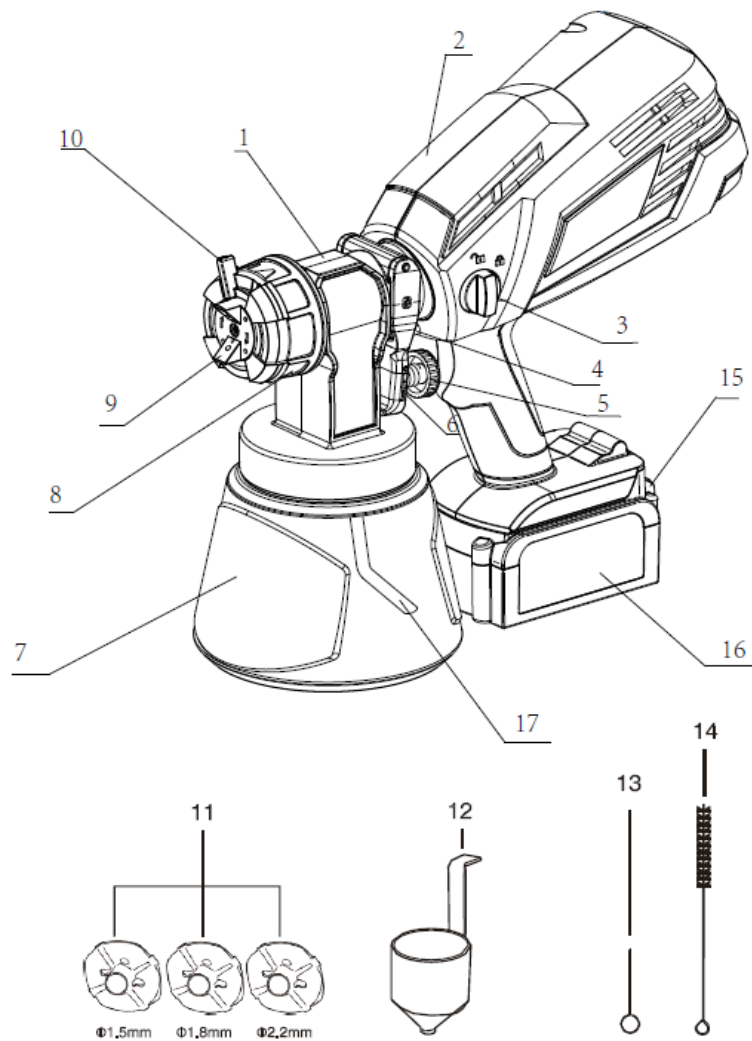


Illustration:

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1) Body Hand Sprayer | 10) Lever for spray width |
| 2) Engine housing | 11) Nozzle (Diameter: 1.5/1.8/2.2mm) |
| 3) Rotary knob quick release | 12) Liquid container |
| 4) Toggle lever | 13) Cleaning needle |
| 5) Flow control knob | 14) Cleaning brush |
| 6) On/off switch (page 31) | 15) Battery Clip |
| 7) Paint Tank | 16) Battery (optional) |
| 8) Nozzle holder | 17) Pipeline |
| | 9) Air cap |

19. Assembly

NOTE: This product needs to be partially assembled .

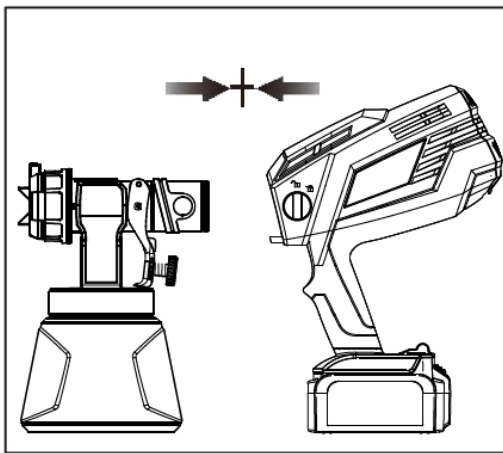
WARNUNG: Artikel in diesem Abschnitt "Montage" werden nicht vom Hersteller an das Produkt montiert und müssen vom Kunden installiert werden. Die Verwendung eines möglicherweise unsachgemäß montierten Produkts kann zu Verletzungen führen. Tragen Sie daher immer eine entsprechende Schutzausrüstung.

- Carefully remove the product and all accessories from the box. Inspect the product carefully to ensure that no breakage or damage has occurred during transport. Do not throw away the packaging material until you have fully inspected and operated the product satisfactorily .
-

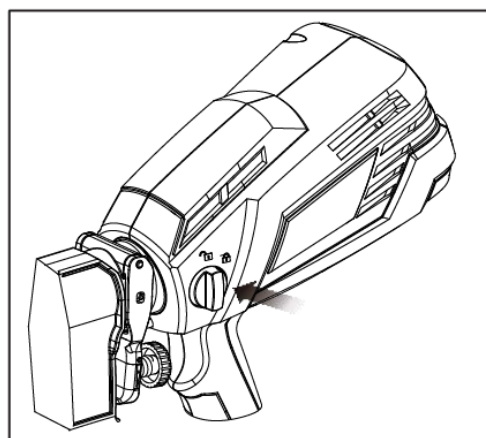
WARNUNG: Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, bis die Teile ersetzt sind. Die Verwendung dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

IMPORTANT: To prevent accidental starting, always remove the battery from the device when assembling parts.

- Remove the battery.
- Insert the spray gun unit into the engine housing (Figure 1).
- Secure the unit by locking it using the quick-release button (Figure 2).

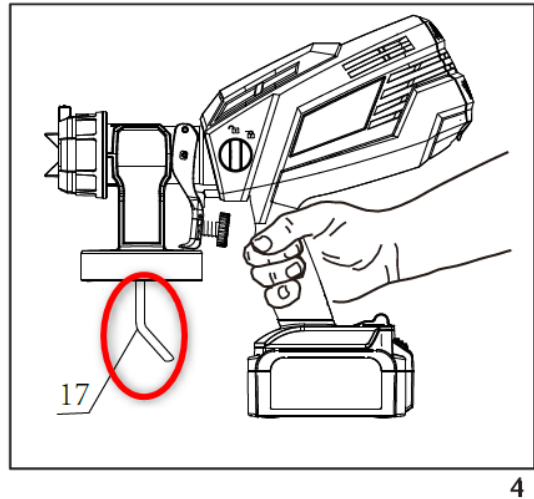
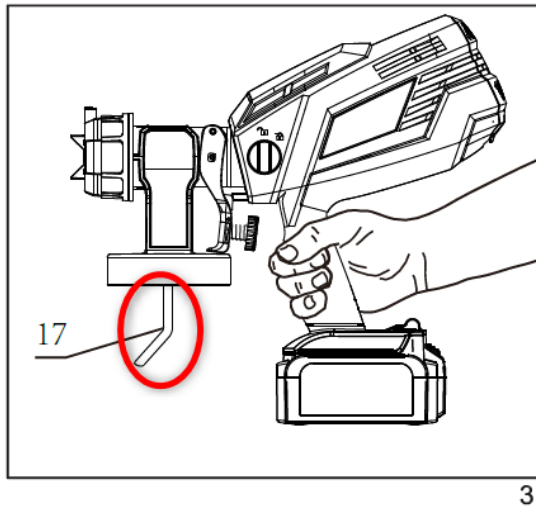


1



2

- If the device is used horizontally or low, turn the pipe forward (Fig. 3)
- For overhead work, turn the piping backwards (Fig. 4)



20. Use

Preparation

Viscosity measurement:

Make sure that the material you use can be cleaned with either alcohol or paint thinner (for oil paints) or with a warm water and soap solution (for water-soluble paints such as latex). When pouring, mixing, and testing the viscosity of the materials to be sprayed, use drapes to protect your feet and anything in the spray area that you don't want to touch. The liquid to be sprayed may need to be diluted before starting. When diluting, use the dilution recommended by the material manufacturer on the container.

WARNUNG: Verwenden Sie keine Materialien mit einem Flammpunkt höher als 60°C (140°F)

To determine the viscosity of the material used, a viscosity measuring cup is included.

- Before measuring the viscosity present, stir the material thoroughly.
- Dip the viscosity cup into the material to be sprayed and fill the cup completely.
- Hold the cup over the material container and stop the time it takes for the outflowing material to "drip" or stop being a constant stream from the bottom of the cup (70 seconds or less). The measured time is the so-called "run-out time".
- See the dilution table for information about the dilution required for different materials.
- It is possible to spray latex paint with this device, however, the required dilution may exceed the material manufacturer's recommendation.
- Dilute latex paint so that it runs through the viscosity cup within 70 seconds.
-

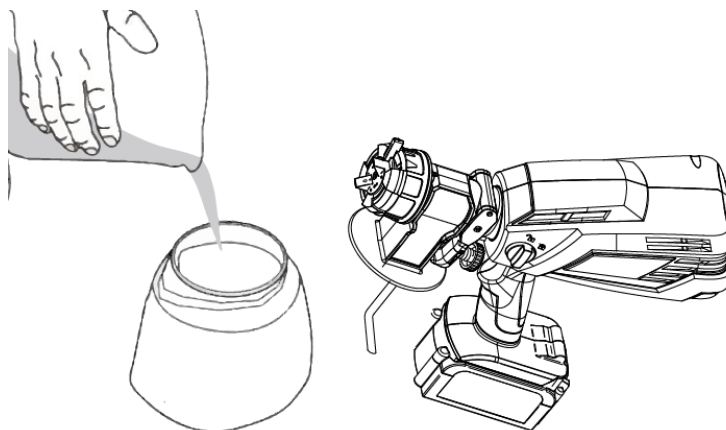
- The operator should consider the type of application and the final location of the project when spraying a material that takes more than 70 seconds to pass through the viscosity cup.

Tips for preparation:

- Always stir and strain the material thoroughly before use.
- For all spraying work, you should always make sure that you prepare the surface properly to achieve an optimal result. This means that all surfaces are free of dust, dirt, rust and grease. Wash decks or outdoor surfaces with light pressure, making sure they are dry before spraying.
- Although HVLP sprayers produce very little spray, it is recommended that you tape all edges and other areas and use drapes to protect your floors and anything that is in the spraying area and should remain untouched.
- The skin that forms on the surface of the paint can clog the sprayer. Remove skin before mixing.
- Strain with a funnel with the filter attached or through a hose to remove contaminants that could clog the system.
- Before starting work, keep gloves, paper towels, rags, etc. ready for unexpected spills.

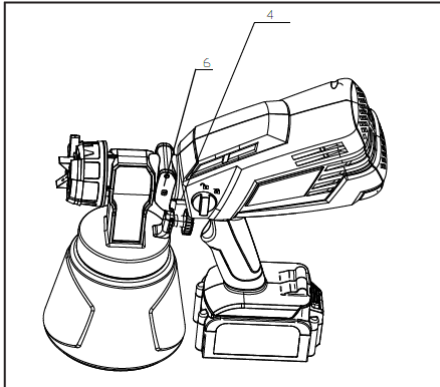
Filling the paint container:

- Make sure the canister is fully screwed onto the sprayer.
- Unscrew the quick refill lid.
- Place the sprayer firmly on a smooth and horizontal surface.
- Fill the properly diluted and sieved spray material into the canister (Fig. 6).
- Clean the thread and sides of the canister and sprayer of any liquid residue.
- Screw the lid completely onto the upper filling container by screwing in the threads evenly. Check that the lid is properly and fully screwed on before picking up the handheld sprayer.



On/off switch

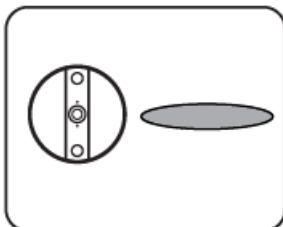
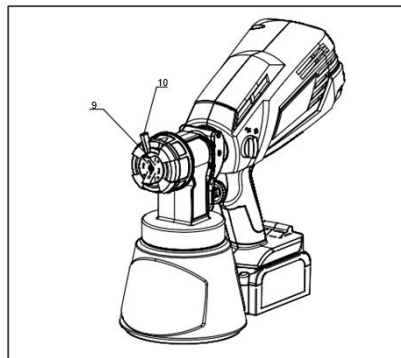
Press the trigger (6), the trigger activates the switch inside the tool through the switch release lever (4) to turn the tool on. Release the trigger to turn off the machine.



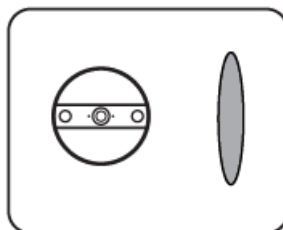
Spray pattern setting

You can choose between three spray patterns:

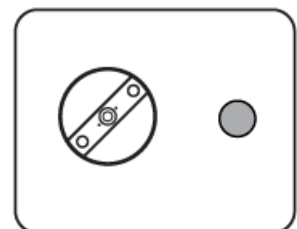
- Vertical flat jet
- Horizontal flat jet
- Circular beam



Für horizontale Flächen verwenden Sie eine vertikale Düse. Drehen Sie die Düse in die links abgebildete Position



Für vertikale Flächen verwenden Sie eine horizontale Düse. Drehen Sie die Düse in die links abgebildete Position



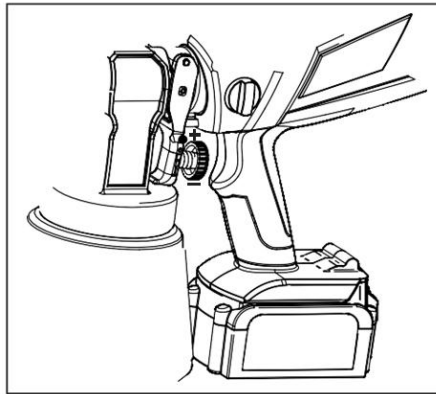
Für Ecken, Kanten und andere schwer zugängliche Stellen verwenden Sie eine Runddüse. Drehen Sie die Düse in die links abgebildete Position

Practical tip:

- Always test the spray pattern first for cardboard residues or similar material. First, set the flow regulator to the highest setting. If you want a lower flow, turn the flow regulator counterclockwise to reduce the fluid flow. Heavier, thicker materials should be sprayed with the flow regulator at the highest setting. Thinner materials should be sprayed with the flow regulator on the low setting.

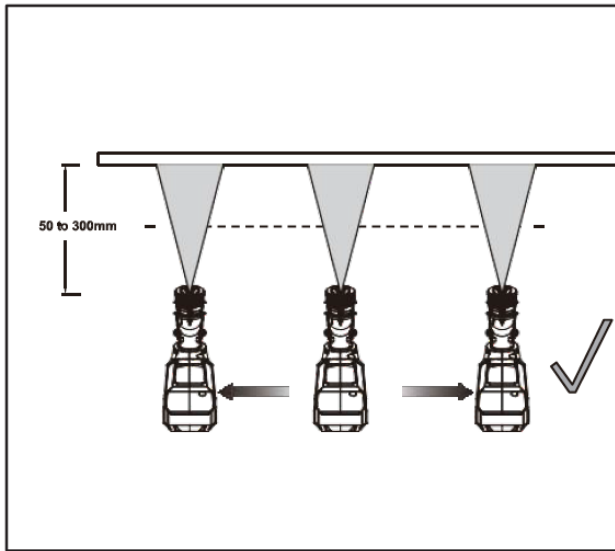
Adjustment of the material flow rate

The flow regulator (5) regulates the amount of liquid that can be sprayed. Turning the flow regulator clockwise increases the fluid flow. Turning the knob counterclockwise reduces the flow of liquid.

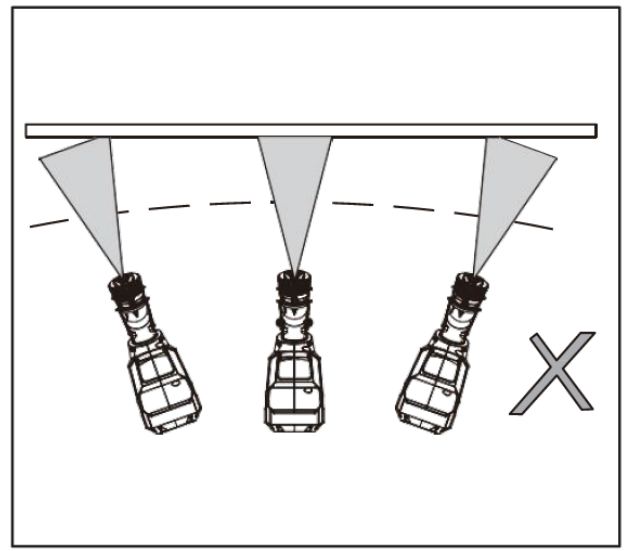


Spray technology

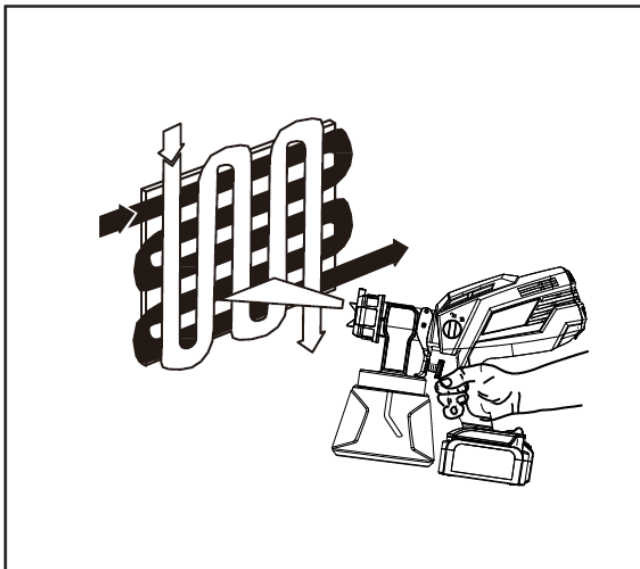
- Practice spraying on a piece of waste material, such as cardboard, to check your spray pattern and familiarize yourself with how the sprayer works.
- Make sure that the surface to be sprayed is free of dust, dirt and grease.
- Make sure the environment is free of dust, otherwise it could be blown onto the freshly sprayed surfaces.
- Cover any areas that you don't want to be sprayed.
- Always spray from a minimum distance of 50 mm and a maximum distance of 300 mm (Fig. 10).
- A commonly used method for spraying a large area is the "cross pattern". This is done by spraying in horizontal strips and then crossing over these strips with vertical strips (Fig. 12).
- To ensure an even distribution of the spray jet, always keep your arm at the same distance (Fig. 10) from the area to be sprayed and avoid moving your wrist (Fig. 11).
- Maintain a steady and constant speed to avoid inaccuracies. Start spraying when the run has begun and release the trigger before stopping the run.
- Avoid overspraying in a specific area. Several light coats are better than one thick layer, which can cause bleeding and dripping.
- Remember that the flow regulator regulates the amount of liquid that can be sprayed. Turning the flow regulator clockwise increases the amount of liquid. Turning the knob counterclockwise reduces hydration. If it does run or drizzle, have a dry brush ready to touch up the affected area.



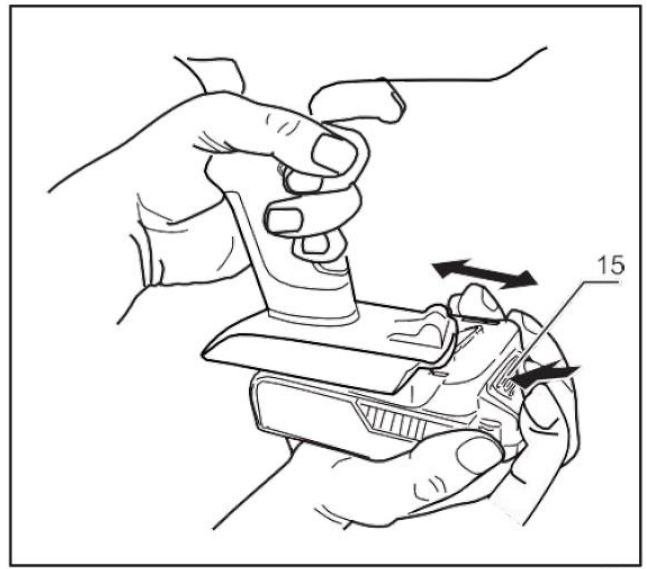
10



11



12



13

21. Maintenance

The handheld sprayer can only work satisfactorily if it is cleaned and maintained after each use.

Attention!

Never immerse the spray gun in liquid when cleaning.

- Unscrew the paint container and empty any unused paint or stain into the original container.
Note: Do not return diluted paint to its original container. Dispose of them properly or store them in an extra container for further use.
- Fill the paint container with solvent or water.
Note: Only use solvents with a melting point above 21°C
- Clean the paint container and the suction tube with a brush and then screw the paint container back into the gun.
Note: Make sure the gasket and suction pipe are in place before screwing the paint reservoir back onto the spray gun.
- Insert the gun unit back into the gun body and spray the solvent onto a piece of cardboard or other waste material. Repeat the process until the clear solvent comes out.
- Remove the paint container and empty the remaining solvent.
Note: Always keep the seal of the container free of coating material and check for damage.
- Clean the outside of the spray gun and paint container with a soft cloth.
- 1 Unscrew the air cap nut to remove the air cap.
- Turn the quick-release knob to remove the gun unit.
- Remove and disassemble the suction tube by turning it clockwise.
- Dip a cloth in solvent or water and clean the air cap, nozzle, gun housing, back of gun unit, and suction tube.
Note: Never clean the nozzle or air holes of the spray gun with molded metal objects, as this may cause damage.
- Pay attention to the two holes on the suction pipe, which can be cleaned by the included cleaning needle in the event of a blockage.
- .
- Make sure the spray gun is completely dry before storing.
NOTE: Keep the spray gun vents clean at all times. Prevent
If possible, prevent foreign objects from getting into the ventilation openings.
If the housing of the spray gun needs to be cleaned, do not use solvents, but only a damp, soft cloth. Never allow liquid to enter the inside of the pistol housing; do not immerse any part of the gun in a liquid.

WARNUNG: Nehmen Sie keine Einstellungen vor, während der Motor in Betrieb ist.
Nehmen Sie immer den Akku aus dem Gerät bevor Sie Reinigungsarbeiten oder ähnliches vornehmen.

22. Disposal



WARNING!

Make disused power tools unusable before disposal:

- mains-powered power tools by removing the connection plug,
- battery-powered power tools by removing the battery.



Only for EU countries

Do not throw power tools in the household waste! According to the European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, used electrical and electronic equipment must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner. Raw material recovery instead of waste disposal. Device, accessories and packaging should be environmentally friendly recycling. Plastic parts are marked for single-origin recycling.



WARNING!

Do not throw rechargeable batteries/batteries in household waste, fire or water. Do not open used batteries. Rechargeable batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly way.

For EU countries only: According to Directive 2006/66/EC, defective or used rechargeable batteries must be recycled.



HINT

Please find out about disposal options from your municipality/city,



23. Specifications

Cordless tool

Nominal voltage	20 V
Max. Volumen des Farbbeckers	1000ml
Max. flow of liquid	600ml/min
Max. Viscosity	85-100DIN-sDiameter of nozzles
	1.5mm/1.8mm/2.2mm
Net Weight	1.1kg

24. Konformitätserklärung / Declaration of Conformity

Hersteller/ Producer

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Deutschland /
Germany

Phone: +49 (0)7032 95608 88

Fax: +49 (0)7032 95608 89

Email: info@fuxtec.de

Web: www.fuxtec.de

Name / name Accumulator Hand-held sprayer / E1 20V Cordless Painted Sprayer

Type / Model FX E1CSP20

EG-Richtlinie / EC directive 2014/30/EU

Angewandte Normen / applicable standards

EN 55014-1:2017
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015

We hereby declare that the above-mentioned machine complies with the essential safety and health requirements of the listed EC Directive due to its design in the version we have placed on the market.

Hereby we declare that the above mentioned machine meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Storage of technical documents: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083
Herrenberg • Germany, T. Gumprecht, Managing Director

Herrenberg, 22.11.2021

A handwritten signature in blue ink, reading 'Tim Gumprecht', is shown on a light yellow rectangular background.

Tim Gumprecht FUXTEC

GmbH KAPPSTRASSE 69,

71083 Herrenberg

VERSION FRANCAISE

25. Introduction et sécurité

Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser l'outil.
Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil.

Utilisation conforme à la destination

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage privé et sert à pulvériser des liquides. Il ne peut être utilisé qu'avec des accessoires appropriés et pour des liquides autorisés.

L'appareil doit être utilisé conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité données dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu. L'utilisation non conforme entraîne l'annulation de la garantie et le rejet de toute responsabilité de la part du fabricant. L'utilisateur est responsable de tous les dommages causés à des tiers et à leurs biens. N'utilisez l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant. Toute modification arbitraire de l'appareil exclut toute responsabilité du fabricant pour les dommages qui en résulteraient.

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour l'avenir.

Le terme outil électrique utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec cordon d'alimentation) et aux outils électriques fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de l'emploi

- Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement présentant un risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et les autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- La fiche de raccordement de l'outil électrique doit s'adapter à la prise de courant. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre de protection. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez raisonnable lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner de graves blessures.
- Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections auditives, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le prendre ou de le porter. Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou si vous le branchez sur le secteur alors qu'il est allumé, vous risquez de subir un accident.
- Retirez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.

- Évitez les postures anormales. Veillez à avoir une position sûre et de garder l'équilibre à tout moment. Cela vous permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

Utilisation et traitement de l'outil électrique

- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique prévu à cet effet. Avec l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil. Cette précaution permet d'éviter tout démarrage intempestif de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil ou qui ne respectent pas ces instructions utiliser l'appareil.
ne l'ont pas lu. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents ont pour cause des outils électriques mal entretenus.
- Gardez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils de coupe soigneusement entretenus avec des arêtes tranchantes se coincent moins et sont plus légers à mener.
- Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément aux présentes instructions. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles pour lesquelles ils ont été conçus peut entraîner des situations dangereuses.

- Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur adapté à un certain type d'accumulateurs présente un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- Gardez la batterie non utilisée à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Éviter tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, demandez une aide médicale supplémentaire. Le liquide de la batterie qui s'échappe peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

26. Consignes de sécurité pour le pulvérisateur manuel à batterie

Consignes générales de sécurité

- Pour votre sécurité et celle des autres, lisez ce mode d'emploi et ses consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Veuillez conserver le mode d'emploi et ses consignes de sécurité en lieu sûr pour une utilisation ultérieure et les garder à portée de main.
- à portée de main pour chaque utilisation.
- le mode d'emploi avec l'appareil en cas de changement de propriétaire.
- Les personnes qui utilisent l'appareil ne doivent pas être sous l'influence de stupéfiants (par exemple alcool, drogues ou médicaments).
- N'utilisez l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant. Toute modification arbitraire de l'appareil rend la responsabilité du fabricant pour les dommages qui pourraient en résulter.
- N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- N'utilisez l'appareil que par temps sec. Tenez-le à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie dans les conditions suivantes :
 - ♦ si l'appareil est laissé sans surveillance ;
 - ♦ avant de vérifier, de nettoyer ou d'effectuer toute autre opération sur l'appareil ;
 - ♦ si l'appareil se met à vibrer de manière excessive

Avant l'intervention

- Avant de commencer à travailler, familiarisez-vous avec l'appareil et ses fonctions ainsi qu'avec ses éléments de commande.
- Avant la mise en service et après un choc, vérifiez que l'appareil ne présente aucun signe d'usure ou de détérioration.
- N'utilisez pas un appareil dont l'interrupteur est défectueux et ne peut plus être allumé ou éteint.
- Vérifier que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés afin de s'assurer que l'appareil en toute sécurité.
- N'utilisez jamais un appareil dont les pièces sont endommagées ou manquantes. Faites-les réparer ou, le cas échéant, remplacer par un spécialiste ou un atelier qualifié à cet effet.
- Lorsque vous travaillez avec ou sur l'appareil, portez toujours un équipement de protection individuelle approprié (lunettes de protection, protections auditives, gants de travail à bonne prise en main, etc.) Le port d'un équipement de protection individuelle réduit le risque de blessures.

Lors de l'utilisation

Ne mettez pas l'appareil en marche lorsque des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité immédiate. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Assurez-vous d'avoir une bonne stabilité et travaillez dans le calme et avec prudence. Portez une protection respiratoire et, le cas échéant, une protection contre le bruit lorsque vous utilisez l'appareil. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition et les vapeurs de peinture des lésions pulmonaires. Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées.

Après l'intervention

Éteignez l'appareil et retirez la batterie du pulvérisateur. Ensuite, placez l'unité dans un endroit sûr. Ne rangez pas l'appareil à la portée des enfants. Assurez-vous que les fentes d'aération de l'appareil sont propres.

Ne pas nettoyer les salissures avec de l'eau. Cela pourrait endommager l'appareil électrique.

27. Consignes de sécurité pour le chargeur

- Gardez le chargeur à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque de choc électrique.
- Maintenez le chargeur propre. L'encrassement présente un risque de choc électrique.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le chargeur, le câble et la prise. N'utilisez pas le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur vous-même et ne le faites réparer que par un personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.
Les chargeurs, câbles et connecteurs endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne placez pas d'objets sur le chargeur et ne le posez pas sur des surfaces molles. Il y a un risque d'incendie.
- Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.
- N'utilisez jamais le chargeur si le câble, la fiche ou l'appareil lui-même sont endommagés par des influences extérieures. Apportez le chargeur à l'atelier spécialisé le plus proche.
- N'ouvrez en aucun cas le chargeur. En cas de panne, apportez-le à un atelier spécialisé.

28. Consignes de sécurité pour les batteries Li-ion

- N'ouvrez pas la batterie. Il y a un risque de court-circuit.
- Protégez la batterie de la chaleur, par exemple aussi du rayonnement solaire permanent, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion.
- Si la batterie est endommagée ou utilisée de manière inappropriée, des vapeurs peuvent s'échapper. Faites respirer de l'air frais et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Éviter tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, demandez une aide médicale supplémentaire. Le liquide de la batterie qui s'échappe peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.
- N'utilisez que des batteries d'origine dont la tension est indiquée sur la plaque signalétique de votre outil électrique. L'utilisation d'autres batteries, par exemple des imitations, des batteries reconditionnées ou des batteries d'autres marques, peut entraîner des blessures ainsi que des dommages matériels dus à l'explosion des batteries.
- La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge de la batterie du chargeur. Dans le cas contraire, il y a un risque d'incendie et d'explosion.

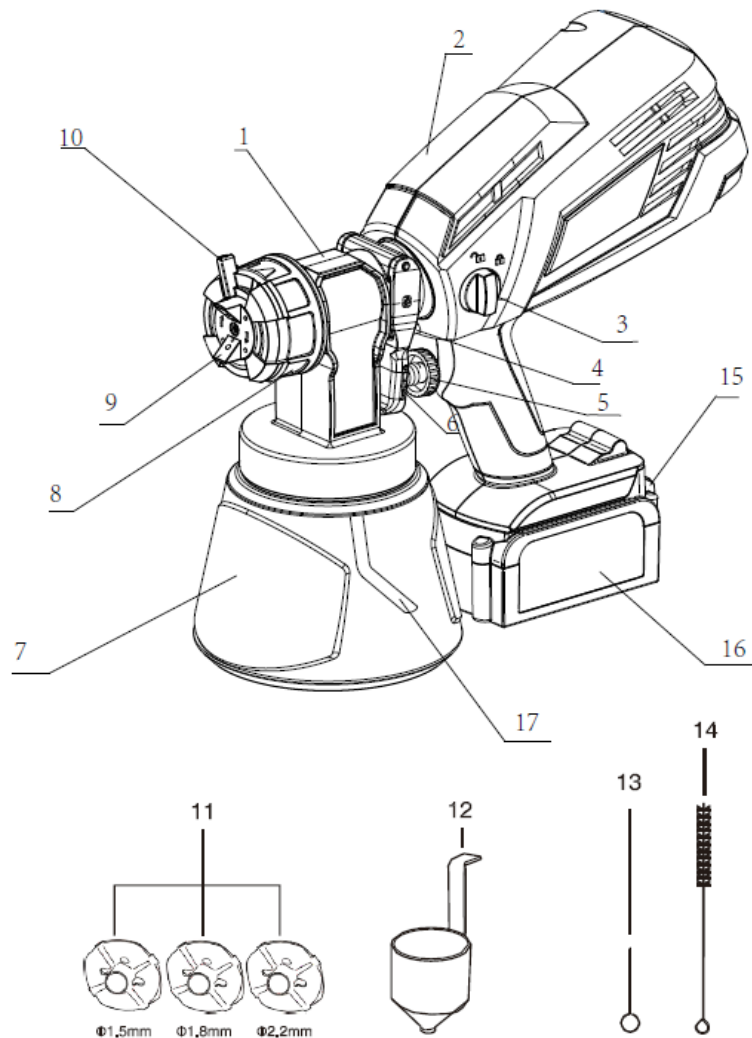
- Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur adapté à un certain type d'accumulateurs présente un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.

- La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels qu'un clou ou un tournevis ou par une force extérieure. Un court-circuit interne peut se produire et la batterie peut prendre feu, fumer, exploser ou surchauffer.

29. Consignes de sécurité pour l'utilisation du pulvérisateur manuel à batterie

- Seuls les produits de revêtement tels que les peintures, les vernis, les lasures, etc. ayant un point d'éclair de d'au moins 21 °C doivent être pulvérisés sans réchauffement supplémentaire.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des postes de travail soumis à des aux dispositions relatives à la protection contre les explosions.
- Lors de la pulvérisation, veillez à ce qu'il n'y ait pas de sources d'inflammation, telles que des flammes nues, cigarettes, cigares et pipes, étincelles, fils incandescents, etc. à proximité.
- Porter un appareil de protection respiratoire lors de la pulvérisation.
- Ne vaporisez pas sur l'appareil.
- L'appareil n'est protégé contre les projections d'eau que si le tuyau d'air est correctement raccordé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Tenir hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de pistolets à peinture pour pulvériser des liquides inflammables.
- Ne nettoyez pas les pistolets avec des solvants inflammables.
- Prenez des mesures de précaution contre les risques potentiels liés aux éclaboussures de liquide et suivez les instructions de l'emballage.
toutes les instructions figurant sur les récipients ou fournies par le fabricant du liquide.
sont données.
- Ne pulvérisiez pas de liquides dont le potentiel de danger est inconnu.

30. Aperçu des produits



Illustration

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1) Corps du pulvérisateur manuel | 10) Levier pour la largeur de pulvérisation |
| 2) Boîtier du moteur | 11) Buse (diamètre : 1,5/1,8/2,2mm) |
| 3) Bouton rotatif de rapide | 12) Réservoir de liquide |
| 4) Levier d'inversion | 13) Aiguille de nettoyage |
| 5) Bouton de contrôle du débit | 14) de nettoyage |
| 6) Bouton marche/arrêt (page 14) | 15) Clip de la batterie |
| 7) Réservoir de peinture | 16) Batterie (en option) |
| 8) Support de buse | 17) Tuyau |
| 9) Chapeau d'air | |

31. Montage

REMARQUE : Ce produit *doit être partiellement assemblé*.

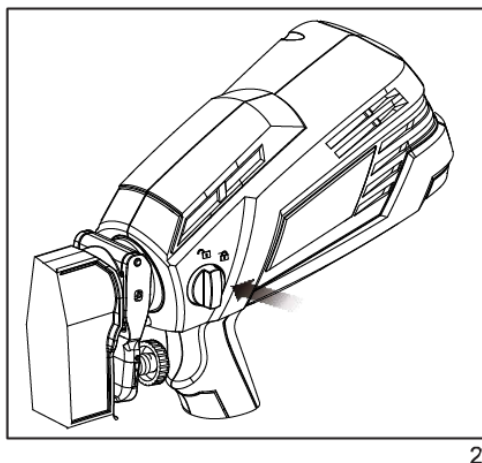
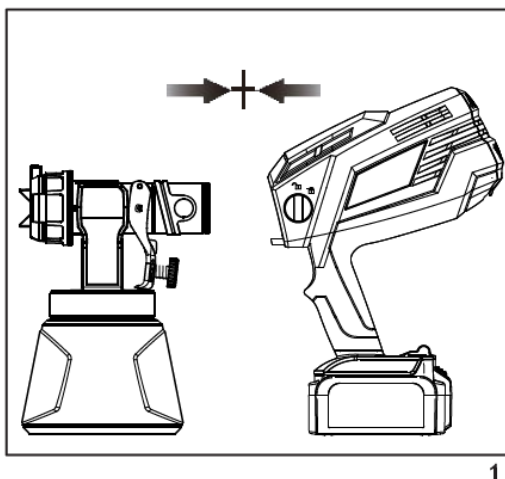
AVERTISSEMENT : Les articles de cette section "Montage" ne sont pas montés sur le produit par le fabricant et doivent être installés par le client. L'utilisation d'un produit éventuellement mal monté peut entraîner des blessures. Portez donc toujours un équipement de protection approprié.

- Retirez soigneusement le produit et tous ses accessoires du carton. Inspectez soigneusement le produit pour vous assurer qu'il n'y a pas eu de dommages ou d'usure pendant le transport. qu'il n'est pas cassé ou endommagé. Ne jetez pas le matériel d'emballage avant d'avoir entièrement contrôlé le produit et de l'avoir utilisé de manière satisfaisante.

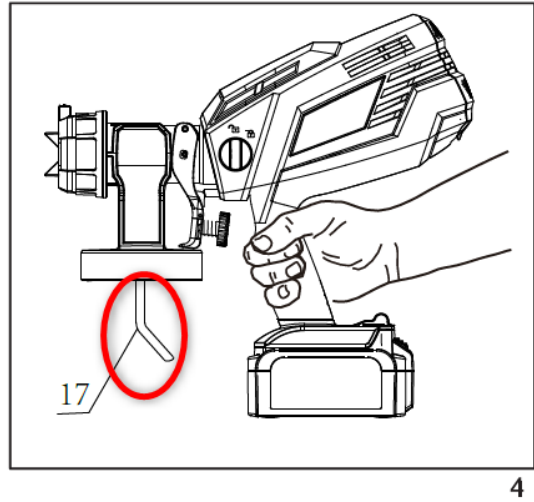
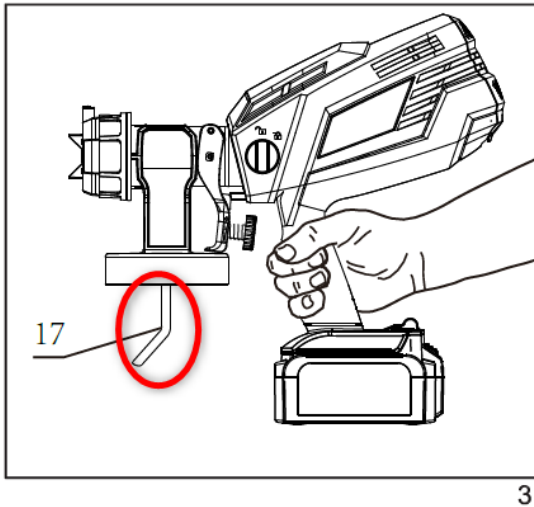
AVERTISSEMENT : Si des pièces sont endommagées ou manquantes, ne pas utiliser l'appareil tant que les pièces n'ont pas été remplacées. L'utilisation de ce produit avec des pièces endommagées ou manquantes peut entraîner des blessures graves.

IMPORTANT : Afin d'éviter tout démarrage accidentel, retirez toujours la batterie de l'appareil lors de l'assemblage de pièces.

- Retirez la batterie.
- Insérez l'unité du pistolet pulvérisateur dans le boîtier du moteur (image 1).
- Fixez l'unité en la verrouillant à l'aide du bouton de fermeture rapide (image 2).



- En cas d'utilisation horizontale ou basse de l'appareil, tournez la tuyauterie vers l'avant (image 3).
- Pour travailler à l'envers, tournez la canalisation vers l'arrière (figure 4).



32. Utilisation

Préparation

Mesure de la viscosité :

Assurez-vous que le matériel que vous utilisez a été nettoyé soit avec de l'alcool à brûler, soit avec de l'alcool à brûler ou de l'alcool à brûler.

diluant pour peinture (pour les peintures à l'huile) ou avec une solution chaude d'eau et de savon.

(pour les peintures hydrosolubles comme le latex). Utiliser des gants pour verser, mélanger

et de tester la viscosité des produits à pulvériser, afin de protéger vos pieds et tout ce qui se trouve dans la zone de pulvérisation.

dans la zone de pulvérisation.

Il peut être nécessaire de diluer le liquide à pulvériser avant le démarrage. Lors de la utilisation la dilution recommandée par le fabricant du produit sur le récipient.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de matériaux dont le point d'éclair est supérieur à 60°C (140°F).

Pour déterminer la viscosité du matériau utilisé, une coupe de mesure de la viscosité est incluse dans le kit. est comprise dans la livraison.

- Avant de mesurer la viscosité présente, remuez soigneusement le matériau.
- Plongez la coupe de viscosité dans le produit à pulvériser et remplissez-la entièrement. la coupe complètement.
- Tenez le gobelet au-dessus du réservoir de produit et chronométrez le temps que . Le matériau qui s'écoule met du temps à "goutter" ou à cesser d'être un flux constant du godet. au fond du gobelet (70 secondes ou moins). Le temps mesuré est le le soi-disant "temps d'écoulement"
- Dans le tableau de dilution, vous trouverez des informations sur la dilution nécessaire pour les différents

matériaux.
différents matériaux.

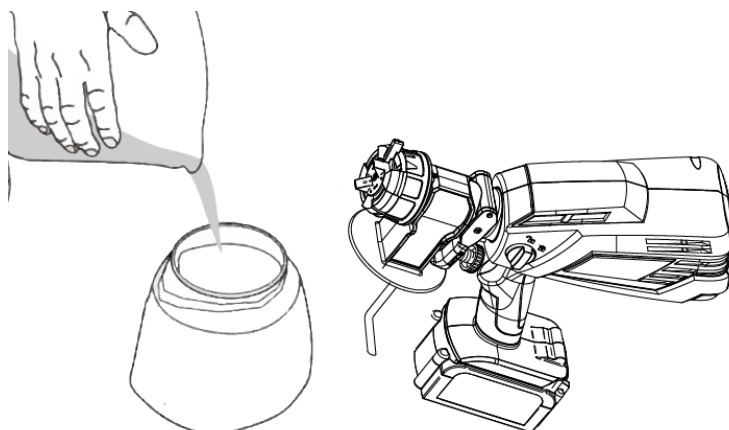
- Il est possible de pulvériser de la peinture au latex avec cet appareil, mais la dilution nécessaire peut être la dilution recommandée par le fabricant du matériau est dépassée
- Diluez la peinture au latex de manière à ce qu'elle passe dans la coupe de viscosité en 70 secondes.
- L'opérateur doit tenir compte du type d'application et de l'emplacement final du projet, s'il pulvérise un produit qui met plus de 70 secondes à traverser la coupe de viscosité de passer.

Conseils de préparation :

- Remuez toujours soigneusement le matériau avant de l'utiliser et passez-le au jet d'eau.
- Pour tous les travaux de pulvérisation, assurez-vous toujours que la surface est correctement préparée. avoir pour obtenir un résultat optimal. Cela signifie que toutes les surfaces sont exemptes de poussière, de la saleté, de la rouille et de la graisse. Lavez les ponts ou les surfaces extérieures en exerçant une légère pression et assurez-vous qu'ils sont secs.
assurez-vous qu'elles sont sèches avant de pulvériser.
- Bien que les pulvérisateurs HVLP produisent très peu de brouillard, il est recommandé de protéger tous les bords et les
et d'utiliser des chiffons de protection pour protéger vos sols et tout ce qui se trouve dans la zone de pulvérisation et qui doit rester intact.
- La peau qui se forme à la surface de la peinture peut obstruer le pulvérisateur
Enlever la peau avant de mélanger.
- Filtrer à l'aide d'un entonnoir muni d'un filtre ou d'un tuyau pour éliminer les impuretés.
- d'éliminer les éléments susceptibles d'obstruer le système
- Avant de commencer les travaux, conservez des gants, des serviettes en papier, des chiffons, etc.
prêt à faire face à des déversements inattendus.

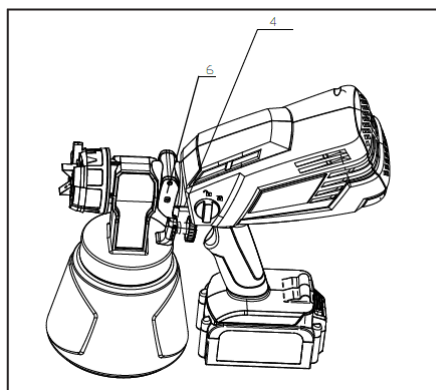
Remplissage du réservoir d'encre :

- Assurez-vous que le bidon est entièrement vissé sur le pulvérisateur.
- Dévissez le bouchon de remplissage rapide.
- Placez le pulvérisateur fermement sur une surface lisse et horizontale.
- Versez le produit à pulvériser correctement dilué et tamisé dans le bidon (fig. 6).
- Nettoyez les résidus de liquide sur le filetage et les côtés du bidon et du pulvérisateur.
- Vissez complètement le couvercle sur le récipient de remplissage supérieur en serrant les filets de manière régulière.
de manière uniforme. Vérifiez que le couvercle est correctement et complètement vissé, avant de prendre le pulvérisateur manuel en main.



marche/arrêt

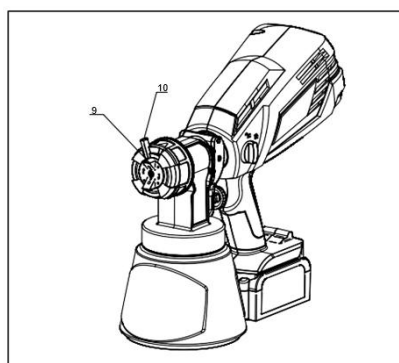
Appuyez sur la gâchette (6), la gâchette actionne l'interrupteur à l'intérieur de l'outil par le levier de déclenchement de l'interrupteur (4) pour mettre l'outil en marche. Relâchez la gâchette pour éteindre l'outil.



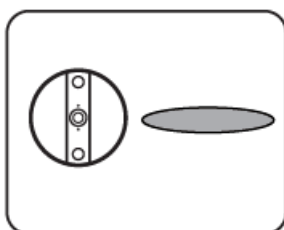
Réglage du modèle de pulvérisation

Vous avez le choix entre trois modèles de

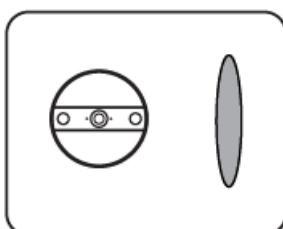
- Jet plat vertical
- Jet plat horizontal
- Rayon circulaire



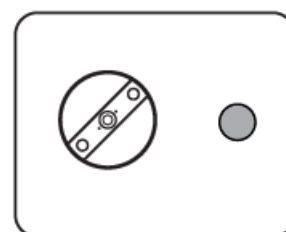
pulvérisation :



Pour les surfaces horizontales, utilisez une buse verticale. Tournez la buse dans la position illustrée à gauche.



Pour les surfaces verticales, utilisez une buse horizontale. Tournez la buse dans la position illustrée à gauche.



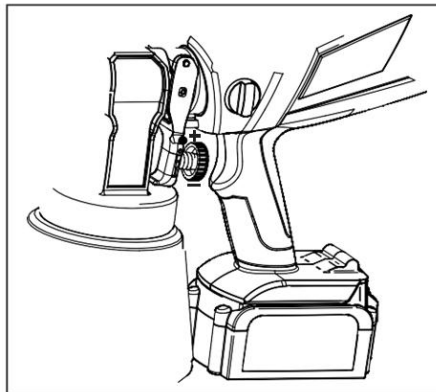
Pour les coins, les bords et autres endroits difficiles d'accès, utilisez une buse ronde. Tournez la buse dans la position illustrée à gauche.

Conseil pratique :

- Testez toujours d'abord la pulvérisation sur des restes de carton ou un matériau similaire.
Réglez d'abord le régulateur de débit sur le niveau le plus élevé. Si vous souhaitez un débit plus faible, tournez le bouton de réglage du débit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le débit.
Les matériaux lourds et épais doivent être traités avec le régulateur de débit réglé au maximum.
Les matériaux plus fins doivent être pulvérisés avec le régulateur de débit réglé sur la position basse.
doit être pulvérisé à un débit plus faible.

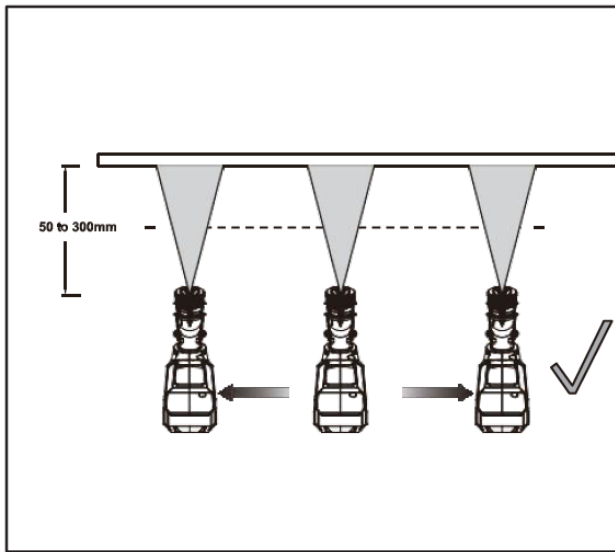
Ajustement du flux de matériaux

Le régulateur de débit (5) régule la quantité de liquide qui peut être pulvérisée. En tournant le bouton de réglage du débit dans le sens des aiguilles d'une montre, on augmente le débit de liquide. En tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le débit de liquide diminue.

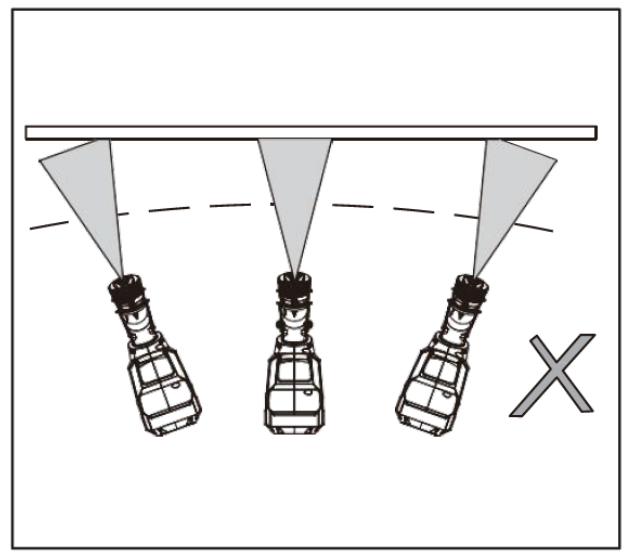


Technique de pulvérisation

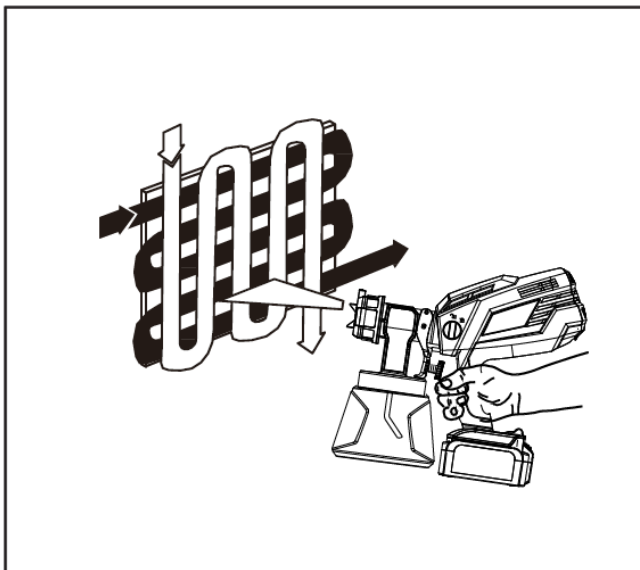
- Entraînez-vous à pulvériser sur un morceau de matériau de rebut, comme du carton, afin de vous familiariser avec la pulvérisation.
et vous familiariser avec le fonctionnement du pulvérisateur.
- Assurez-vous que la surface à pulvériser est exempte de poussière, de saleté et de graisse.
- Assurez-vous que l'environnement est exempt de poussière, sinon celle-ci pourrait être projetée sur les surfaces fraîchement vaporisées.
les surfaces pourraient être soufflées.
- Couvrez toutes les zones qui ne doivent pas être vaporisées.
- Toujours pulvériser à une distance minimale de 50 mm et à une distance maximale de 300 mm (fig. 10).
- Une méthode fréquemment utilisée pour pulvériser une grande surface est le "motif en croix". Cela se fait en pulvérisant des bandes horizontales et en croisant ces bandes avec des bandes verticales.
bandes verticales (fig. 12).
- Afin d'assurer une répartition uniforme du jet, tenez toujours votre bras à la même distance (fig. 10) de la surface à pulvériser et évitez de bouger le poignet.
de bouger le poignet (fig. 11).
- Maintenez une vitesse régulière et constante pour éviter les imprécisions.
d'éviter les erreurs. Commencez à pulvériser lorsque le débit a commencé et relâchez la gâchette.
Relâchez la gâchette avant d'arrêter le cycle.
- Évitez de vaporiser trop fortement dans une zone donnée. Plusieurs couches légères sont préférables
mieux qu'une couche épaisse, qui peut entraîner des coulures et des gouttes
- N'oubliez pas que le régulateur de débit contrôle la quantité de liquide qui peut être pulvérisée
Tourner le bouton de réglage du débit dans le sens des aiguilles d'une montre augmente la quantité de liquide
En tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, on diminue le débit de liquide
En cas d'écoulement ou de gouttes, préparez un pinceau sec pour réparer la zone concernée.
réparer la zone.



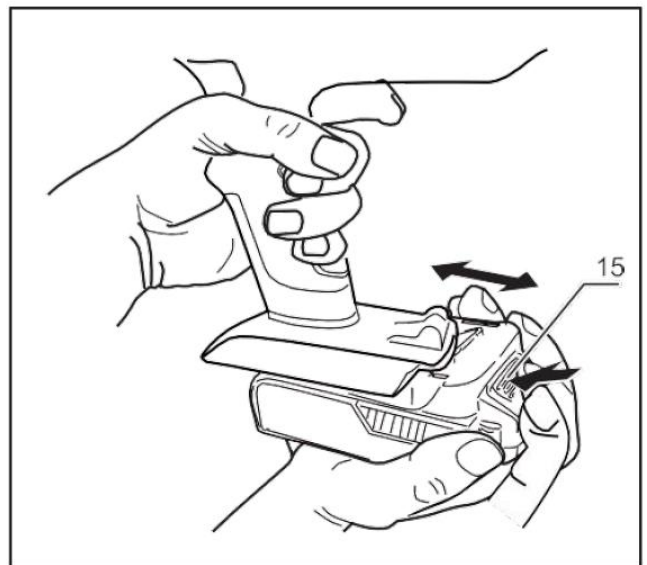
10



11



12



13

33. Entretien

Le pulvérisateur manuel ne peut fonctionner de manière satisfaisante que s'il est nettoyé et entretenu après chaque utilisation.

et qu'il est bien entretenu.

Attention !

Ne plongez jamais le pistolet dans un liquide lorsque vous le nettoyez.

- Dévissez le réservoir d'encre et videz l'encre ou le décapant non utilisé(e) dans l'original.
dans le récipient d'origine.
Remarque : ne remettez pas la peinture diluée dans son récipient d'origine. Jetez-la de manière appropriée ou conservez-la dans un récipient supplémentaire pour une utilisation ultérieure.
- Remplissez le réservoir d'encre avec du solvant ou de l'eau.
Remarque : n'utilisez que des solvants dont le point de fusion est supérieur à 21°C.
- Nettoyer le réservoir de peinture et le tube d'aspiration avec un pinceau et revisser le pistolet.
puis replacez le réservoir de peinture dans le pistolet.
Remarque : assurez-vous que le joint et le tube d'aspiration sont en place,
avant de revisser le réservoir de peinture sur le pistolet.
- Replacer la cartouche dans le corps du pistolet et vaporiser le solvant sur un morceau de papier.
sur un morceau de carton ou un autre matériau de rebut. Répéter l'opération,
jusqu'à ce que le solvant clair s'écoule.
- Retirez le réservoir d'encre et videz le solvant restant.
Remarque : Maintenez toujours le joint du récipient exempt de matériau de revêtement.
et vérifiez qu'il n'est pas endommagé.
- Nettoyez l'extérieur du pistolet et du réservoir de peinture avec un chiffon doux.
- 1 Dévissez l'écrou du chapeau d'air pour le retirer.
- Tournez le bouton de fermeture rapide pour retirer l'unité du pistolet.
- Retirez et démontez le tube d'aspiration en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Trempez un chiffon dans du solvant ou de l'eau et nettoyez le chapeau d'air, la buse,
le boîtier du pistolet, l'arrière de l'unité du pistolet et le tube d'aspiration.
Remarque : ne jamais nettoyer la buse ou les orifices d'air du pistolet avec des objets métalliques façonnés, car
cela pourrait les endommager.
- Faites attention aux deux trous sur le tube d'aspiration qui, en cas d'obstruction, peuvent être nettoyés avec
l'aiguille fournie.
aiguille de nettoyage peuvent être nettoyés.
- Assurez-vous que le pistolet est complètement sec avant de le ranger.
REMARQUE : Toujours garder les orifices de ventilation du pistolet propres. Empêcher
Si possible, évitez que des corps étrangers ne pénètrent dans les ouvertures d'aération.
Si le boîtier du pistolet doit être nettoyé, n'utilisez pas de solvants,
mais seulement un chiffon humide et doux. Ne laissez jamais de liquide pénétrer à l'intérieur du
Ne plongez aucune partie du pistolet dans un liquide.

AVERTISSEMENT : N'effectuez aucun réglage
lorsque le moteur est en marche.
Retirez toujours la batterie de l'appareil avant de
procéder à des travaux de nettoyage ou autres.

34. Recyclage



AVERTISSEMENT !

Rendre les outils électriques hors d'usage inutilisables avant de les jeter :

- les outils électriques alimentés par le secteur en retirant la fiche de raccordement,
- les outils électriques fonctionnant sur batterie, en retirant la batterie.



Pour les pays de l'UE uniquement

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition dans le droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement. Récupérer les matières premières au lieu de les jeter. L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être soumis à une



être recyclés dans le respect de l'environnement. Les pièces en plastique sont marquées pour un recyclage par type.



AVERTISSEMENT !

Ne pas jeter les accumulateurs/piles avec les ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Ne pas ouvrir les batteries usagées. Les accumulateurs/piles doivent être collectés, recyclés ou éliminés de manière écologique.

Pour les pays de l'UE uniquement : conformément à la directive 2006/66/CE, les piles/batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées.



REMARQUE

Veillez vous renseigner auprès de votre commune/ville sur les possibilités d'élimination des déchets,



Le 1er janvier 2015, est **entré en application le décret 2014-1577** du 23 décembre 2014 relatif à la **signalétique commune des produits recyclables** qui relèvent d'une consigne de tri. Ce décret entérine utilisation du **logo TRIMAN** qui s'applique aux produits recyclables.

Le TRIMAN est une signalétique qui répond à une obligation réglementaire et fait l'objet d'une diffusion auprès des consommateurs. Conformément au décret d'application relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri précise, tout metteur sur le marché de produits recyclables soumis à un dispositif de **responsabilité élargie des producteurs** doit apposer une signalétique commune sur ses produits, ou à défaut sur l'emballage, la notice ou tout autre support y compris dématérialisé, informant le consommateur que ceux-ci relèvent d'une **consigne de tri**.

35. Données techniques

Appareil à batterie

Tension nominale	20 V
Nombre max. Volume du godet à peinture	1000ml
Niveau max. Débit du liquide	600ml/min
Valeur max. Viscosité	85-100DIN-s
Diamètre des buses	1,5mm/1,8mm/2,2mm
Poids net	1,1kg

36. Déclaration de conformité / Declaration of Conformity

Fabricant/ Producteur

FUXTEC

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Allemagne /
Germany

Tél. : +49 (0)7032 95608 88

Télécopieur : +49 (0)7032 95608 89

Email : info@fuxtec.de

Web : www.fuxtec.de

Désignation / name Pulvérisateur manuel à batterie / E1 20V Cordless Painted Sprayer

type / model FX-E1CSP20

Directive CE / EC directive 2014/30/UE

Normes appliquées / applicable standards

EN 55014-1:2017
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015

Nous déclarons par la présente que la machine susmentionnée, en raison de son type de construction et dans la version que nous avons mise en circulation, est conforme aux exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé de la directive CE mentionnée.

Par la présente, nous déclarons que la machine susmentionnée est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives européennes susmentionnées. Toute manipulation ou modification de la machine non expressément autorisée par nous au préalable rend ce document nul et non avenu.

Conservation de la documentation technique : FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 •
71083 Herrenberg • Germany, T. Gumprecht, Geschäftsleitung

Herrenberg, 22.11.2021



Tim Gumprecht FUXTEC

GmbH KAPPSTRASSE 69,

71083 Herrenberg

VERSIONE ITALIANA

37. Introduzione e sicurezza

Non permettere mai ai bambini o a persone che non conoscono queste istruzioni di utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e serve a spruzzare liquidi. Può essere utilizzato solo con accessori adeguati e per liquidi autorizzati.

L'apparecchio deve essere utilizzato in conformità alle descrizioni e alle indicazioni di sicurezza nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo non è conforme alla destinazione d'uso. Un uso improprio fa decadere la garanzia e fa decadere ogni responsabilità del produttore. L'utente è responsabile di tutti i danni a terzi e alle loro proprietà. Utilizzare l'apparecchio solo nelle condizioni tecniche specificate e fornite dal produttore. Le modifiche non autorizzate all'apparecchio escludono la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici

ATTENZIONE!

Leggere tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e agli utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza del lavoro

- Mantenete l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o le aree di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettrostrumento in atmosfere potenzialmente esplosive contenenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrostrumenti generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e le altre persone quando si utilizza l'elettrostrumento. Se si è distratti, si può perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici collegati a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, stufe, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Tenere gli utensili elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'ingresso di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio per trasportare o appendere l'elettrodomestico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga adatti all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga adatti all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- Quando si lavora con un elettrodomestico, occorre essere vigili, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso di un elettrodomestico può causare gravi lesioni.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale e indossare sempre gli occhiali di sicurezza. L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezione dell'udito, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico o si collega il dispositivo all'alimentazione quando è acceso, si possono verificare incidenti.
- Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrodomestico. Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante dell'apparecchio può causare lesioni.

- Evitare posture anomale. Garantire una posizione sicura stare in piedi e mantenere sempre l'equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e manipolazione dell'elettrostrumento

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'utensile elettrico previsto per il proprio lavoro. Con l'elettrostrumento giusto, si lavorerà meglio e in modo più sicuro entro la gamma di potenza specificata.
- Non utilizzare un elettrostrumento se l'interruttore è difettoso. Un elettrostrumento che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione dell'apparecchio, cambiare gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrostrumento.
- Tenere gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscono e che non conoscono le presenti istruzioni. non hanno letto. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Eseguire con cura la manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano inceppate, che non siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrostrumento. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una manutenzione accurata e con bordi taglienti affilati si inceppano meno e sono più leggeri.
per guidare.
- Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli attrezzi ecc. in conformità alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può causare situazioni pericolose.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo specifico di batteria comporta un rischio di incendio utilizzato con altre batterie.
- Utilizzare negli utensili elettrici solo le batterie previste per questo scopo. L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischi di incendio.
- Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un ponte tra i contatti. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può ustioni o incendi.
- Se utilizzata in modo non corretto, la batteria può perdere liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido della batteria che fuoriesce può causare irritazioni o ustioni alla pelle.

38. Istruzioni di sicurezza per l'irroratore manuale a batteria

Istruzioni generali di sicurezza

- Per la vostra sicurezza e per quella degli altri, prima di utilizzare l'apparecchio leggete le presenti istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in un luogo sicuro per un uso successivo e per una futura consultazione. pronto a portata di mano per ogni utilizzo.
- Trasmettere le istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio in caso di cambio di proprietà.
- Le persone che utilizzano il dispositivo non devono essere sotto l'effetto di sostanze intossicanti (ad es. alcol, droghe o farmaci).
- Utilizzare l'apparecchio solo nelle condizioni tecniche specificate e fornite dal produttore. Modifiche non autorizzate all'apparecchio escludono la responsabilità del produttore per eventuali danni.
- Utilizzare il dispositivo solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Utilizzare il dispositivo solo in condizioni di tempo asciutto. Tenetelo lontano da pioggia o umidità. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Spegnere il dispositivo e rimuovere la batteria nelle seguenti condizioni:
 - ♦ se l'apparecchio lasciato incustodito;
 - ♦ prima di controllare, pulire o effettuare altri interventi sull'apparecchio;
 - ♦ se l'apparecchio inizia a vibrare eccessivamente.

Prima dell'uso

- Prima di iniziare i lavori, familiarizzare con l'apparecchio, le sue funzioni e i suoi comandi.
- Controllare che l'apparecchio non presenti segni di usura o danni prima della messa in funzione e dopo un impatto.
- Non utilizzare un apparecchio il cui interruttore è difettoso e non può più essere acceso o spento.
- Controllare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati per garantire un funzionamento sicuro dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai un apparecchio con parti danneggiate o mancanti. Farli riparare o, se necessario, sostituire da un tecnico qualificato o da un'officina specializzata.
- Quando si lavora con o sull'apparecchio, indossare sempre un dispositivo di protezione personale adeguato (occhiali di sicurezza, protezione dell'udito, guanti da lavoro con una buona presa, ecc.)
L'uso dei dispositivi di protezione individuale riduce il rischio di lesioni.

Quando viene utilizzato

Non accendere l'apparecchio se nelle immediate vicinanze si trovano persone (soprattutto bambini) o animali. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
Assicurarsi di avere una base solida e lavorare con calma e attenzione. Indossare protezioni per le vie respiratorie e, se necessario, per il rumore quando si utilizza l'apparecchio. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito e i vapori di vernice danni ai polmoni. Tenere l'elettro utensile per le superfici di presa isolate.

Dopo l'uso

Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria dallo spruzzatore. Riporre quindi l'apparecchio in un luogo sicuro.
Non conservare l'apparecchio alla portata dei bambini. Assicurarsi che le fessure di ventilazione dell'apparecchio siano pulite.
Non pulire lo sporco con acqua. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio elettrico.

39. Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie

- Tenere il caricabatterie lontano dalla pioggia o dall'umidità. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Mantenere pulito il caricabatterie. Il rischio di scosse elettriche è dovuto allo sporco.
- Controllare il caricabatterie, il cavo e la spina prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il caricabatterie se si notano danni. Non aprire il caricabatterie da soli e farlo riparare solo da specialisti qualificati e solo con pezzi di ricambio originali.
Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non collocare oggetti sul caricabatterie e non appoggiarlo su superfici morbide. C'è il rischio di incendio.
- Verificare sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del caricabatterie.
- Non utilizzare mai il caricabatterie se il cavo, la spina o il dispositivo stesso sono stati danneggiati da agenti esterni. Portare il caricabatterie presso l'officina specializzata più vicina.
- Non aprire in nessun caso il caricabatterie. In caso di guasto, rivolgersi a un'officina specializzata.

40. Istruzioni di sicurezza per le batterie agli ioni di litio

- Non aprire la batteria. C'è il rischio di un cortocircuito.
- Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche dall'esposizione continua alla luce solare, al fuoco, all'acqua e all'umidità. Esiste il rischio di esplosione.
- Se la batteria è danneggiata o utilizzata in modo improprio, possono fuoriuscire dei vapori. Far circolare aria fresca e consultare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- Se utilizzata in modo non corretto, la batteria può perdere liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido della batteria che fuoriesce può causare irritazioni o ustioni alla pelle.
- Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili originali con la tensione indicata sulla targhetta dell'elettrodomestico. L'uso di altre batterie ricaricabili, ad esempio imitazioni, batterie ricaricabili ricondizionate o di altri produttori, può provocare lesioni e danni materiali a causa dell'esplosione delle batterie ricaricabili.
- La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di carica del caricabatterie. In caso contrario, sussiste il rischio di incendio ed esplosione.

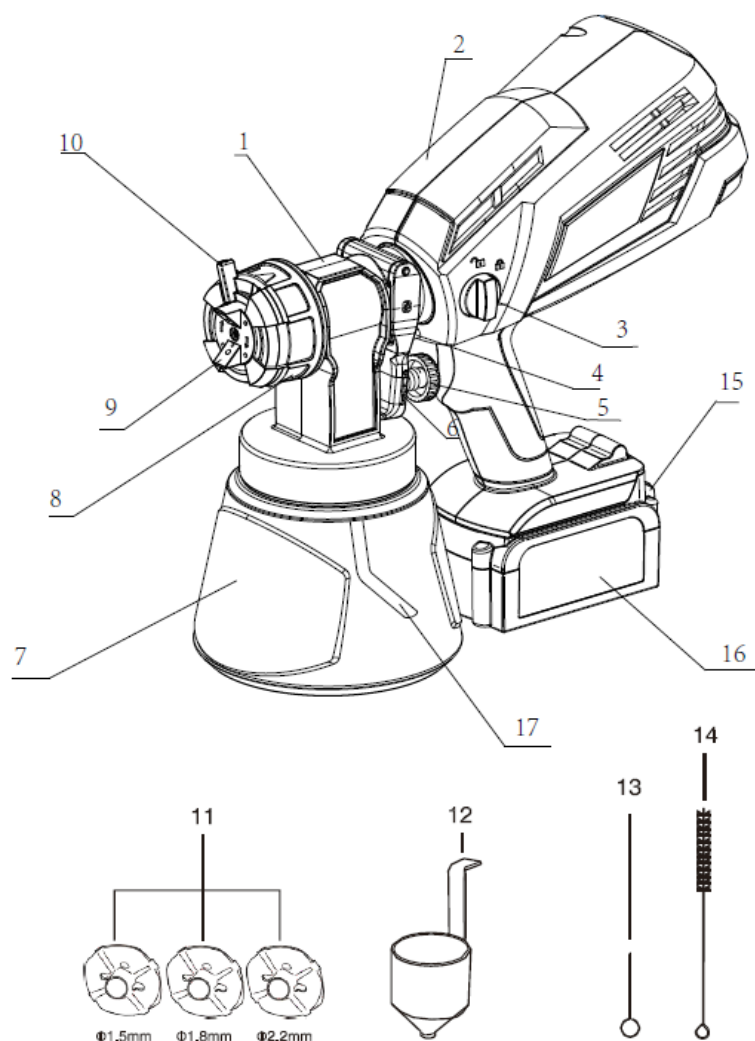
- Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo specifico di batteria comporta un rischio di incendio utilizzato con altre batterie.

- La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da forze esterne. Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può bruciare, fumare, esplodere o surriscaldarsi.

41. Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo dello spruzzatore manuale a batteria

- Solo i materiali di rivestimento come pitture, vernici, smalti ecc. con un punto di infiammabilità di almeno 21 °C possono essere spruzzati senza ulteriore riscaldamento.
- di almeno 21 °C possono essere spruzzati senza ulteriore riscaldamento.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in luoghi di lavoro soggetti a norme di protezione dalle esplosioni. norme di protezione contro le esplosioni.
- Quando si spruzza, assicurarsi che non vi siano fonti di accensione come fiamme libere, sigarette, sigari e pipe, scintille, fili incandescenti, ecc,
- sigarette, sigari e pipe, scintille, cavi incandescenti, ecc.
- Indossare una protezione per le vie respiratorie quando si spruzza.
- Non spruzzare sull'apparecchio.
- L'apparecchio è a prova di spruzzi solo se il tubo dell'aria è collegato correttamente.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare le pistole a spruzzo per spruzzare liquidi infiammabili.
- Non pulire le pistole a spruzzo con solventi infiammabili.
- Prendere le dovute precauzioni contro i possibili pericoli derivanti dagli schizzi di liquido e seguire tutte le istruzioni tutte le istruzioni riportate sui contenitori o fornite dal produttore del liquido.
- specificate dal produttore del liquido.
- Non spruzzare liquidi con potenziale di pericolo sconosciuto.

42. Panoramica dei prodotti



Illustrazione

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1) Corpo dello spruzzatore manuale | 10) Leva per la larghezza di spruzzatura |
| 2) Alloggiamento del motore | 11) Ugello (diametro: 1,5/1,8/2,2 mm) |
| 3) Manopola di sgancio | 12) Contenitore per liquidi |
| 4) Leva di commutazione | 13) Ago di pulizia |
| 5) Manopola di regolazione del flusso | 14) Spazzola di |
| 6) Interruttore on/off (pagina 14) | 15) Clip per la batteria |
| 7) Contenitore della vernice | 16) Batteria (opzionale) |
| 8) Portaugello | 17) Tubo |
| 9) Tappo dell'aria | |

43. Montaggio

NOTA: Questo prodotto *deve* essere *parzialmente assemblato*.

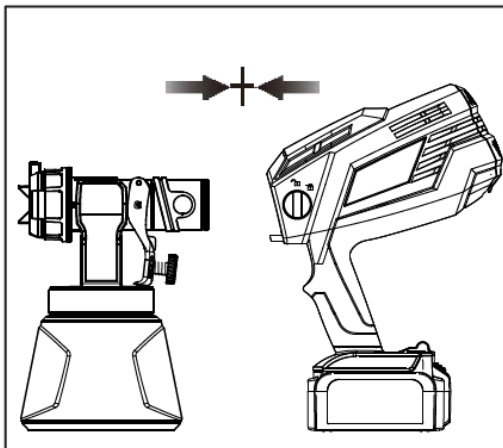
AVVERTENZA: Gli elementi di questa sezione "Montaggio" non sono assemblati al prodotto dal produttore e devono essere installati dal cliente. L'uso di un prodotto che potrebbe essere stato installato in modo non corretto può causare lesioni. Pertanto, indossare sempre un equipaggiamento protettivo adeguato.

- Rimuovere con cura il prodotto e tutti gli accessori dalla scatola.
Controllare attentamente il prodotto per verificare che non si siano verificate rotture o danni durante il trasporto. non si siano verificati danni o rotture durante il trasporto. Non gettare via il materiale di imballaggio prima di aver ispezionato completamente il prodotto e averlo fatto funzionare in modo soddisfacente.

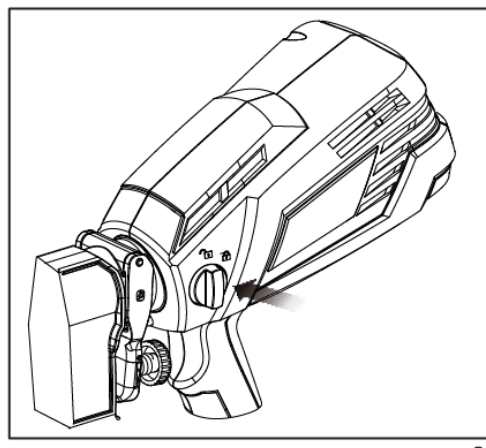
AVVERTENZA: Se le parti sono danneggiate o mancanti, non mettere in funzione l'apparecchio finché non sono state sostituite. L'uso di questo prodotto con parti danneggiate o mancanti può causare gravi lesioni.

IMPORTANTE: Per evitare avviamenti accidentali, rimuovere sempre la batteria dal dispositivo quando si assemblano le parti.

- Rimuovere la batteria.
- Inserire l'unità della pistola a spruzzo nell'alloggiamento del motore (Fig. 1).
- Fissare l'unità bloccandola con il pulsante di sgancio rapido (Fig. 2).

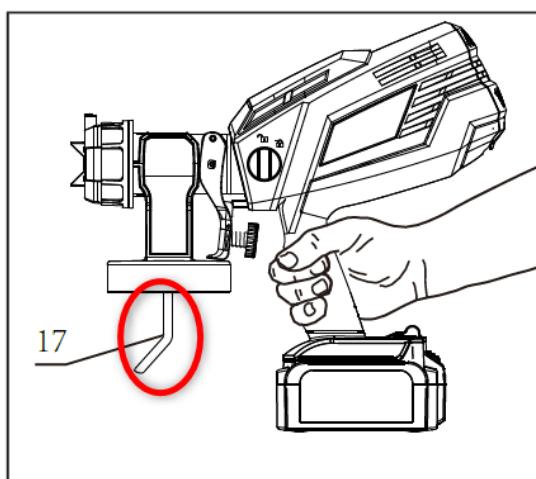


1

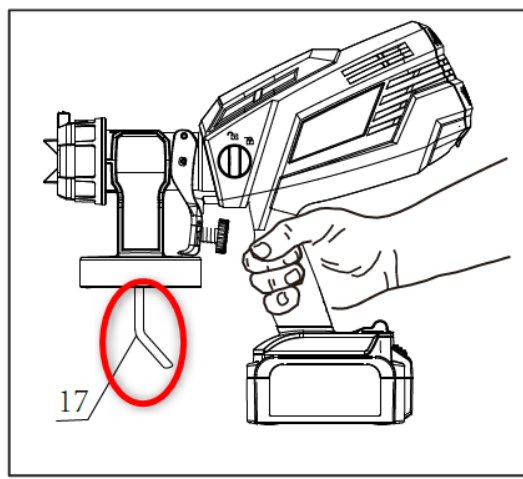


2

- Se l'apparecchio viene utilizzato in orizzontale o ad un livello basso, girare le tubazioni in avanti (Fig. 3).
- Per i lavori sopraelevati, girare le tubazioni all'indietro (Fig. 4).



3



4

44. Utilizzo

Preparazione

Misura della viscosità:

Assicurarsi che il materiale utilizzato sia stato pulito con acquaragia o diluente per vernici (per le vernici a base di olio) o con una soluzione di acqua calda e sapone.

diluente (per le vernici a base di olio) o con una soluzione di acqua calda e sapone (per le vernici idrosolubili come quelle al lattice).

(per le vernici idrosolubili come quelle al lattice). Quando si versa, si mescola e si verifica la viscosità dei materiali da spruzzare per proteggere i piedi e tutto ciò che si trova nell'area di spruzzatura. piedi e tutto ciò che si trova nell'area di spruzzatura che non si vuole toccare.

Potrebbe essere necessario diluire il liquido da spruzzare prima di iniziare. Quando si utilizzare la diluizione raccomandata dal produttore del materiale sul contenitore.

AVVERTENZA: Non utilizzare materiali con un punto di infiammabilità superiore a 60°C (140°F).

Per determinare la viscosità del materiale utilizzato, la fornitura comprende un misuratore di viscosità incluso nella fornitura.

- Mescolare accuratamente il materiale prima di misurare la viscosità.
- Immergere la coppa di viscosità nel materiale da spruzzare e riempirla completamente. la tazza completamente.
- Tenere la tazza sopra il contenitore del materiale e cronometrare il tempo che impiega a "gocciolare" o a smettere di essere un flusso costante dal fondo (70 secondi o meno). materiale "sgoccioli" o smetta di essere un flusso costante dal fondo della tazza (70 secondi o meno). dal fondo della tazza (70 secondi o meno). Il tempo misurato è il il cosiddetto "tempo di flusso"
- Nella tabella di diluizione sono riportate le informazioni sulla diluizione necessaria per i diversi materiali.

vari materiali.

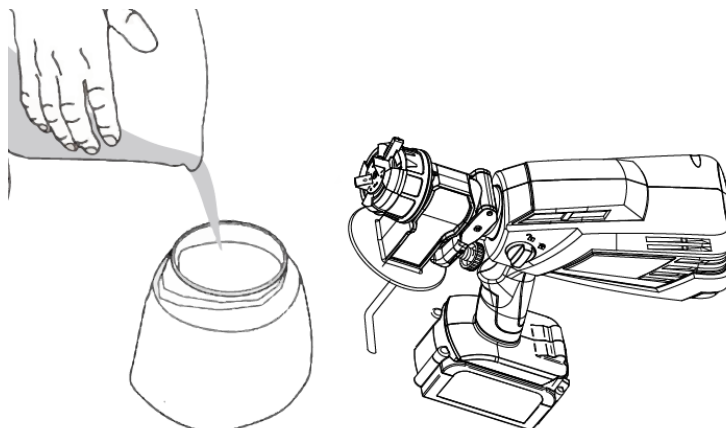
- È possibile spruzzare vernice al lattice con questo dispositivo, ma il diluente richiesto può superare la diluizione consigliata dal produttore del materiale.
diluizione può superare le raccomandazioni del produttore del materiale
- Diluire la vernice al lattice in modo che scorra nella tazza di viscosità entro 70 secondi.
- L'operatore deve considerare il tipo di applicazione e l'ubicazione finale del progetto, quando si spruzza un materiale che richiede più di 70 secondi per passare attraverso la coppa di viscosità.
attraverso la coppa di viscosità.

Suggerimenti per la preparazione:

- Mescolare e filtrare sempre accuratamente il materiale prima dell'uso.
- Per tutti i lavori di spruzzatura, è necessario assicurarsi di preparare correttamente la superficie. per ottenere un risultato ottimale. Ciò significa che tutte le superfici sono prive di polvere, sporco, ruggine e grasso. Lavare i ponti o le superfici esterne con una leggera pressione e assicurarsi che siano asciutti prima di spruzzare.
assicurarsi che siano asciutte prima di spruzzare.
- Sebbene gli spruzzatori HVLP producano pochissima nebbia, si consiglia di mascherare tutti i bordi e le altre aree e di utilizzare dei teli per proteggere i pavimenti e tutto ciò che si trova nell'area di spruzzatura che deve rimanere intatto.
e altre aree e utilizzare dei teli per proteggere i pavimenti e tutto ciò che si trova nell'area di spruzzatura e che non deve essere toccato.
- La pelle che si forma sulla superficie della vernice può intasare lo spruzzatore
Rimuovere la pelle prima di mescolare.
- Filtrare con un imbuto con filtro o con un tubo per rimuovere le impurità.
che potrebbero intasare il sistema
- Prima di iniziare il lavoro, tenere a portata di mano guanti, asciugamani di carta, panni, ecc.
pronto per le fuoriuscite inaspettate.

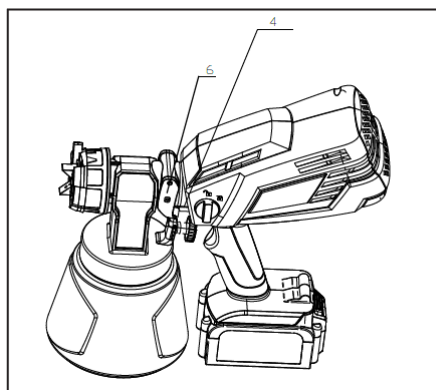
Riempire il contenitore della vernice:

- Assicurarsi che la bombola sia completamente avvitata sullo spruzzatore.
- Svitare il tappo di ricarica rapida.
- Posizionare lo spruzzatore su una superficie liscia e piana.
- Riempire la bombola con il materiale da spruzzo opportunamente diluito e setacciato (Fig. 6).
- Pulire la filettatura e i lati della bombola e dello spruzzatore da eventuali residui di liquido.
- Avvitare completamente il coperchio sul recipiente di riempimento superiore avvitando le filettature uniformemente avvitando le filettature. Controllare che il coperchio sia avvitato correttamente e completamente, prima di prendere in mano lo spruzzatore manuale.



Interruttore On /

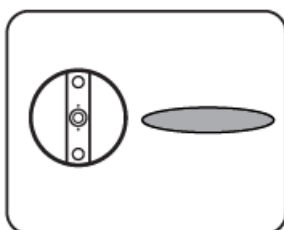
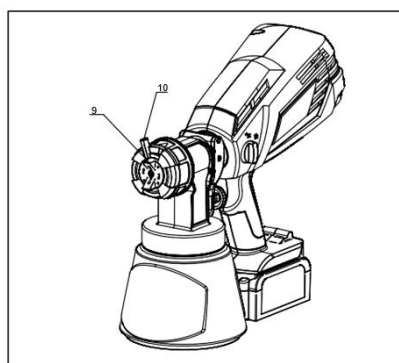
Premere il grilletto (6), che aziona l'interruttore all'interno dell'utensile attraverso la leva di rilascio dell'interruttore (4) per accendere l'utensile. Rilasciare il grilletto per spegnere l'utensile.



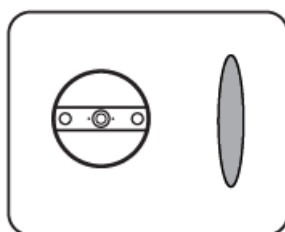
Impostazione del getto

È possibile scegliere tra tre tipi di spruzzo:

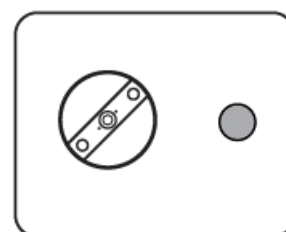
- Getto piatto verticale
- Getto piatto orizzontale
- Fascio circolare



Utilizzare un ugello verticale per le superfici orizzontali. Ruotare l'ugello nella posizione indicata a sinistra.



Utilizzare un ugello orizzontale per le superfici verticali. Ruotare l'ugello nella posizione indicata a sinistra.



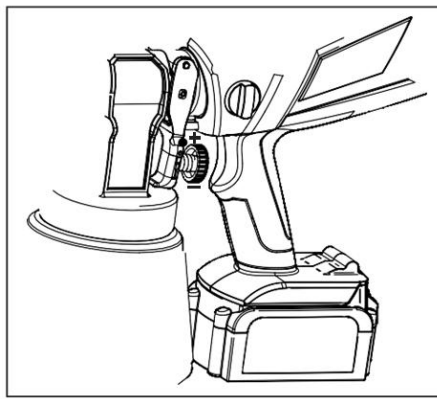
Utilizzare un ugello rotondo per gli angoli, i bordi e altre aree difficili da raggiungere. Ruotare l'ugello nella posizione indicata a sinistra.

Suggerimento pratico:

- Testare sempre il getto su resti di cartone o materiale simile.
Impostare prima il regolatore di flusso sul livello più alto. Se si desidera una portata inferiore portata, ruotare il regolatore di flusso in senso antiorario per ridurre la portata del liquido.
ridurre il flusso di liquido. I materiali più pesanti e spessi devono essere spruzzati con il regolatore di flusso al massimo.
regolatore di flusso al massimo.
I materiali più sottili dovrebbero essere spruzzati con il regolatore di flusso sull'impostazione bassa.
impostazione.

Regolazione della quantità del flusso di materiale

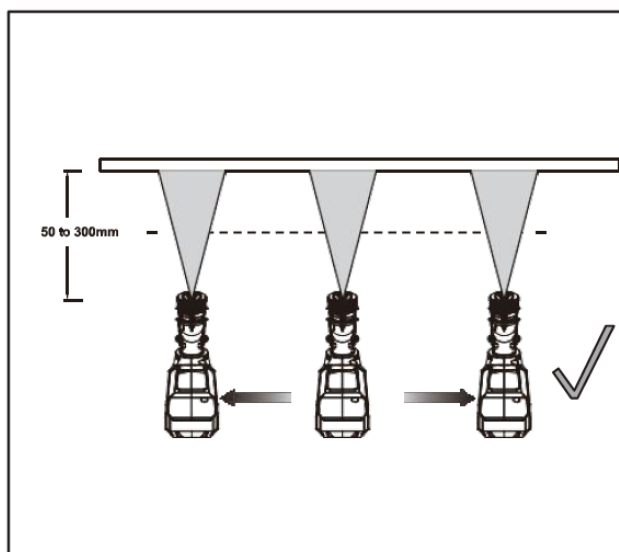
Il regolatore di flusso (5) regola la quantità di liquido che può essere spruzzato. Ruotando la manopola di regolazione del flusso in senso orario si aumenta la portata del liquido. Ruotando la manopola in senso antiorario si riduce il flusso di liquido.



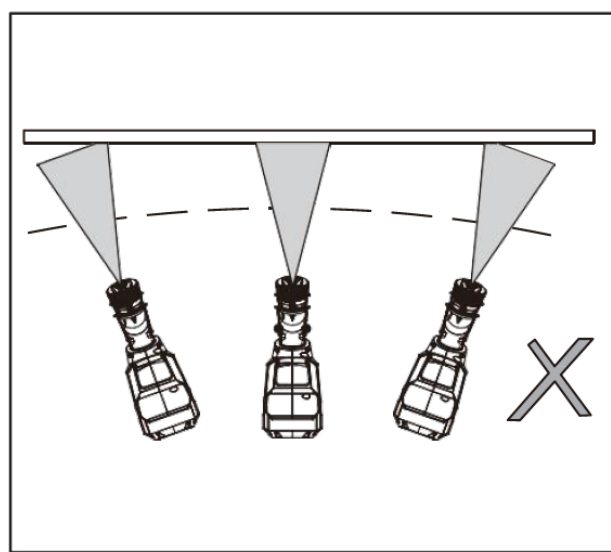
Tecnologia di spruzzatura

- Esercitarsi a spruzzare su un pezzo di materiale di scarto, ad esempio un cartone, per controllare il getto e familiarizzare con il funzionamento dello spruzzatore.
e familiarizzare con il funzionamento dell'irroratore.
- Assicurarsi che la superficie da spruzzare sia priva di polvere, sporco e grasso.
- Assicurarsi che l'area circostante sia priva di polvere, che altrimenti potrebbe essere soffiata sulle superfici appena spruzzate.
superfici potrebbe essere soffiata sulle superfici appena spruzzate.
- Coprire tutte le aree che non devono essere irrorate.
- Spruzzare sempre da una distanza minima di 50 mm e una massima di 300 mm (Fig. 10).
- Un metodo frequentemente utilizzato per spruzzare una vasta area è il "disegno a croce"
Si tratta di spruzzare strisce orizzontali e poi incrociarle con strisce verticali (Fig. 12).
strisce verticali (Fig. 12).
- Per garantire una distribuzione uniforme del getto, mantenere sempre il braccio alla stessa distanza (Fig. 10) dalla superficie da spruzzare ed evitare di muovere il polso (Fig. 11).
stessa distanza (Fig. 10) dalla superficie da spruzzare ed evitare di muovere il polso (Fig. 11).
polso (Fig. 11).
- Mantenere una velocità uniforme e costante per evitare imprecisioni.
evitare imprecisioni. Iniziare a spruzzare quando il ciclo è iniziato e rilasciare il grilletto prima di arrestare il ciclo.
rilasciare il grilletto prima di interrompere il ciclo.
- Evitare di spruzzare troppo in una determinata area. Diverse mani leggere sono meglio
meglio di un'unica mano spessa, che può provocare colature e sgocciolamenti
- Ricordate che il regolatore di flusso controlla la quantità di liquido che può essere spruzzato
Ruotando la manopola di regolazione del flusso in senso orario si aumenta la quantità di liquido
Ruotando la manopola in senso antiorario si riduce l'erogazione del liquido

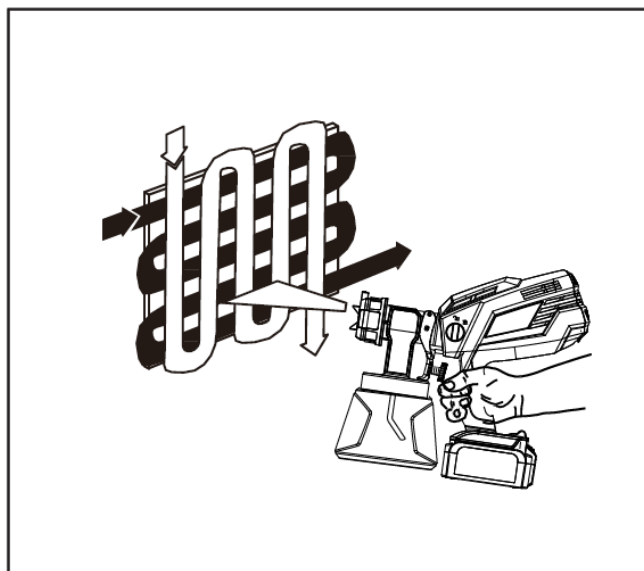
Se il liquido cola o gocciola, tenere pronto un pennello asciutto per ritoccare l'area interessata.
l'area interessata.



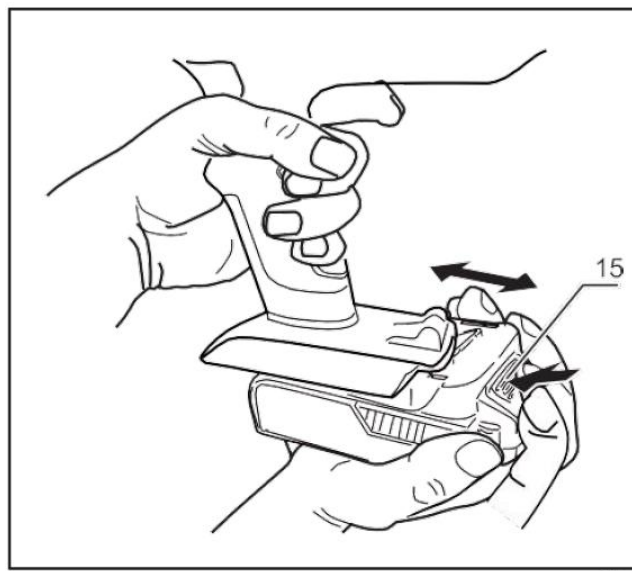
10



11



12



13

45. Manutenzione

L'irroratore manuale può funzionare in modo soddisfacente solo se viene pulito e sottoposto a manutenzione dopo ogni utilizzo.

e curata dopo ogni utilizzo.

Attenzione!

Non immergere mai la pistola a spruzzo in un liquido durante la pulizia.

- Svitare il contenitore della vernice e svuotare la vernice o il colore inutilizzati nel contenitore originale.
nel contenitore originale.
Nota: non rimettere la vernice diluita nel suo contenitore originale. Smaltirla correttamente o conservarla in un contenitore separato per un ulteriore utilizzo.
- Riempire il contenitore della vernice con solvente o acqua.
Nota: utilizzare solo solventi con un punto di fusione superiore a 21°C.
- Pulire il contenitore della vernice e il tubo di aspirazione con una spazzola e riavvitare il contenitore della vernice nella pistola.
il contenitore della vernice nella pistola.
Nota: Assicurarsi che la guarnizione e il tubo di aspirazione siano in posizione, prima di riavvitare il contenitore della vernice sulla pistola a spruzzo.
- Rimettere l'unità della pistola nel corpo della pistola e spruzzare il solvente su un pezzo di cartone o altro materiale di scarto.
su un pezzo di cartone o altro materiale di scarto. Ripetere il processo, finché non fuoriesce il solvente trasparente.
- Rimuovere il contenitore della vernice e svuotare il solvente rimanente.
Nota: Mantenere sempre la guarnizione del contenitore priva di materiale di rivestimento e controllare che non sia danneggiata.
e controllare che non sia danneggiato.
- Pulire l'esterno della pistola a spruzzo e il contenitore della vernice con un panno morbido.
- 1 Svitare il dado del cappello dell'aria per rimuoverlo.
- Ruotare il pulsante di sgancio rapido per rimuovere l'unità pistola.
- Rimuovere e smontare il tubo di aspirazione ruotandolo in senso orario.
- Immergere un panno in un solvente o in acqua e pulire il cappello dell'aria, l'ugello, l'alloggiamento della pistola, il retro dell'unità pistola e il tubo di aspirazione.
Nota: non pulire mai l'ugello o i fori dell'aria della pistola a spruzzo con oggetti metallici sagomati, per evitare di danneggiarli.
- Prestare attenzione ai due fori sul tubo di aspirazione, che in caso di intasamento possono essere puliti con l'ago di pulizia in dotazione.
possono essere puliti con l'ago di pulizia in dotazione.
- Assicurarsi che la pistola a spruzzo sia completamente asciutta prima di riporla.
NOTA: Mantenere sempre pulite le aperture di ventilazione della pistola a spruzzo. Prevenire
Se possibile, evitare che oggetti estranei penetrino nelle aperture di ventilazione.
Se è necessario pulire l'alloggiamento della pistola a spruzzo, non utilizzare solventi,
ma solo un panno umido e morbido. Non lasciare mai che il liquido penetri all'interno del
Non immergere alcuna parte della pistola in un liquido.

AVVERTENZA: non effettuare alcuna regolazione mentre il motore è in funzione.
Rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori di pulizia o simili.

46. Smaltimento dei rifiuti



ATTENZIONE!

Rendere inutilizzabili gli utensili elettrici dismessi prima di smaltirli:

- Gli utensili elettrici alimentati dalla rete rimuovendo la spina di collegamento,
- utensili elettrici a batteria rimuovendo la batteria.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici nei rifiuti domestici! In conformità alla Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e al suo recepimento nelle legislazioni nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico. Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti. L'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio devono essere



riciclati nel rispetto dell'ambiente. Le parti in plastica sono etichettate per il riciclaggio in base al tipo.



ATTENZIONE!

Non smaltire le batterie ricaricabili nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non aprire le batterie ricaricabili usate. Le batterie ricaricabili devono essere raccolte, riciclate o smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Solo per i Paesi dell'UE: in conformità alla direttiva 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/le pile difettose o usate devono essere riciclate.



NOTA

Per informazioni sulle possibilità di smaltimento, contattare l'autorità locale/la città,



47. Dati tecnici

Dispositivo a batteria

Tensione nominale	20 V
Massimo. Volume della tazza di colore	1000 ml
Max. Portata del liquido	600 ml/min
Max. Viscosità	85-100DIN-s
Diametro degli ugelli	1,5 mm/1,8 mm/2,2 mm
Peso netto	1,1 kg

48. Konformitätserklärung / Dichiarazione di conformità

Produttore

FUXTEC

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Deutschland /
Germania

Telefono: +49 (0)7032 95608 88

Fax: +49 (0)7032 95608 89

Email: info@fuxtec.de

Web: www.fuxtec.de

Bezeichnung / nome Spruzzatore manuale a batteria / E1 20V Cordless Painted Sprayer

Tipo / modello FX-E1CSP20

Direttiva CE / Direttiva CE 2014/30/UE

Angewandte Normen / norme applicabili

EN 55014-1:2017
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015

Con la presente dichiariamo che la macchina di cui sopra, nella versione da noi immessa sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute della direttiva CE.

Con la presente dichiariamo che la macchina di cui sopra soddisfa i requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive CE sopra citate. Qualsiasi manipolazione o modifica della macchina che non sia stata preventivamente autorizzata da noi rende nullo il presente documento.

Deposito della documentazione tecnica: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Germania, T. Gumprecht, Amministratore delegato

Herrenberg, 22 novembre 2021



Tim Gumprecht FUXTEC

GmbH KAPPSTRASSE 69,

71083 Herrenberg

VERSION ESPANOLA

49. Introducción y seguridad

No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente al uso privado y sirve para pulverizar líquidos. Solo puede utilizarse con accesorios adecuados y para líquidos autorizados.

El aparato debe utilizarse de acuerdo con las descripciones e instrucciones de seguridad que en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso no es conforme con el uso previsto. El uso inadecuado invalidará la garantía y dará lugar a la declinación de toda responsabilidad por parte del fabricante. El usuario es responsable de todos los daños causados a terceros y a sus bienes. Utilice el aparato únicamente en las condiciones técnicas especificadas y suministradas por el fabricante. Las modificaciones no autorizadas en el aparato excluyen la responsabilidad del fabricante por los daños resultantes.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡AVISO!

Lea toda la información e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de la información y las instrucciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve toda la información y las instrucciones de seguridad para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las instrucciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con cable de alimentación) y herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable de alimentación).

Seguridad laboral

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o la falta de iluminación pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en atmósferas potencialmente explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas cuando utilice la herramienta eléctrica. Puede perder el control del aparato si se distrae.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. La clavija no debe sufrir ninguna modificación. No utilice enchufes adaptadores junto con herramientas eléctricas con toma de tierra. Las clavijas no modificadas y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto de su cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calefactores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo conectado a tierra.
- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni para desenchufar la clavija de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente cables alargadores que también sean adecuados para su uso en exteriores. El uso de un cable alargador adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente cables alargadores que también sean adecuados para su uso en exteriores. El uso de un cable alargador adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad de las personas

- Esté alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido al utilizar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- Lleve equipo de protección personal y utilice siempre gafas de seguridad. Llevar equipo de protección personal, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, dependiendo del tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la red eléctrica y/o a la batería, cogerla o transportarla. Si tiene el dedo en el interruptor mientras transporta la herramienta eléctrica o conecta el aparato a la red eléctrica estando encendido, puede provocar accidentes.
- Retire las herramientas de ajuste o llaves antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave que se encuentre en una parte giratoria del aparato puede causar lesiones.

- Evitar posturas anómalas. Asegúrese de que Póngase de pie y mantenga el equilibrio en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por las piezas en movimiento.

Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica prevista para su trabajo. Con la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia especificado.

- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso. Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse es peligrosa y debe repararse.

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar accesorios o guardar el aparato. Esta medida de precaución evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha involuntariamente.

- Mantenga las herramientas eléctricas no utilizadas fuera del alcance de los niños. No permita que lo utilicen personas que no estén familiarizadas con el aparato o con estas instrucciones. no han leído. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando las utilizan personas inexpertas.

- Mantenga las herramientas eléctricas con cuidado. Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente y no están atascadas, si las piezas están rotas o dañadas de tal forma que el funcionamiento de la herramienta eléctrica se vea afectado. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte cuidadas y con filos afilados se atascan menos y son más ligeras. para dirigir.

- Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas de las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- Cargue las baterías sólo con los cargadores recomendados por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo específico de batería supone un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.
- Utilice únicamente las pilas previstas para este fin en las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- Mantenga la pila sin utilizar alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan puentear los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la pila puede causar quemaduras o un incendio.
- Si se utiliza de forma incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con él. En caso de contacto accidental, aclare con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite atención médica adicional. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación de la piel o quemaduras.

50. Instrucciones de seguridad para el pulverizador manual a pilas

Instrucciones generales de seguridad

- Por su propia seguridad y la de los demás, lea estas instrucciones de funcionamiento y de seguridad antes de utilizar el aparato. Guarde el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad en un lugar seguro para su uso posterior y consérvelos para futuras consultas. a mano para cada uso.
- Entregue el manual de instrucciones con el aparato si cambia de propietario.
- Las personas que manejen el dispositivo no deben estar bajo los efectos de sustancias tóxicas (por ejemplo, alcohol, drogas o medicamentos).
- Utilice el aparato sólo en las condiciones técnicas especificadas y suministradas por el fabricante. Las modificaciones no autorizadas en el aparato excluyen la responsabilidad del fabricante por cualquier daño resultante.
- Utilice el aparato sólo a la luz del día o bajo una buena iluminación artificial.
- Utilice el aparato sólo en tiempo seco. Manténgalo alejado de la lluvia o la humedad. La entrada de agua en el aparato aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Apague el aparato y retire la batería en las siguientes condiciones:
 - ♦ si el aparato deja desatendido;
 - ♦ antes de revisar, limpiar o realizar cualquier otro trabajo en el aparato;
 - ♦ si el aparato empieza a vibrar excesivamente.

Antes de usar

- Familiarícese con el aparato y sus funciones y mandos antes de empezar a trabajar.
- Compruebe si el aparato presenta signos de desgaste o daños antes de la puesta en servicio y después de un impacto.
- No utilice un aparato cuyo interruptor esté defectuoso y no pueda encenderse o apagarse.
- Compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados para garantizar que el aparato funcione de forma segura.
- No utilice nunca un aparato al que le falten piezas o estén dañadas. Hágalas reparar o, en caso necesario, sustituir por un especialista cualificado o un taller especializado.
- Lleve siempre el equipo de protección personal adecuado cuando trabaje con o en el aparato (gafas de seguridad, protección auditiva, guantes de trabajo con buen agarre, etc.). El uso de equipo de protección personal reduce el riesgo de lesiones.

Cuando se utiliza

No encienda el aparato si hay personas (especialmente niños) o animales en las inmediaciones. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.

Asegúrese de pisar firme y trabajar con calma y cuidado. Lleve protección respiratoria y, si es necesario, protección contra el ruido cuando utilice el aparato. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición y los vapores de pintura daños pulmonares. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas.

Después del uso

Apague el aparato y retire la batería del pulverizador. A continuación, coloque el aparato en un lugar seguro.

No guarde el aparato al alcance de los niños. Asegúrese de que las ranuras de ventilación del aparato estén limpias.

No limpie la suciedad con agua. Podría dañar el aparato eléctrico.

51. Instrucciones de seguridad para el cargador

- Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad. La entrada de agua en un cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga limpio el cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica debido a la suciedad.
- Compruebe el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. No utilice el cargador si observa algún daño. No abra el cargador usted mismo y hágalo reparar únicamente por especialistas cualificados y sólo con piezas de repuesto originales.
Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- No coloque ningún objeto sobre el cargador ni sobre superficies blandas. Existe riesgo de incendio.
- Compruebe siempre que la tensión de red se corresponde con la especificada en la placa de características del cargador.
- No utilice nunca el cargador si el cable, el enchufe o el propio aparato han resultado dañados por influencias externas. Lleve el cargador al taller especializado más cercano.
- No abra el cargador bajo ningún concepto. En caso de avería, llévelo a un taller especializado.

52. Instrucciones de seguridad para baterías de iones de litio

- No abra la batería. Existe riesgo de cortocircuito.
- Proteja la batería del calor, por ejemplo, también de la exposición continua a la luz solar, el fuego, el agua y la humedad. Existe riesgo de explosión.
- Pueden salir vapores si la batería está dañada o se utiliza de forma inadecuada. Suministre aire fresco y consulte a un médico si se encuentra mal. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- Si se utiliza de forma incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con él. En caso de contacto accidental, aclare con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite atención médica adicional. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación de la piel o quemaduras.
- Utilice únicamente baterías recargables originales con la tensión indicada en la placa de características de su herramienta eléctrica. El uso de otras baterías recargables, por ejemplo, imitaciones, baterías recargables reacondicionadas o baterías de otros fabricantes, puede provocar lesiones y daños materiales debido a la explosión de las baterías recargables.
- La tensión de la batería debe coincidir con la tensión de carga del cargador. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

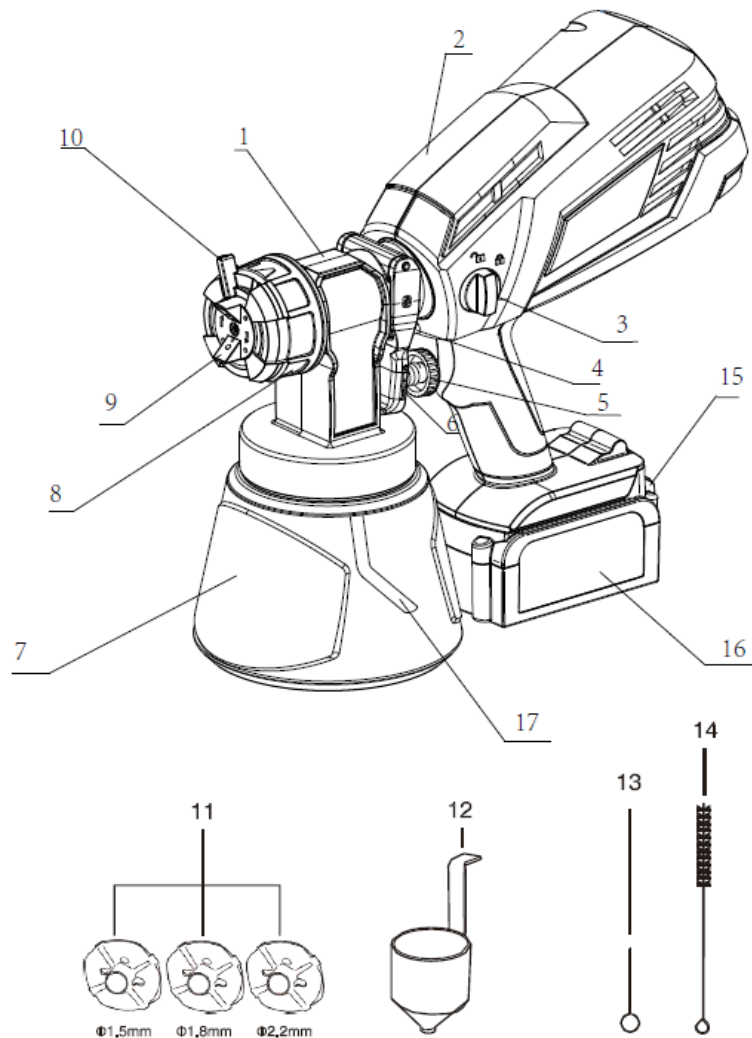
- Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo específico de batería supone un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.

- La batería puede resultar dañada por objetos afilados, como clavos o destornilladores, o por una fuerza externa. Puede producirse un cortocircuito interno y la batería puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.

53. Instrucciones de seguridad para trabajar con el pulverizador manual sin cable

- Sólo los materiales de recubrimiento como pinturas, barnices, esmaltes, etc. con un punto de inflamación de al menos 21 °C pueden pulverizarse sin calentamiento adicional.
- El aparato no debe utilizarse en lugares de trabajo sujetos a normas de protección contra explosiones.
- Al pulverizar, asegúrese de que no haya fuentes de ignición, como llamas desnudas, cigarrillos, puros y pipas, chispas, cables encendidos, etc., en las proximidades.
- Llevar protección respiratoria al pulverizar.
- No pulverice sobre el aparato.
- El aparato sólo es a prueba de salpicaduras si la manguera de aire está conectada correctamente.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No utilice pistolas pulverizadoras para rociar líquidos inflamables.
- No limpie las pistolas pulverizadoras con disolventes inflamables.
- Tome precauciones contra posibles peligros por salpicaduras del líquido y siga todas las instrucciones de los envases o proporcionadas por el fabricante del líquido.
- No pulverizar líquidos con potencial de peligro desconocido.

54. Product overview



Ilustración

- | | |
|---|---|
| 1) Cuerpo del pulverizador manual | 10) Palanca de anchura de pulverización |
| 2) Carcasa del motor | 11) Boquilla (diámetro: 1,5/1,8/2,2 mm) |
| 3) Pomo de cierre | 12) Recipiente de líquido |
| 4) Palanca de cambio | 13) Aguja de limpieza |
| 5) Mando de regulación del caudal | 14) Cepillo de |
| 6) Interruptor de encendido/apagado (página 14) | 15) Clip de batería |
| 7) Recipiente de pintura | 16) Batería (opcional) |
| 8) Soporte de boquilla | 17) Tubo |
| 9) Tapón de aire | |

55. Montaje

NOTA: Este producto *debe* estar *parcialmente montado*.

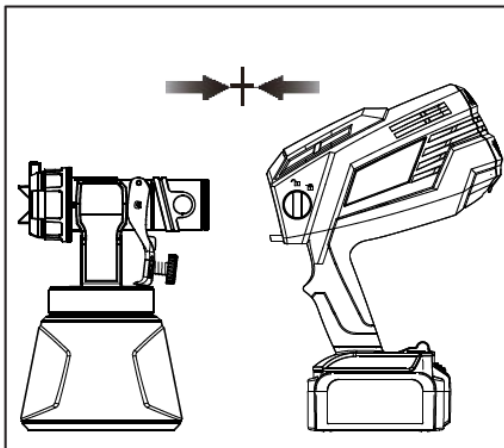
ADVERTENCIA: Los elementos de esta sección "Montaje" no son montados en el producto por el fabricante y deben ser instalados por el cliente. El uso de un producto que pueda haber sido instalado incorrectamente puede provocar lesiones. Por lo tanto, utilice siempre el equipo de protección adecuado.

- Saque con cuidado el producto y todos los accesorios de la caja. Compruebe cuidadosamente que el producto no se haya roto ni dañado durante el transporte. no se han producido roturas ni daños durante el transporte. No tire el material de embalaje hasta que haya inspeccionado completamente el producto y lo haya utilizado satisfactoriamente.

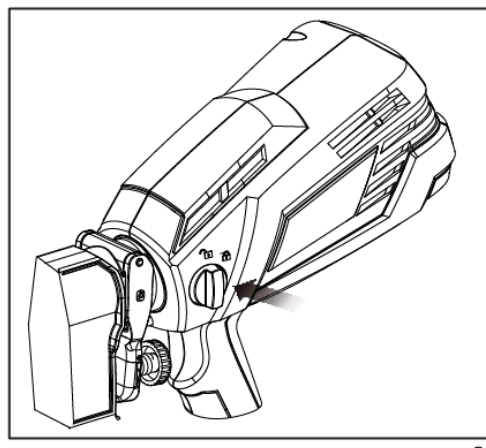
ADVERTENCIA: Si hay piezas dañadas o faltantes, no utilice el aparato hasta que las piezas hayan sido sustituidas. El uso de este producto con piezas dañadas o faltantes puede provocar lesiones graves.

IMPORTANTE: Para evitar un arranque accidental, retire siempre la batería del aparato cuando monte las piezas.

- Retire la batería.
- Inserte la unidad de la pistola pulverizadora en el alojamiento del motor (Fig. 1).
- Asegure la unidad bloqueándola mediante el botón de liberación rápida (Fig. 2).

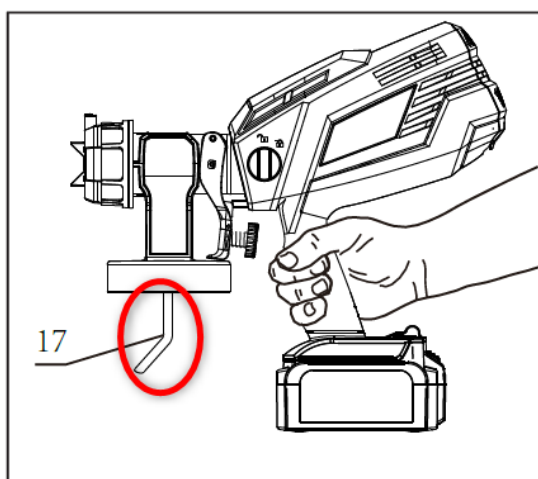


1

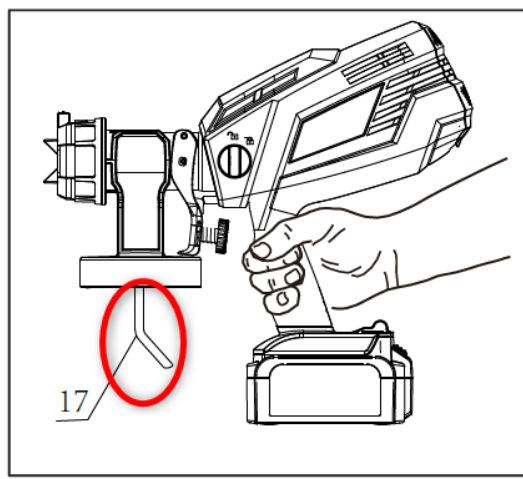


2

- Si el aparato se utiliza en posición horizontal o a baja altura, gire la tubería hacia delante (fig. 3).
- Para trabajos por encima de la cabeza, gire la tubería hacia atrás (Fig. 4).



3



4

56. Utilice

Preparación

Medición de la viscosidad:

Asegúrese de que el material utilizado se ha limpiado con alcohol o disolvente (para pinturas al óleo) o con una solución de agua templada y jabón.

diluyente de pintura (para pinturas al óleo) o con una solución de agua tibia y jabón

(para pinturas hidrosolubles como el látex). Al verter, mezclar y comprobar la

viscosidad de los materiales a pulverizar para proteger sus pies y todo lo que se encuentre en la zona de pulverización. pies y todo lo que se encuentre en la zona de pulverización que no desee tocar.

Puede ser necesario diluir el líquido que se va a pulverizar antes de empezar. Al

utilice la dilución recomendada por el fabricante del material en el envase.

ADVERTENCIA: No utilice materiales con un punto de inflamación superior a 60°C.

Para determinar la viscosidad del material utilizado, se incluye en el volumen de suministro un vaso medidor de la viscosidad.

incluido en el volumen de suministro.

- Agitar bien el material antes de medir la viscosidad.
- Sumerja la copa de viscosidad en el material a pulverizar y llene la copa completamente. la copa completamente.
- Sostenga la taza sobre el recipiente de material y cronometre el tiempo que tarda material tarda en "gotear" o dejar de ser un chorro constante desde el fondo de la taza (70 segundos o menos). fondo del vaso (70 segundos o menos). El tiempo medido es el llamado "tiempo de salida"
- En la tabla de dilución encontrará información sobre la dilución necesaria para distintos materiales. distintos materiales.

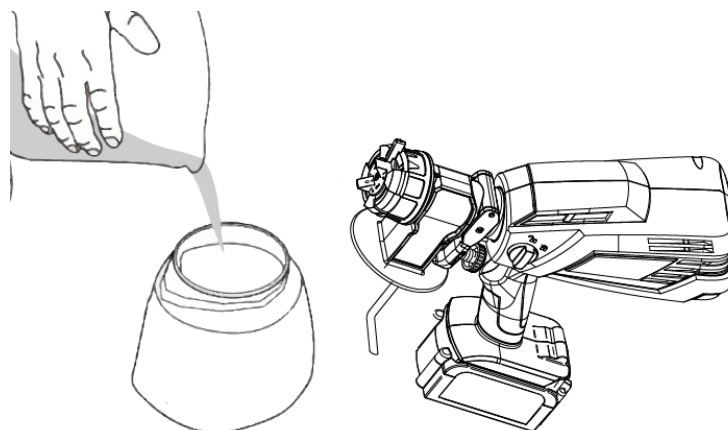
- Es posible pulverizar pintura de látex con este aparato, sin embargo el diluyente necesario puede exceder la dilución puede exceder la recomendación del fabricante del material
- Diluya la pintura de látex de modo que pase por el viscosímetro en 70 segundos.
- El operador debe tener en cuenta el tipo de aplicación y la ubicación final del proyecto, cuando pulverice un material que requiera más de 70 segundos para pasar por la copa de viscosidad. a través de la copa de viscosidad.

Consejos para la preparación:

- Agite y cuele siempre bien el material antes de utilizarlo.
- Para todos los trabajos de pulverización, debe asegurarse siempre de preparar la superficie correctamente para lograr un resultado óptimo. Esto significa que todas las superficies están libres de polvo, suciedad, óxido y grasa. Lave las cubiertas o superficies exteriores con una ligera presión y asegúrese de que estén secas antes de asegurarse de que estén secas antes de pulverizar.
- Aunque los pulverizadores HVLP producen muy poca niebla de pulverización, se recomienda enmascarar todos los bordes y otras zonas y otras zonas y utilice cortinas para proteger sus suelos y cualquier cosa en la zona de pulverización que deba permanecer intacta.
- La piel que se forma en la superficie de la pintura puede obstruir el pulverizador Retire la piel antes de mezclar.
- Colar utilizando un embudo con un filtro acoplado o a través de una manguera para eliminar las impurezas. que podrían obstruir el sistema
- Antes de empezar a trabajar, tenga a mano guantes, toallas de papel, paños, etc. listo para derrames inesperados.

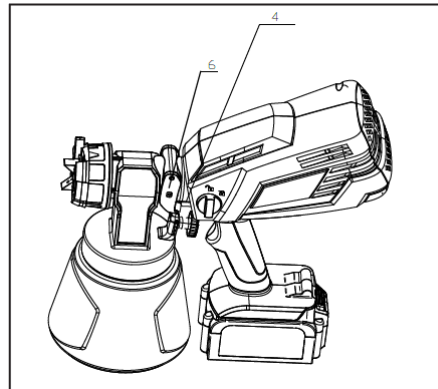
Llenado del recipiente de pintura:

- Asegúrese de que el bote está completamente enroscado en el pulverizador.
- Desenrosque el tapón de recarga rápida.
- Coloque el pulverizador firmemente sobre una superficie lisa y nivelada.
- Rellene el bote con el material de pulverización debidamente diluido y tamizado (Fig. 6).
- Limpie la rosca y los laterales del bote y del pulverizador para eliminar cualquier resto de líquido.
- Atornille completamente la tapa en el recipiente de llenado superior enroscando las roscas uniformemente enroscando las roscas. Compruebe que la tapa esté atornillada correcta y completamente, antes de coger el pulverizador manual.



Interruptor de

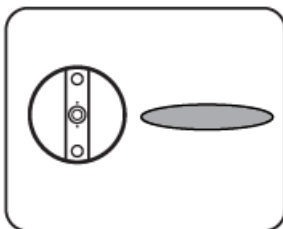
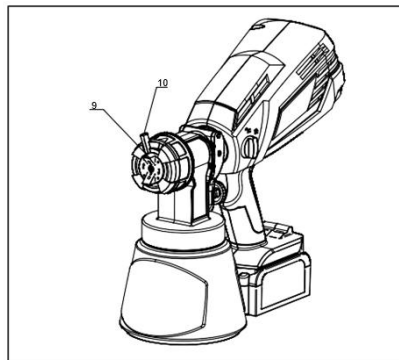
Presione el gatillo (6), el gatillo acciona el interruptor dentro de la herramienta a través de la palanca de liberación del interruptor (4) para encender la herramienta. Suelte el gatillo para apagar la herramienta.



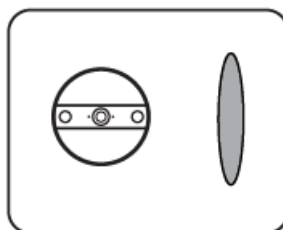
Ajuste del chorro de pulverización

Puede elegir entre tres tipos de pulverización:

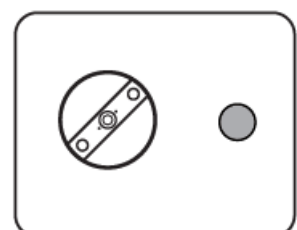
- Chorro plano vertical
- Chorro plano horizontal
- Haz circular



Utilice una boquilla vertical para superficies horizontales. Gire la boquilla a la posición indicada a la izquierda



Utilice una boquilla horizontal para superficies verticales. Gire la boquilla a la posición indicada a la izquierda



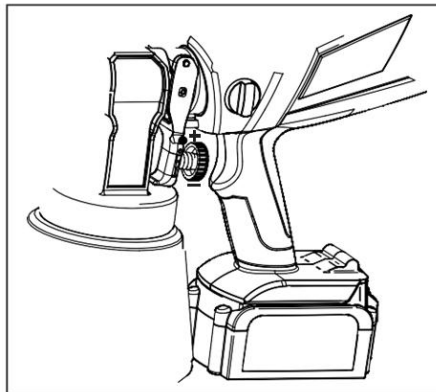
Utilice una boquilla redonda para esquinas, bordes y otras zonas de difícil acceso. Gire la boquilla a la posición indicada a la izquierda

Consejo práctico:

- Pruebe siempre primero el patrón de pulverización sobre restos de cartón o material similar. Ajuste primero el regulador de caudal al nivel más alto. Si desea un caudal menor caudal, gire el regulador de caudal en sentido antihorario para reducir el caudal de líquido. reducir el caudal de líquido. Los materiales más pesados y espesos deben pulverizarse con el con el regulador de caudal al máximo. Los materiales más finos deben pulverizarse con el regulador de caudal en el ajuste bajo. ajuste.

Ajuste de la cantidad de flujo de material

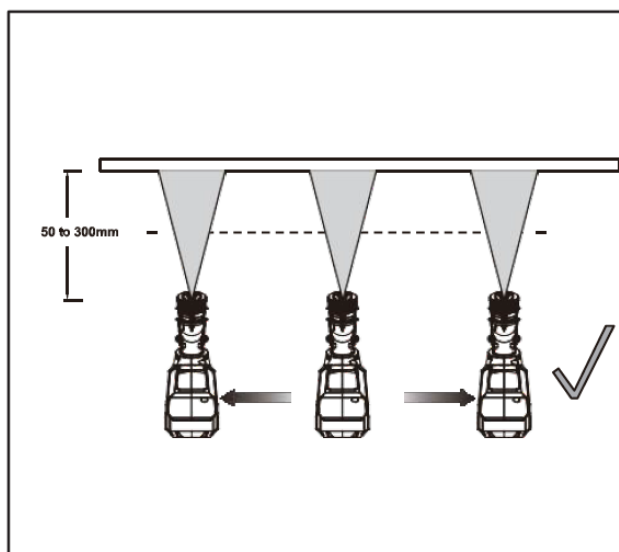
El regulador de caudal (5) regula la cantidad de líquido que se puede pulverizar. Al girar el regulador de caudal en el sentido de las agujas del reloj, aumenta el caudal de líquido. Girando el mando en sentido antihorario se reduce el caudal de líquido.



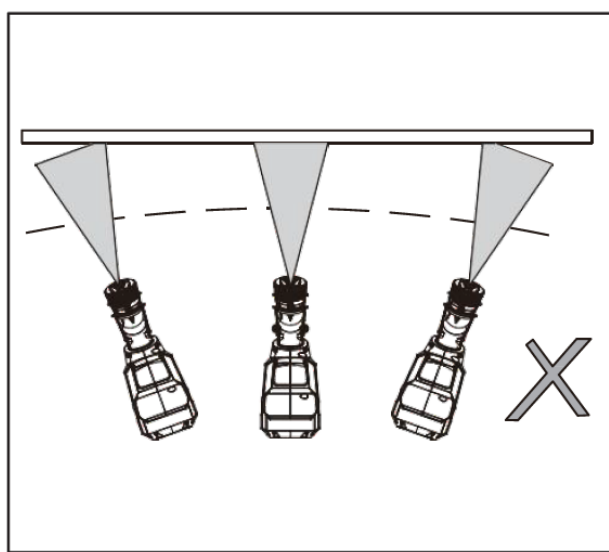
Tecnología de pulverización

- Practica pulverizando sobre un trozo de material de desecho, como cartón, para comprobar el patrón de pulverización y familiarizarte y familiarizarse con el funcionamiento del pulverizador.
- Asegúrese de que la superficie a pulverizar esté libre de polvo, suciedad y grasa.
- Asegúrese de que la zona circundante esté libre de polvo, ya que de lo contrario éste podría caer sobre las superficies recién pulverizadas. De lo contrario, el polvo podría caer sobre las superficies recién pulverizadas.
- Cubra todas las zonas que no se vayan a rociar.
- Pulverice siempre desde una distancia mínima de 50 mm y máxima de 300 mm (Fig. 10).
- Un método utilizado con frecuencia para pulverizar una gran superficie es el "patrón cruzado" Esto se hace pulverizando en franjas horizontales y luego cruzando estas franjas con rayas verticales (Fig. 12).
- Para garantizar una distribución uniforme del chorro de pulverización, mantenga siempre el brazo a la misma distancia la misma distancia (Fig. 10) de la superficie a pulverizar y evite mover la muñeca (Fig. 11). muñeca (Fig. 11).
- Mantenga una velocidad uniforme y constante para evitar imprecisiones. evitar imprecisiones. Comience a pulverizar cuando el ciclo se haya iniciado y suelte el gatillo antes de detener el ciclo. gatillo antes de detener el ciclo.
- Evite rociar demasiado en una zona concreta. Varias capas ligeras son mejores mejor que una sola capa gruesa, que puede hacer que se corra y gotee
- Recuerde que el regulador de caudal controla la cantidad de líquido que se puede pulverizar Si se gira el regulador de caudal en el sentido de las agujas del reloj, aumenta la cantidad de líquido Si se gira en sentido contrario a las agujas del reloj, se reduce el suministro de líquido

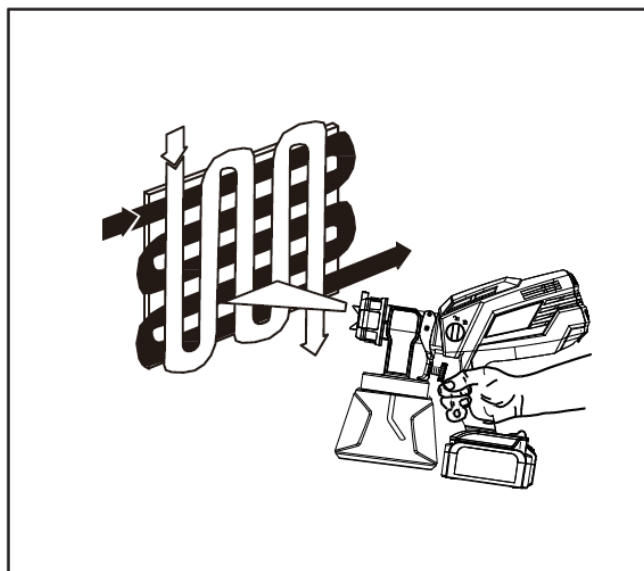
Si se escurre o gotea, tenga preparada una brocha seca para retocar la zona afectada.
la zona afectada.



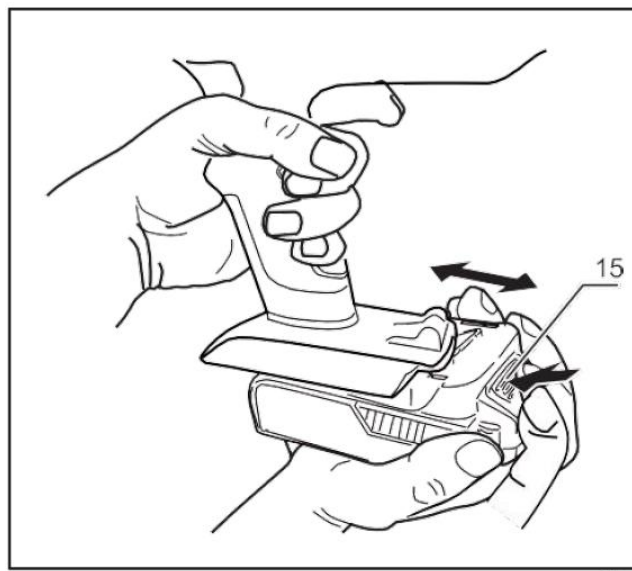
10



11



12



13

57. Mantenimiento

El pulverizador manual sólo puede funcionar satisfactoriamente si se limpia y cuida después de cada uso.
y cuidado después de cada uso.

¡Atención!

No sumerja nunca la pistola en líquido cuando la limpie.

- Desenrosque el recipiente de pintura y vacíe la pintura o el tinte no utilizados en el recipiente original.
en el recipiente original.
Nota: No devuelva la pintura diluida a su envase original. Deséchela adecuadamente o guárdela en un recipiente aparte para su uso posterior.
- Llene el recipiente de pintura con disolvente o agua.
Nota: Utilizar únicamente disolventes con un punto de fusión superior a 21°C.
- Limpie el recipiente de pintura y el tubo de aspiración con un cepillo y vuelva a enroscar el recipiente de pintura en la pistola.
el recipiente de pintura en la pistola.
Nota: Asegúrese de que la junta y el tubo de aspiración están en su sitio, antes de volver a enroscar el recipiente de pintura en la pistola pulverizadora.
- Vuelva a colocar la unidad de la pistola en el cuerpo de la pistola y rocíe el disolvente sobre un trozo de cartón u otro material de desecho.
Repita el proceso. Repita el proceso hasta que salga disolvente transparente.
- Retire el recipiente de pintura y vacíe el disolvente restante.
Nota: Mantenga siempre la junta del recipiente libre de material de revestimiento y compruebe que no esté dañada.
y compruebe que no esté dañado.
- Limpie el exterior de la pistola y el recipiente de pintura con un paño suave.
- 1 Desenrosque la tuerca del cabezal de aire para retirarlo.
- Gire el botón de liberación rápida para extraer la unidad de la pistola.
- Retire y desmonte el tubo de aspiración girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Sumerja un paño en disolvente o agua y limpie el cabezal de aire, la boquilla la carcasa de la pistola, la parte posterior de la unidad de la pistola y el tubo de aspiración.
Nota: No limpie nunca la boquilla o los orificios de aire de la pistola pulverizadora con objetos metálicos moldeados, ya que podría dañarlos.
- Preste atención a los dos orificios del tubo de admisión, que pueden limpiarse con la aguja de limpieza suministrada si se obstruyen.
Si se obstruyen, pueden limpiarse con la aguja de limpieza suministrada.
- Asegúrese de que la pistola esté completamente seca antes de guardarla.
NOTA: Mantenga siempre limpias las aberturas de ventilación de la pistola pulverizadora. Evite Si es posible, evite que entren objetos extraños en las aberturas de ventilación.
Si es necesario limpiar la carcasa de la pistola, no utilice disolventes, sino sólo con un paño húmedo y suave. Nunca permita que entre líquido en el interior del
No sumerja ninguna pieza de la pistola en ningún líquido.

ADVERTENCIA: No realice ningún ajuste con el motor en marcha.
Retire siempre la batería del aparato antes de realizar trabajos de limpieza o similares.

58. Eliminación de residuos



¡AVISO!

Inutilice las herramientas eléctricas en desuso antes de deshacerse de ellas:

- Herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica retirando el enchufe de conexión,
- herramientas eléctricas accionadas por batería extrayendo la batería.



Sólo para países de la UE

¡No tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica! De conformidad con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos. El aparato, los accesorios y el embalaje deben



reciclado de forma respetuosa con el medio ambiente. Las piezas de plástico se etiquetan para su reciclaje por tipo.



¡AVISO!

No tire las pilas recargables/baterías a la basura doméstica, al fuego o al agua. No abra las pilas recargables usadas. Las pilas/baterías recargables deben recogerse, reciclarse o desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Sólo para países de la UE: De conformidad con la Directiva 2006/66/CE, las pilas/baterías recargables defectuosas o usadas deben reciclarse.



NOTA

Póngase en contacto con su ayuntamiento para obtener información sobre las opciones de eliminación,



59. Datos técnicos

Dispositivo a pilas

Tensión nominal	20 V
Máx. Volumen de la copa de color	1000 ml
Máx. Caudal del líquido	600 ml/min
Máx. Viscosidad	85-100DIN-s
Diámetro de las boquillas	1,5mm/1,8mm/2,2mm
Peso neto	1,1kg

60. Konformitätserklärung / Declaración de conformidad

Fabricante

FUXTEC

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Deutschland /

Alemania

Teléfono: +49 (0)7032 95608 88

Fax: +49 (0)7032 95608 89

Correo electrónico: _____

info@fuxtec.de Web:

www.fuxtec.de

Bezeichnung / nombre Pulverizador manual sin cable / E1 20V Pulverizador de pintura sin cable

Tipo / modelo FX-E1CSP20

Directiva CE / Directiva CE 2014/30/UE

Angewandte Normen / normas aplicables

EN 55014-1:2017
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015

Por la presente declaramos que la máquina arriba mencionada, en la versión comercializada por nosotros, cumple los requisitos básicos de seguridad y salud de la Directiva CE.

Por la presente declaramos que la máquina arriba mencionada cumple los requisitos esenciales de seguridad y salud de las directivas CE arriba mencionadas. Cualquier manipulación o modificación de la máquina que no haya sido explícitamente autorizada por nosotros de antemano anula este documento.

Almacenamiento de la documentación técnica: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Alemania, T. Gumprecht, Director General.

Herrenberg, 22 de noviembre de 2021



Tim Gumprecht FUXTEC

GmbH KAPPSTRASSE 69,

71083 Herrenberg

VERSAO PORTUGUESA

61. Introdução e segurança

Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem a ferramenta. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Utilização prevista

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e é utilizado para pulverizar líquidos. Só pode ser utilizado com acessórios adequados e para líquidos autorizados.

O aparelho deve ser utilizado de acordo com as descrições e instruções de segurança deste manual de instruções. Qualquer outra utilização não está de acordo com a utilização prevista. Uma utilização incorrecta implica a anulação da garantia e a exclusão de qualquer responsabilidade por parte do fabricante. O utilizador é responsável por todos os danos causados a terceiros e aos seus bens. Utilizar o aparelho apenas nas condições técnicas especificadas e fornecidas pelo fabricante. As modificações não autorizadas no aparelho excluem a responsabilidade do fabricante por quaisquer danos daí resultantes.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

ATENÇÃO!

Ler todas as informações e instruções de segurança. O não cumprimento das informações e instruções de segurança pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as informações e instruções de segurança para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas eléctricas alimentadas pela rede eléctrica (com cabo de alimentação) e ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

Segurança no emprego

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. A desarrumação ou a falta de iluminação das áreas de trabalho podem provocar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em atmosferas potencialmente explosivas que contenham líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas geram faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar a ferramenta eléctrica. Se estiver distraído, pode perder o controlo do aparelho.

Segurança eléctrica

- A ficha da ferramenta eléctrica deve encaixar na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com ferramentas eléctricas com ligação à terra. As fichas não modificadas e as tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o corpo estiver ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas eléctricas afastadas da chuva ou da humidade. A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não utilize indevidamente o cabo para transportar ou pendurar a ferramenta eléctrica ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize apenas cabos de extensão que também sejam adequados para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize apenas cabos de extensão que também sejam adequados para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.

Segurança das pessoas

- Esteja alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o senso comum quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido ao utilizar uma ferramenta eléctrica pode provocar ferimentos graves.
- Utilize equipamento de protecção individual e use sempre óculos de protecção. A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara antipoeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protecção auditiva, dependendo do tipo e da utilização da ferramenta eléctrica, reduz o risco de ferimentos.
- Evitar o arranque involuntário. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, de a pegar ou de a transportar. Se colocar o dedo no interruptor enquanto transporta a ferramenta eléctrica ou se ligar o aparelho à fonte de alimentação quando está ligado, pode provocar acidentes.
- Retire as ferramentas de ajuste ou as chaves inglesas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma ferramenta ou uma chave inglesa que se encontre numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

- Evitar uma postura anormal. Assegurar uma posição segura manter-se de pé e manter o equilíbrio em todos os momentos. Isto permite-lhe controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Usar vestuário adequado. Não usar vestuário largo ou jóias. Manter o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.

Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- Não sobrecarregar o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica prevista para o seu trabalho. Com a ferramenta eléctrica adequada, trabalhará melhor e com mais segurança dentro da gama de potência especificada.
- Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor estiver defeituoso. Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e deve ser reparada.
- Desligue a ficha da tomada e/ou retire a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, mudar os acessórios ou guardar o aparelho. Esta medida de precaução evita um arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- Manter as ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou com estas instruções o utilizem. não ter lido. As ferramentas eléctricas são perigosas quando utilizadas por pessoas inexperientes.
- Manter as ferramentas eléctricas com cuidado. Verifique se as peças móveis estão a funcionar corretamente e se não estão encravadas, se as peças estão partidas ou danificadas de tal forma que o funcionamento da ferramenta eléctrica seja prejudicado. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar o aparelho. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.
- Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte cuidadosamente mantidas com arestas de corte afiadas encravam menos e são mais leves para liderar.
- Utilizar as ferramentas eléctricas, acessórios, ferramentas, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar. A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não as previstas pode conduzir a situações perigosas.

Utilização e manuseamento da ferramenta sem fios

- Carregue as baterias apenas com os carregadores recomendados pelo fabricante. Um carregador que seja adequado para um tipo específico de bateria representa um risco de incêndio se for utilizado com outras baterias.
- Utilize apenas as baterias destinadas a este fim nas ferramentas eléctricas. A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e perigo de incêndio.
- Mantenha a pilha não utilizada afastada de cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos da pilha pode causar queimaduras ou incêndio.
- Em caso de utilização incorrecta, pode ocorrer uma fuga de líquido da bateria. Evitar o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional. A fuga de líquido da bateria pode provocar irritação da pele ou queimaduras.

62. Instruções de segurança para o pulverizador manual a pilhas

Instruções gerais de segurança

- Para sua própria segurança e para a segurança de terceiros, leia o presente manual de instruções e as instruções de segurança antes de utilizar o aparelho. Guarde o manual de instruções e as instruções de segurança num local seguro para utilização posterior e conserve-o para consulta futura.
pronto a usar para qualquer utilização.
- Entregar o manual de instruções juntamente com o aparelho, caso este mude de mãos.
- As pessoas que operam o aparelho não devem estar sob a influência de substâncias tóxicas (por exemplo, álcool, drogas ou medicamentos).
- Utilizar o aparelho apenas nas condições técnicas especificadas e fornecidas pelo fabricante. As modificações não autorizadas no aparelho excluem a responsabilidade do fabricante por quaisquer danos daí resultantes.
- Utilizar o aparelho apenas à luz do dia ou sob boa iluminação artificial.
- Utilizar o aparelho apenas em condições climáticas secas. Mantenha-o afastado da chuva ou de condições de humidade. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de choque eléctrico.
- Desligue o aparelho e retire a bateria nas seguintes condições:
 - ♦ se o aparelho deixado sem vigilância;
 - ♦ antes de efetuar controlos, limpezas ou outros trabalhos no aparelho;
 - ♦ se o aparelho começar a vibrar excessivamente.

Antes da utilização

- Familiarize-se com o aparelho e com as suas funções e comandos antes de iniciar os trabalhos.
- Verificar se o aparelho apresenta sinais de desgaste ou danos antes da colocação em funcionamento e após um impacto.
- Não utilizar um aparelho cujo interruptor esteja defeituoso e já não possa ser ligado ou desligado.
- Verificar se todas as porcas, parafusos e parafusos estão bem apertados para garantir o funcionamento seguro do aparelho.
- Nunca utilize um aparelho com peças danificadas ou em falta. Mande repará-las ou, se necessário, substituí-las por um especialista qualificado ou por uma oficina especializada.
- Utilize sempre equipamento de proteção individual adequado para trabalhar com ou no aparelho (óculos de proteção, proteção auditiva, luvas de trabalho com boa aderência, etc.). O uso de equipamento de proteção individual reduz o risco de ferimentos.

Quando utilizado

Não ligue o aparelho se houver pessoas (especialmente crianças) ou animais nas imediações. Assegurar que as crianças não brincam com o aparelho. Assegurar-se de que tem os pés bem assentes no chão e trabalhar com calma e cuidado. Usar proteção respiratória e, se necessário, proteção contra o ruído durante a utilização do aparelho. A exposição ao ruído pode levar à perda de audição e os vapores de tinta a lesões pulmonares. Segurar a ferramenta eléctrica pelas superfícies de agarre isoladas.

Após a utilização

Desligar o aparelho e retirar a pilha do pulverizador. Em seguida, coloque o aparelho num local seguro. Não guardar o aparelho ao alcance das crianças. Assegurar-se de que as ranhuras de ventilação do aparelho estão limpas. Não limpar a sujidade com água. Isto pode danificar o aparelho eléctrico.

63. Instruções de segurança para o carregador

- Mantenha o carregador afastado da chuva ou da humidade. A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque eléctrico.
- Manter o carregador limpo. Existe o risco de choque eléctrico devido a sujidade.
- Verificar o carregador, o cabo e a ficha antes de cada utilização. Não utilize o carregador se detetar algum dano. Não abra o carregador e mande-o reparar apenas por especialistas qualificados e apenas com peças sobressalentes originais.
Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Não coloque objectos sobre o carregador e não o coloque sobre superfícies macias. Existe o risco de incêndio.
- Verificar sempre se a tensão de rede corresponde à tensão indicada na placa de características do carregador.
- Nunca utilize o carregador se o cabo, a ficha ou o próprio aparelho tiverem sido danificados por influências externas. Leve o carregador à oficina especializada mais próxima.
- Não abrir o carregador em circunstância alguma. Em caso de avaria, leve-o a uma oficina especializada.

64. Instruções de segurança para baterias de iões de lítio

- Não abrir a bateria. Existe o risco de um curto-circuito.
- Proteger a bateria do calor, por exemplo, também da exposição contínua à luz solar, ao fogo, à água e à humidade. Existe o risco de explosão.
- Podem sair vapores se a bateria estiver danificada ou for utilizada incorretamente. Se se sentir mal, apanhe ar fresco e consulte um médico. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- Em caso de utilização incorrecta, pode ocorrer uma fuga de líquido da bateria. Evitar o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional. A fuga de líquido da bateria pode provocar irritação da pele ou queimaduras.
- Utilize apenas baterias originais com a tensão indicada na placa de características da sua ferramenta eléctrica. A utilização de outras baterias, por exemplo, imitações, baterias reconcionadas ou baterias de outros fabricantes, pode provocar ferimentos e danos materiais devido à explosão das baterias.
- A tensão da bateria deve corresponder à tensão de carga da bateria do carregador. Caso contrário, existe o risco de incêndio e explosão.

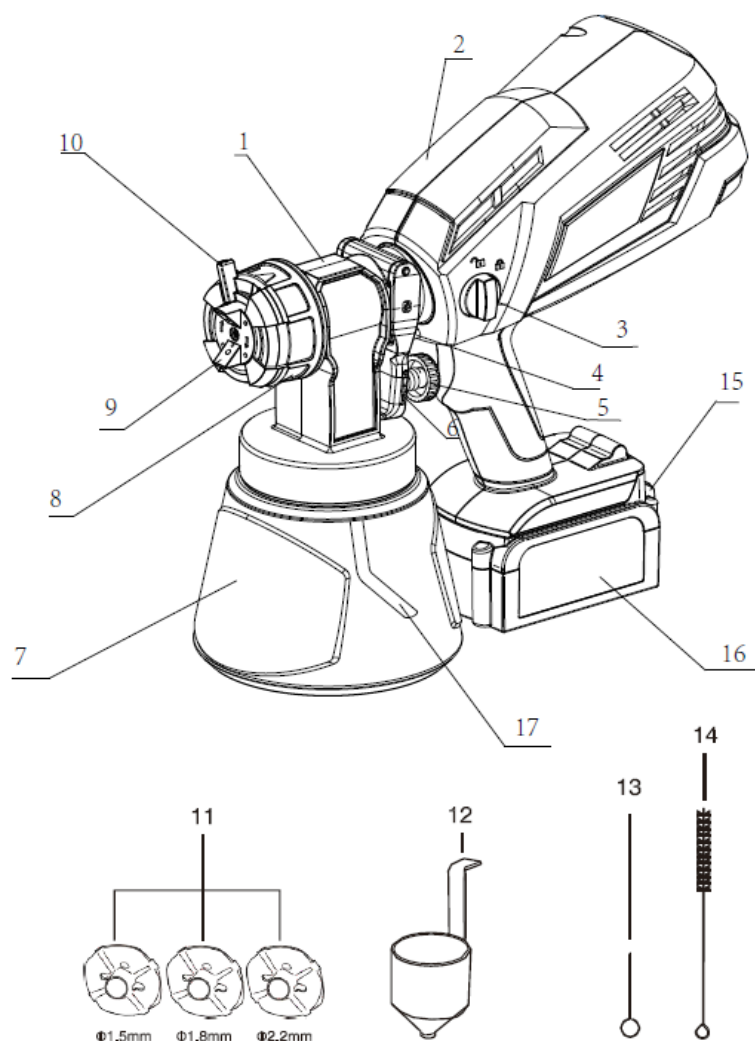
- Carregue as baterias apenas com os carregadores recomendados pelo fabricante. Um carregador que seja adequado para um tipo específico de bateria representa um risco de incêndio for utilizado com outras baterias.

- A bateria pode ser danificada por objectos afiados, como pregos ou chaves de fendas, ou por força externa. Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode arder, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.

65. Instruções de segurança para trabalhar com o pulverizador manual sem fios

- Apenas os materiais de revestimento, tais como tintas, vernizes, esmaltes, etc., com um ponto de inflamação de, pelo menos 21 °C podem ser pulverizados sem aquecimento adicional.
- O aparelho não deve ser utilizado em locais de trabalho sujeitos a normas de proteção contra explosões.
- Ao pulverizar, certificar-se de que não existem fontes de ignição, tais como chamas nuas, cigarros, charutos e cachimbos, etc., nas proximidades, cigarros, charutos e cachimbos, faíscas, fios incandescentes, etc., nas proximidades.
- Usar proteção respiratória durante a pulverização.
- Não pulverizar sobre o aparelho.
- O aparelho só é à prova de salpicos se a mangueira de ar estiver corretamente ligada.
- Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. Manter fora do alcance das crianças.
- Não utilizar pistolas de pulverização para pulverizar líquidos inflamáveis.
- Não limpar as pistolas de pintura com solventes inflamáveis.
- Tomar precauções contra os possíveis riscos de salpicos de líquido e seguir todas as instruções todas as instruções nos recipientes ou fornecidas pelo fabricante do líquido.
- Não pulverizar quaisquer líquidos com potencial de perigo desconhecido.

66. Visão geral do produto



Ilustração

- | | |
|--|---|
| 1) Corpo do pulverizador manual | 10) Alavanca para a largura de pulverização |
| 2) Caixa do motor | 11) Bocal (diâmetro: 1,5/1,8/2,2 mm) |
| 3) Botão de libertação | 12) Recipiente para líquidos |
| 4) Alavanca de comutação | 13) Agulha de limpeza |
| 5) Botão de controlo do fluxo | 14) Escova |
| 6) Interruptor de ligar/desligar (página 14) | 15) Clipe da bateria |
| 7) Recipiente de tinta | 16) Bateria (opcional) |
| 8) Suporte do bocal | 17) Tubo |
| 9) Tampa de ar | |

67. Montagem

NOTA: Este produto *tem de ser parcialmente montado*.

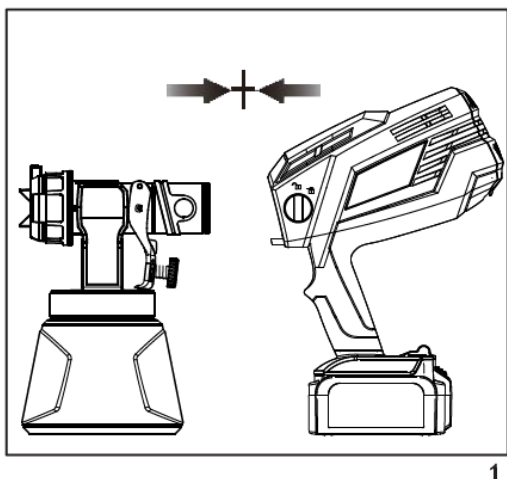
AVISO: Os itens desta secção "Montagem" não são montados no produto pelo fabricante e devem ser instalados pelo cliente. A utilização de um produto que possa ter sido incorretamente instalado pode resultar em ferimentos. Por conseguinte, utilize sempre equipamento de proteção adequado.

- Retirar cuidadosamente o produto e todos os acessórios da caixa. Verifique cuidadosamente o produto para se certificar de que não ocorreram quebras ou danos durante o transporte.
não se verificou qualquer quebra ou dano durante o transporte. Não deite fora o material de embalagem até ter inspecionado completamente o produto e o ter utilizado de forma satisfatória.

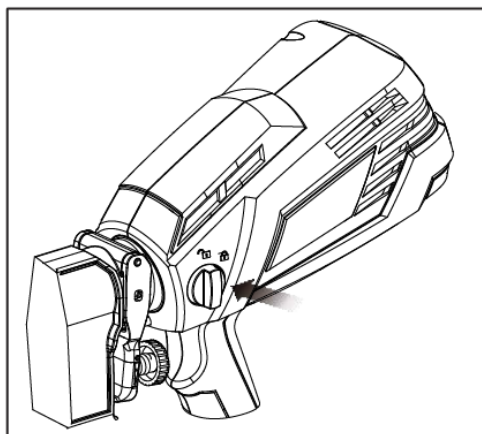
AVISO: Se houver peças danificadas ou em falta, não utilize o aparelho até que as peças tenham sido substituídas. A utilização deste produto com peças danificadas ou em falta pode resultar em ferimentos graves.

IMPORTANTE: Para evitar um arranque accidental, retirar sempre a pilha do aparelho aquando da montagem das peças.

- Retirar a bateria.
- Inserir a unidade da pistola de pulverização na caixa do motor (Fig. 1).
- Fixe a unidade bloqueando-a com o botão de libertação rápida (Fig. 2).

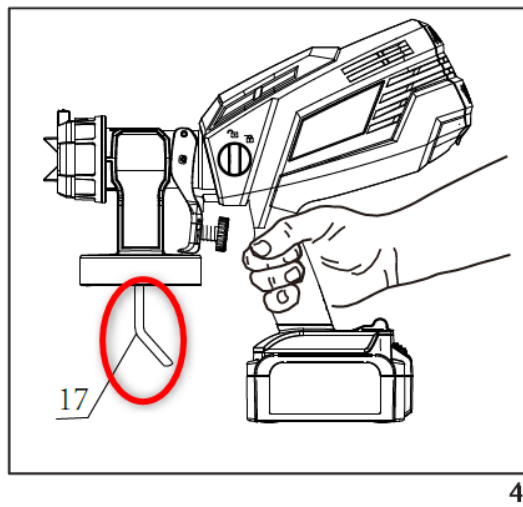
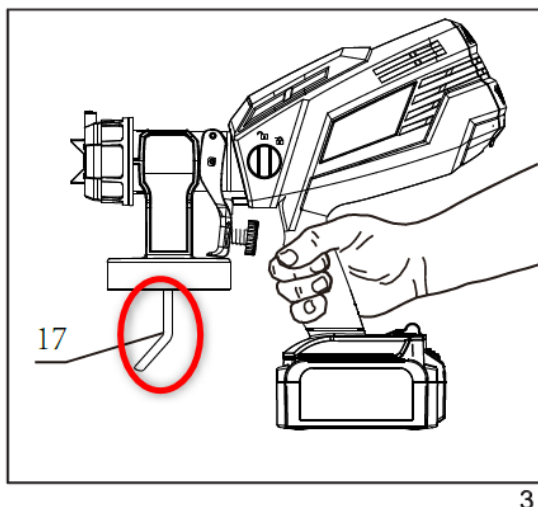


1



2

- Se o aparelho for utilizado na horizontal ou a um nível baixo, virar a tubagem para a frente (Fig. 3)
- Para trabalhos em altura, virar a tubagem para trás (Fig. 4)



68. Utilização

Preparação

Medição da viscosidade:

Certifique-se de que o material que está a utilizar foi limpo com álcool ou diluente (para tintas à base de óleo) ou com uma solução de água morna e sabão (para as cores solúveis em água, como o látex). Ao verter, misturar e testar a

Ao verter, misturar e testar a viscosidade dos materiais a pulverizar para proteger os seus pés e tudo o que se encontra na área de pulverização.

O utilizador deve proteger os seus pés e tudo o que se encontra na área de pulverização em que não quer tocar.

O líquido a pulverizar pode ter de ser diluído antes de começar. Ao

utilizar a diluição recomendada pelo fabricante do material no recipiente.

AVISO: Não utilizar materiais com um ponto de inflamação superior a 60°C (140°F)

Para determinar a viscosidade do material utilizado, é fornecido um copo medidor de viscosidade. incluído no volume de fornecimento.

- Agitar bem o material antes de medir a viscosidade.
- Mergulhar o copo de viscosidade no material a pulverizar e encher completamente o copo.
- Segurar o copo sobre o recipiente de material e cronometrar o tempo necessário para o material demorar a "pingar" ou a deixar de ser um fluxo constante a partir do fundo do copo (70 segundos ou menos).
O tempo medido é o tempo que o material leva para "pingar" ou deixar de ser um fluxo constante do fundo do copo (70 segundos ou menos). O tempo medido é o chamado "tempo de escoamento"

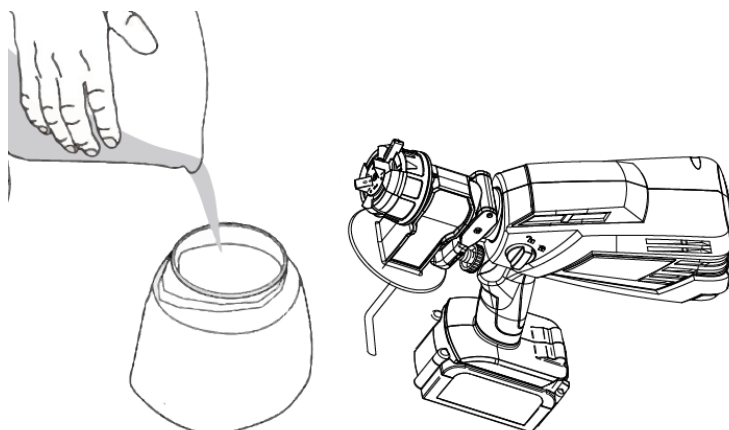
- Na tabela de diluição, encontrará informações sobre a diluição necessária para diferentes materiais. vários materiais.
- É possível pulverizar tinta de látex com este dispositivo, no entanto, o diluente necessário pode exceder a diluição recomendada pelo fabricante do material.
A diluição pode exceder a recomendação do fabricante do material
- Diluir a tinta de látex de modo a que esta passe pelo copo de viscosidade em 70 segundos.
- O operador deve ter em conta o tipo de aplicação e a localização final do projeto, quando pulverizar um material que necessite de mais de 70 segundos para passar pelo copo de viscosidade. através do copo de viscosidade.

Conselhos para a preparação:

- Agitar e coar sempre bem o material antes de o utilizar.
- Para todos os trabalhos de pulverização, deve assegurar-se sempre de que prepara corretamente a superfície para obter um resultado ótimo. Isto significa que todas as superfícies estão isentas de pó, sujidade, ferrugem e gordura. Lave os terraços ou as superfícies exteriores com uma pressão ligeira e certifique-se de que estão secos antes de certificar-se de que estão secas antes de pulverizar.
- Embora os pulverizadores HVLP produzam muito pouca névoa de pulverização, recomenda-se que mascare todas as arestas e outras áreas e outras áreas e utilizar cortinas para proteger o chão e qualquer coisa na área de pulverização que não deva ser tocada.
- A pele que se forma na superfície da tinta pode entupir o pulverizador
Retirar a pele antes de misturar.
- Coar utilizando um funil com um filtro ou através de uma mangueira para remover as impurezas.
- que podem entupir o sistema
- Antes de iniciar o trabalho, ter à mão luvas, toalhas de papel, panos, etc. pronto para derrames inesperados.

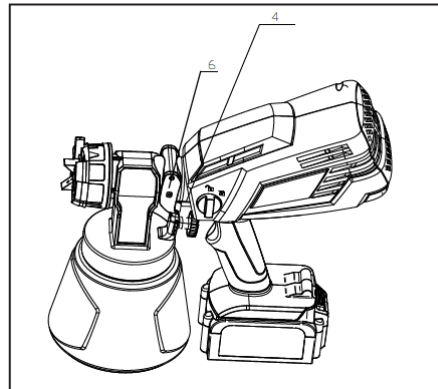
Encher o recipiente de tinta:

- Certifique-se de que o recipiente está completamente enroscado no pulverizador.
- Desenroscar a tampa de recarga rápida.
- Colocar o pulverizador firmemente sobre uma superfície lisa e nivelada.
- Colocar o material de pulverização devidamente diluído e peneirado no recipiente (Fig. 6).
- Limpe a rosca e os lados do recipiente e do pulverizador para remover qualquer resíduo de líquido.
- Enroscar completamente a tampa no recipiente de enchimento superior, enroscando as roscas aparafusando uniformemente as roscas. Verificar se a tampa está correta e completamente aparafusada, antes de pegar no pulverizador manual.



Interruptor de

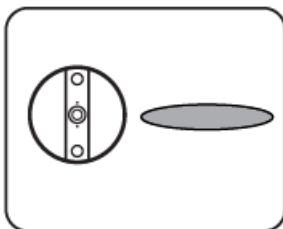
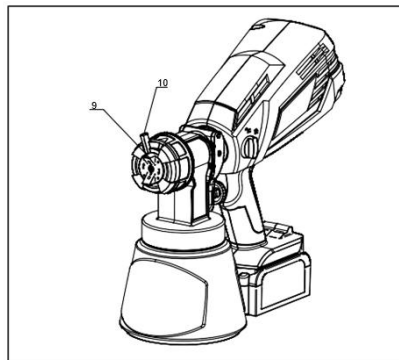
Pressione o gatilho (6), o gatilho acciona o interruptor dentro da ferramenta através da alavanca de liberação do interruptor (4) para ligar a ferramenta. Solte o gatilho para desligar a ferramenta.



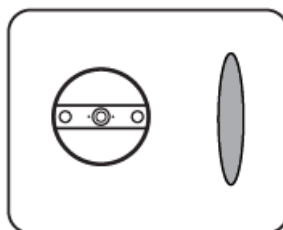
Definição do padrão de pulverização

Pode escolher entre três padrões de pulverização:

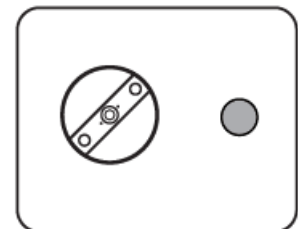
- Jato plano vertical
- Jato plano horizontal
- Feixe circular



Utilizar um bocal vertical para superfícies horizontais. Rode o bocal para a posição indicada à esquerda



Utilizar um bocal horizontal para superfícies verticais. Rode o bocal para a posição indicada à esquerda



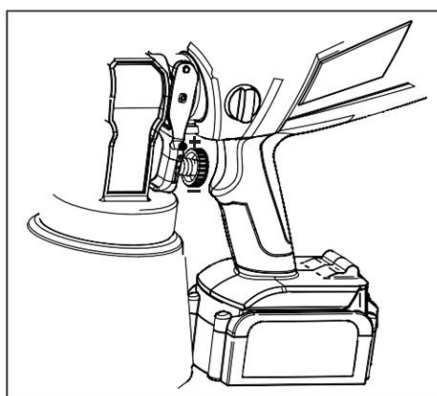
Utilize um bocal redondo para cantos, arestas e outras áreas difíceis de alcançar. Rode o bocal para a posição indicada à esquerda

Dica prática:

- Teste sempre primeiro o padrão de pulverização em restos de cartão ou material semelhante. Primeiro, regule o regulador de caudal para o nível mais elevado. Se pretender um caudal mais baixo Se pretender um caudal mais baixo, rode o regulador de caudal no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para reduzir o caudal de líquido. reduzir o caudal de líquido. Os materiais mais pesados e espessos devem ser pulverizados com o materiais mais pesados e espessos devem ser pulverizados com o regulador de caudal na definição mais alta. Os materiais mais finos devem ser pulverizados com o regulador de caudal na regulação mais baixa. regulação.

Ajustamento da quantidade do fluxo de materiais

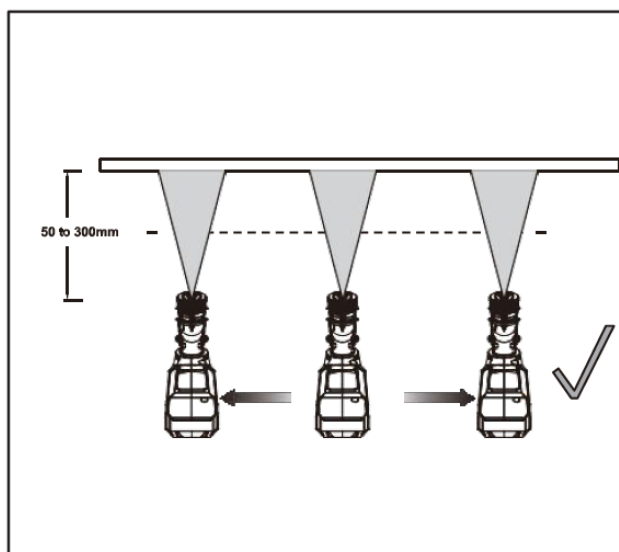
O regulador de caudal (5) regula a quantidade de líquido que pode ser pulverizado. Rodar o botão de controlo do fluxo no sentido dos ponteiros do relógio aumenta o fluxo de líquido. Rodar o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio reduz o fluxo de líquido.



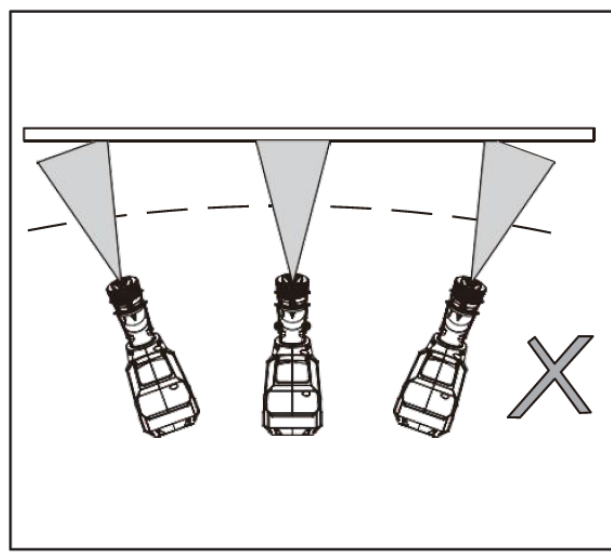
Tecnologia de pulverização

- Praticar a pulverização num pedaço de material residual, por exemplo, cartão, para verificar o padrão de pulverização e familiarizar-se e familiarizar-se com o funcionamento do pulverizador.
- Certifique-se de que a superfície a pulverizar está isenta de pó, sujidade e gordura.
- Certifique-se de que a área circundante está livre de poeira, uma vez que esta pode ser soprada para as superfícies recentemente pulverizadas. superfícies pintadas.
- Cobrir todas as áreas que não devem ser pulverizadas.
- Pulverizar sempre a uma distância mínima de 50 mm e máxima de de 300 mm (Fig. 10).
- Um método frequentemente utilizado para pulverizar uma grande área é o "padrão cruzado" Isto é feito pulverizando em riscas horizontais e depois cruzando estas riscas com riscas verticais (Fig. 12).
- Para assegurar uma distribuição uniforme do jato de pulverização, manter sempre o braço à mesma distância (Fig. 10) da superfície a pulverizar e evitar mover o pulso (Fig. 11). pulso (Fig. 11).
- Manter uma velocidade uniforme e constante para evitar imprecisões. evitar imprecisões. Comece a pulverizar quando o ciclo tiver começado e solte o gatilho antes de parar o ciclo. solte o gatilho antes de parar o ciclo.
- Evite pulverizar demasiado numa determinada área. Várias demãos ligeiras são melhores melhor do que uma camada espessa, que pode provocar escorrimentos e pingos
- Lembre-se que o regulador de fluxo controla a quantidade de líquido que pode ser pulverizado Rodar o botão de controlo do fluxo no sentido dos ponteiros do relógio aumenta a quantidade de líquido Rodar o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio reduz o fornecimento de líquido Se escorrer ou pingar, tenha um pincel seco pronto para retocar a área afetada.

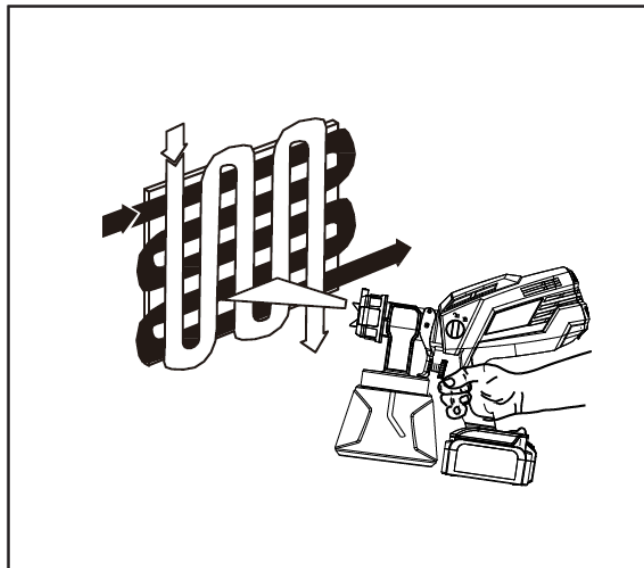
a área afetada.



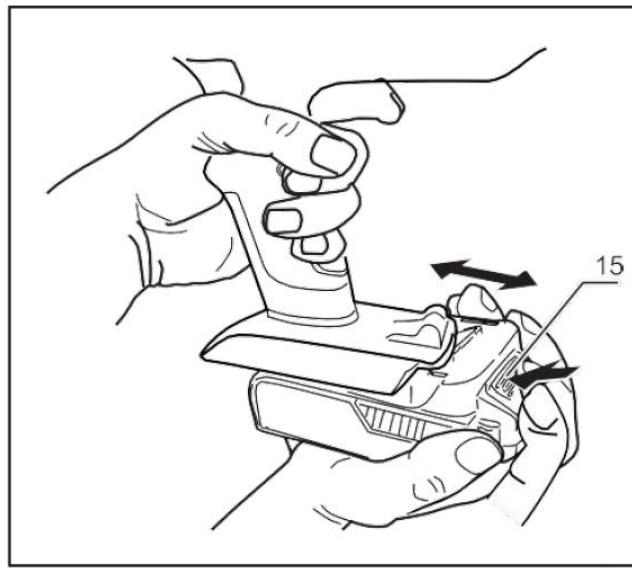
10



11



12



13

69. Manutenção

O pulverizador manual só pode funcionar de forma satisfatória se for limpo e mantido após cada utilização. e cuidada após cada utilização.

Atenção!

Nunca mergulhar a pistola de pulverização num líquido durante a limpeza.

- Desaperte o recipiente de tinta e esvazie a tinta ou o corante não utilizados para dentro do recipiente original. no recipiente original.

Nota: Não devolva a tinta diluída ao seu recipiente original. Deite-a fora de forma adequada ou guarde-a num recipiente separado para utilização posterior.

- Encher o recipiente de tinta com solvente ou água.

Nota: Utilizar apenas solventes com um ponto de fusão superior a 21°C

- Limpar o recipiente de tinta e o tubo de aspiração com uma escova e voltar a enroscar o recipiente de tinta na pistola.

O recipiente de tinta volta a ser introduzido na pistola.

Nota: Verificar se o vedante e o tubo de aspiração estão no sítio, antes de voltar a enroscar o recipiente de tinta na pistola de pintura.

- Colocar a unidade da pistola de volta no corpo da pistola e pulverizar o solvente sobre um pedaço de cartão ou outro material residual.

O solvente é pulverizado sobre um pedaço de cartão ou outro material residual. Repetir o processo, até sair o solvente transparente.

- Retirar o recipiente de tinta e esvaziar o solvente restante.

Nota: Manter sempre o selo do recipiente livre de material de revestimento e verificar se está danificado. e verificar se há danos.

- Limpar o exterior da pistola de pulverização e o recipiente de tinta com um pano macio.
- 1 Desapertar a porca da tampa de ar para retirar a tampa de ar.
- Rodar o botão de desengate rápido para retirar a unidade da pistola.
- Retirar e desmontar o tubo de aspiração, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
- Mergulhar um pano em solvente ou em água e limpar a tampa de ar, o bico, a caixa da pistola, a parte de trás da unidade da pistola e o tubo de aspiração.

Nota: Nunca limpar o bico ou os orifícios de ar da pistola de pulverização com objectos metálicos moldados, pois isso pode causar danos.

- Prestar atenção aos dois orifícios do tubo de aspiração, que podem ser limpos com a agulha de limpeza fornecida se ficarem obstruídos.
- podem ser limpos com a agulha de limpeza fornecida.

- Certificar-se de que a pistola de pulverização está completamente seca antes de a guardar.

NOTA: Mantenha sempre limpas as aberturas de ventilação da pistola de pintura. Evitar

Se possível, evitar a entrada de objectos estranhos nas aberturas de ventilação.

Se for necessário limpar a caixa da pistola de pulverização, não utilizar solventes,

mas apenas um pano húmido e macio. Nunca permitir a entrada de líquidos no interior do

Não mergulhar nenhuma parte da pistola num líquido.

AVISO: Não efectue quaisquer ajustes enquanto o motor estiver a funcionar.

Retirar sempre a pilha do aparelho antes de efetuar trabalhos de limpeza ou similares.

70. Eliminação de resíduos



ATENÇÃO!

Inutilizar as ferramentas eléctricas fora de uso antes de as eliminar:

- Ferramentas eléctricas alimentadas pela rede, retirando a ficha,
- ferramentas eléctricas alimentadas por bateria, retirando a bateria.



Apenas para os países da UE

Não deitar as ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a sua transposição para o direito nacional, os aparelhos eléctricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica. Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos. O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser



reciclados de uma forma amiga do ambiente. As peças de plástico são rotuladas para reciclagem por tipo.



ATENÇÃO!

Não deitar fora as pilhas/baterias recarregáveis no lixo doméstico, no fogo ou na água. Não abrir as pilhas recarregáveis usadas. As pilhas devem ser recolhidas, recicladas ou eliminadas de uma forma amiga do ambiente.

Apenas para países da UE: De acordo com a Diretiva 2006/66/CE, as pilhas/baterias recarregáveis defeituosas ou usadas devem ser recicladas.



NOTA

Para obter informações sobre as opções de eliminação, contacte a sua autoridade local/cidade,



71. Dados técnicos

Dispositivo alimentado por bateria

Tensão nominal	20 V
Máximo. Volume do copo de cor	1000ml
Máximo. Caudal do líquido	600 ml/min
Máximo. Viscosidade	85-100DIN-s
Diâmetro dos bicos	1,5mm/1,8mm/2,2mm
Peso líquido	1,1 kg

72. Konformitätserklärung / Declaração de Conformidade

Fabricante/Produtor

FUXTEC

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Deutschland /

Alemanha

Telefone: +49 (0)7032 95608 88

Fax: +49 (0)7032 95608 89

Correio eletrônico: info@fuxtec.de

Web: www.fuxtec.de

Bezeichnung / name	Pulverizador manual sem fio / Pulverizador de pintura sem fio E1 20V
Tipo / modelo	FX-E1CSP20
Diretiva CE / Diretiva CE	2014/30/UE
Angewandte Normen / normas aplicáveis	

EN 55014-1:2017
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015

Declaramos que a máquina supramencionada, na versão por nós colocada no mercado, está em conformidade com as exigências fundamentais de segurança e de saúde da diretiva CE mencionada.

Declaramos que a máquina acima mencionada cumpre os requisitos essenciais de segurança e saúde das diretivas CE acima mencionadas. Qualquer manipulação ou alteração da máquina que não seja explicitamente autorizada por nós com antecedência torna este documento nulo e sem efeito.

Armazenamento dos documentos técnicos: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 •
71083 Herrenberg • Alemanha, T. Gumprecht, Diretor Geral

Herrenberg, 22 de novembro de 2021



Tim Gumprecht FUXTEC

GmbH KAPPSTRASSE 69,

71083 Herrenberg

NEDERLANDSE VERSIE

73. Introductie en beveiliging

Laat het apparaat nooit gebruiken door kinderen of personen die niet bekend zijn met deze instructies. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en wordt gebruikt voor het sproeien van vloeistoffen. Het mag alleen worden gebruikt met geschikte accessoires en voor toegestane vloeistoffen.

Het apparaat moet worden gebruikt volgens de beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik is niet in overeenstemming met het beoogde gebruik. Bij onjuist gebruik vervalt de garantie en wijst de fabrikant alle aansprakelijkheid af. De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade aan derden en hun eigendom. Gebruik het apparaat alleen in de technische staat die door de fabrikant is gespecificeerd en geleverd. Ongeoorloofde wijzigingen aan het apparaat sluiten de aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit voortvloeiende schade uit.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsinformatie en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsinformatie en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, verwijst naar elektrisch gereedschap op netvoeding (met netsnoer) en elektrisch gereedschap op batterijen (zonder netsnoer).

Werkzekerheid

- Houd je werkplek schoon en goed verlicht. Onopgeruimdheid of onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk niet met het elektrische gereedschap in een explosiegevaarlijke omgeving met ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of dampen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt wanneer u het elektrische apparaat gebruikt. U kunt de controle over het apparaat als u wordt afgeleid.

Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden gewijzigd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Gebruik de kabel niet verkeerd om het elektrische apparaat te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Als u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Door een verlengkabel te gebruiken die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert u het risico op elektrische schokken.
- Als u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Door een verlengkabel te gebruiken die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert u het risico op elektrische schokken.

Veiligheid van personen

- Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van een elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de voeding en/of accu, oppakt of draagt. Als u uw vinger op de schakelaar houdt terwijl u het elektrische apparaat draagt of het apparaat aansluit op de voeding terwijl het is ingeschakeld, kan dit leiden tot ongelukken.
- Verwijder afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt. Een gereedschap of moersleutel dat zich in een draaiend deel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.

- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige Blijf altijd staan en houd uw evenwicht. Hierdoor kun je het elektrische gereedschap beter onder controle houden in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.

Gebruik en bediening van het elektrische gereedschap

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het elektrische gereedschap dat bedoeld is voor uw werk. Met het juiste elektrische gereedschap werk je beter en veiliger binnen het opgegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch apparaat als de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u aanpassingen aan het apparaat maakt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische apparaat onbedoeld start.
- Houd ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die het apparaat of deze handleiding niet kennen. niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Onderhoud elektrisch gereedschap met zorg. Controleer of bewegende delen goed werken en niet vastlopen, of er onderdelen kapot zijn of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische apparaat wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten loopt minder vast en is lichter. leiden.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, gereedschappen enz. in overeenstemming met deze instructies. Houd rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Gebruik en omgang met het snoerloze gereedschap

- Laad de accu's alleen op met door de fabrikant aanbevolen opladers. Een lader die geschikt is voor een specifiek type batterij kan brandgevaar opleveren deze wordt gebruikt voor andere batterijen.
- Gebruik alleen batterijen die hiervoor bedoeld zijn in het elektrische gereedschap. Het gebruik van andere batterijen kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- Houd de ongebruikte batterij uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten kunnen overbruggen. Kortsluiting tussen de batterijcontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken. Vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, spoel deze dan af met water. Roep medische hulp in als de vloeistof in uw ogen terechtkomt. Lekkende batterijvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.

74. Veiligheidsinstructies voor handspuiten op batterijen

Algemene veiligheidsinstructies

- Lees voor uw eigen veiligheid en die van anderen deze gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies op een veilige plaats voor later gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
bij de hand voor elk gebruik.
- Geef de gebruiksaanwijzing samen met het apparaat door als het in andere handen overgaat.
- Personen die het apparaat bedienen mogen niet onder invloed zijn van bedwelmende middelen (bijv. alcohol, drugs of medicijnen).
- Gebruik het apparaat alleen in de technische staat die door de fabrikant is gespecificeerd en geleverd. Ongeoorloofde wijzigingen aan het apparaat sluiten de aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit voortvloeiende schade uit.
- Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- Gebruik het apparaat alleen bij droog weer. Houd het uit de buurt van regen of natte omstandigheden. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico op elektrische schokken toe.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de batterij onder de volgende omstandigheden:
 - ♦ als het apparaat onbeheerd achtergelaten;
 - ♦ voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of andere werkzaamheden aan het apparaat uitvoert;
 - ♦ als het apparaat overmatig begint te trillen.

Voor gebruik

- Maak uzelf vertrouwd met het apparaat en de functies en bedieningselementen voordat u met de werkzaamheden begint.
- Controleer het apparaat op tekenen van slijtage of schade voor ingebruikname en na een botsing.
- Gebruik geen apparaten waarvan de schakelaar defect is en niet meer kan worden in- of uitgeschakeld.
- Controleer of alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten, zodat het apparaat veilig kan worden gebruikt.
- Gebruik nooit een apparaat met beschadigde of ontbrekende onderdelen. Laat ze repareren of, indien nodig, vervangen door een gekwalificeerde specialist of gespecialiseerde werkplaats.
- Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u met of aan het apparaat werkt (veiligheidsbril, gehoorbescherming, werkhandschoenen met een goede grip, enz.) Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.

Bij gebruik

Schakel het apparaat niet in als er mensen (vooral kinderen) of dieren in de buurt zijn. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Zorg voor een stevige ondergrond en werk rustig en voorzichtig. Draag ademhalingsbescherming en, indien nodig, geluidsbescherming wanneer je het apparaat gebruikt. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies en verfdampen tot longschade. Houd het elektrische apparaat vast bij de geïsoleerde grijpvlakken.

Na gebruik

Schakel het apparaat uit en verwijder de batterij uit de spuit. Plaats het apparaat vervolgens op een veilige plaats.

Bewaar het apparaat niet binnen het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven in het apparaat schoon zijn.

Maak vuil niet schoon met water. Dit kan het elektrische apparaat beschadigen.

75. Veiligheidsinstructies voor de lader

- Houd de oplader uit de buurt van regen of vocht. Het binnendringen van water in een oplader verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Houd de oplader schoon. Door vuil kan er een elektrische schok ontstaan.
- Controleer de oplader, kabel en stekker voor elk gebruik. Gebruik de lader niet als u schade opmerkt. Open de lader niet zelf en laat deze alleen repareren door gekwalificeerde specialisten en alleen met originele reserveonderdelen.
Beschadigde opladers, kabels en stekkers verhogen het risico op elektrische schokken.
- Plaats geen voorwerpen op de oplader en plaats de oplader niet op een zachte ondergrond. Er bestaat brandgevaar.
- Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van de lader.
- Gebruik de lader nooit als de kabel, stekker of het apparaat zelf beschadigd is door invloeden van buitenaf. Breng de oplader naar de dichtstbijzijnde gespecialiseerde werkplaats.
- Open de lader in geen geval. Breng de lader in geval van een storing naar een gespecialiseerde werkplaats.

76. Veiligheidsinstructies voor Li-ion-batterijen

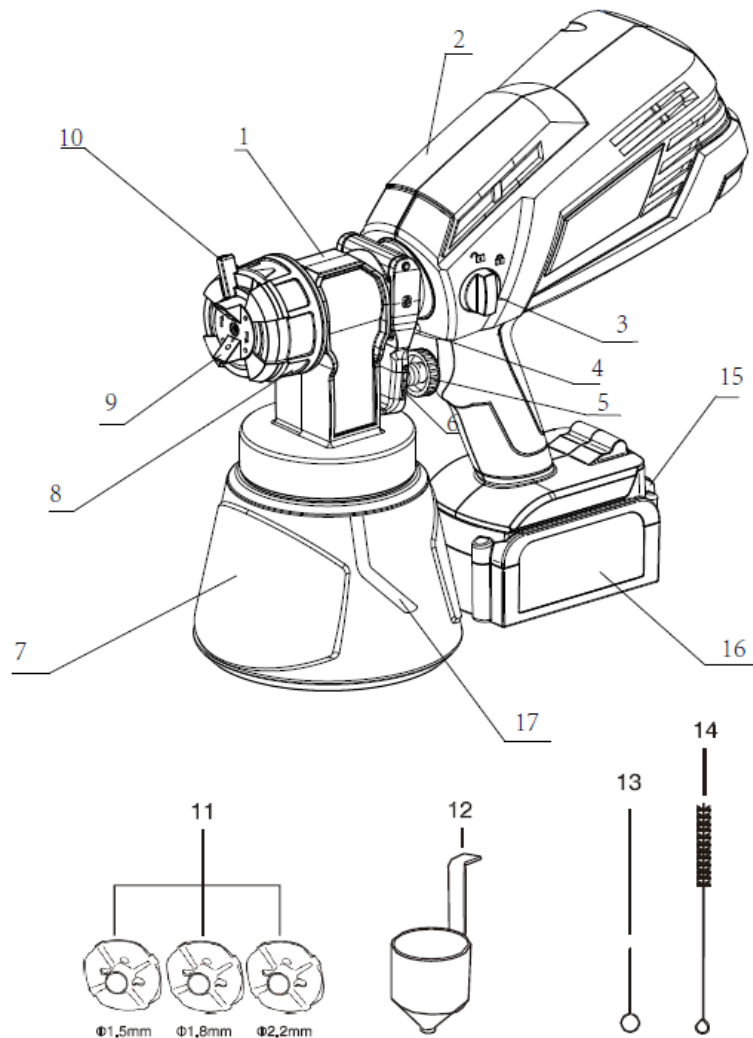
- Open de batterij niet. Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- Bescherm de batterij tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurende blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.
- Bij beschadiging of onjuist gebruik van de batterij kunnen dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg een arts als u zich onwel voelt. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken. Vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, spoel deze dan af met water. Roep medische hulp in als de vloeistof in uw ogen terechtkomt. Lekkende batterijvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik alleen originele oplaadbare batterijen met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje van uw elektrische apparaat. Het gebruik van andere oplaadbare batterijen, bijv. imitaties, gereviseerde oplaadbare batterijen of batterijen van andere fabrikanten, kan leiden tot letsel en materiële schade door exploderende oplaadbare batterijen.
- De accuspanning moet overeenkomen met de laadspanning van de acculader. Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.

- Laad de accu's alleen op met door de fabrikant aanbevolen opladers. Een oplader die geschikt is voor een bepaald type batterij levert brandgevaar op deze wordt gebruikt voor andere batterijen.
- De batterij kan beschadigd raken door scherpe voorwerpen zoals spijkers of schroevendraaiers of door geweld van buitenaf. Er kan interne kortsluiting ontstaan en de batterij kan verbranden, roken, exploderen of oververhit raken.

77. Veiligheidsinstructies voor het werken met de draadloze handsput

- Alleen coatingmaterialen zoals verf, vernis, glazuur enz. met een vlampunt van minstens van minstens 21 °C mogen worden gespoten zonder extra verwarming.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op werkplekken waar explosiebeschermingsvoorschriften gelden. voorschriften inzake explosiebescherming.
- Zorg er tijdens het spuiten voor dat er geen ontstekingsbronnen zoals open vuur, sigaretten, sigaren en pijpen, vonken, gloeiende draden enz. in de buurt zijn, sigaretten, sigaren en pijpen, vonken, gloeiende draden enz. in de buurt zijn.
- Draag ademhalingsbescherming tijdens het spuiten.
- Spuit niet op het apparaat.
- Het apparaat is alleen spatwaterdicht als de luchtslang correct is aangesloten.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Buiten het bereik van kinderen houden.
- Gebruik geen spuitpistolen om brandbare vloeistoffen te spuiten.
- Reinig spuitpistolen niet met ontvlambare oplosmiddelen.
- Neem voorzorgsmaatregelen tegen mogelijke gevaren van spattende vloeistof en volg alle instructies op alle instructies op de verpakking of van de fabrikant van de vloeistof. gespecificeerd door de fabrikant van de vloeistof.
- Spuit geen vloeistoffen met onbekend gevarenpotentieel.

78. Productoverzicht



Illustratie

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1) Handspuit | 10) Hendel voor spuitbreedte |
| 2) Motorbehuizing | 11) Mondstuk (diameter: 1,5/1,8/2,2 mm) |
| 3) Draaiknop snelsluiting | 12) Vloeistofcontainer |
| 4) Omschakelingshendel | 13) Reinigingsnaald |
| 5) Stroomregelknop | 14) Schoonmaakborstel |
| 6) Aan/uit-schakelaar (pagina 14) | 15) Batterijclip |
| 7) Verfreservoir | 16) Batterij (optioneel) |
| 8) Houder voor spuitmond | 17) Buis |
| 9) Luchtkap | |

79. Montage

OPMERKING: Dit product *moet gedeeltelijk* worden *gemonteerd*.

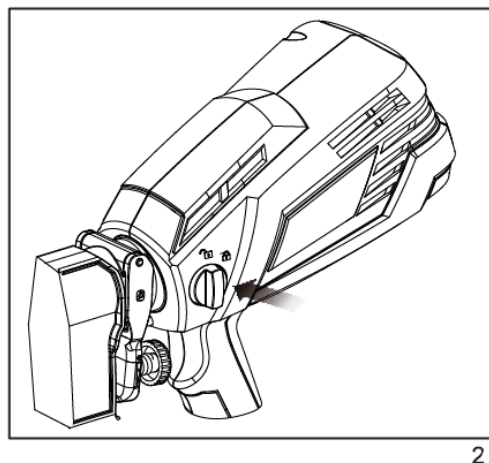
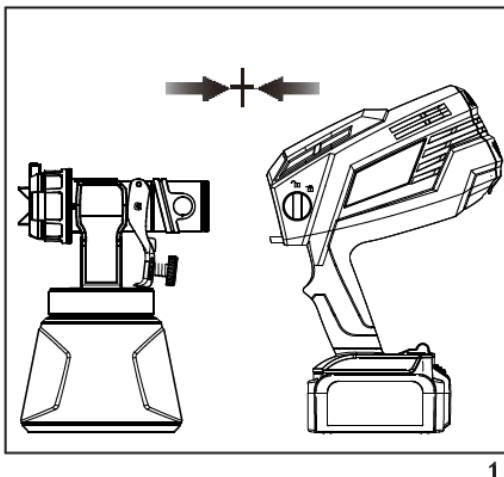
WAARSCHUWING: Onderdelen in dit gedeelte "Montage" zijn niet door de fabrikant op het product gemonteerd en moeten door de klant worden geïnstalleerd. Het gebruik van een product dat mogelijk onjuist is geïnstalleerd, kan leiden tot letsel. Draag daarom altijd geschikte beschermingsmiddelen.

- Haal het product en alle accessoires voorzichtig uit de doos.
Controleer het product zorgvuldig om er zeker van te zijn dat er tijdens het transport geen breuken of beschadigingen zijn opgetreden.
Er is geen breuk of schade ontstaan tijdens het transport. Gooi het verpakkingsmateriaal pas weg nadat u het product volledig hebt geïnspecteerd en naar tevredenheid hebt bediend.

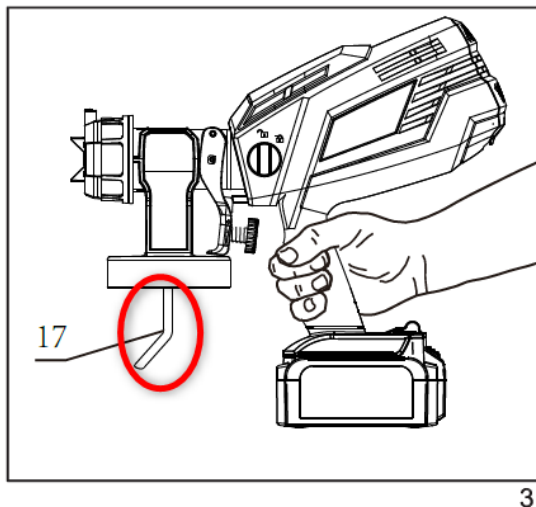
WAARSCHUWING: Als onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, mag u het apparaat niet gebruiken totdat de onderdelen zijn vervangen. Het gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstig letsel.

BELANGRIJK: Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt gestart, moet u de batterij altijd uit het apparaat verwijderen wanneer u onderdelen in elkaar zet.

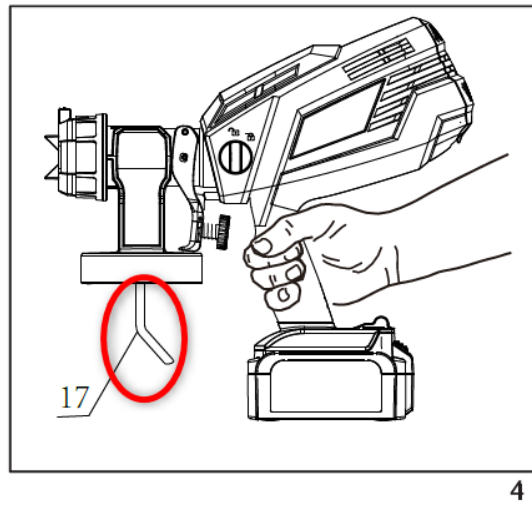
- Verwijder de batterij.
- Steek de spuitpistoolunit in de motorbehuizing (Fig. 1).
- Zet het apparaat vast door het te vergrendelen met de snelspanknop (Afb. 2).



- Draai de leidingen naar voren als het apparaat horizontaal of laag wordt gebruikt (Fig. 3).
- Voor werkzaamheden boven het hoofd draait u de leidingen naar achteren (Fig. 4).



3



4

80. Gebruik

Vorbereitung

Meting van viscositeit:

Zorg ervoor dat het materiaal dat je gebruikt is gereinigd met spiritus of ververdunner (voor verf op oliebasis) of met een oplossing van warm water en zeep (voor in water oplosbare verf zoals latex). Bij het gieten, mengen en testen van de viscositeit van de te spuiten materialen om uw voeten en alles in het spuitgebied te beschermen. voeten en alles in het spuitgebied dat u niet wilt aanraken.

Het kan nodig zijn om de te spuiten vloeistof te verdunnen voordat je begint. Bij het de door de fabrikant van het materiaal aanbevolen verdunning op de verpakking gebruiken.

WAARSCHUWING: Gebruik geen materialen met een vlammpunt hoger dan 60°C (140°F).

Om de viscositeit van het gebruikte materiaal te bepalen, wordt een viscositeitmeetbeker meegeleverd. Bij de levering inbegrepen.

- Roer het materiaal goed door voordat je de viscositeit meet.
- Dompel de viscositeitsbeker in het te spuiten materiaal en vul de beker volledig. de beker volledig.
- Houd de beker boven de materiaalcontainer en houd de tijd bij die het stromende nodig heeft beker (70 seconden of minder). materiaal nodig heeft om te "druppelen" of te stoppen met een constante stroom vanaf de bodem van de beker (70 seconden of minder). De gemeten tijd is de de zogenaamde "uitstroomtijd"
- In de verdunningstabel vind je informatie over de vereiste verdunning voor verschillende materialen.

verschillende materialen.

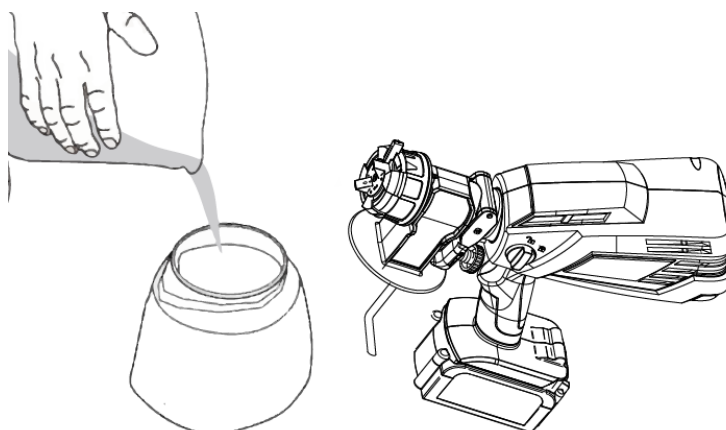
- Het is mogelijk om latexverf met dit apparaat te spuiten, maar de benodigde verdunner kan de verdunning kan de aanbeveling van de fabrikant van het materiaal overschrijden
- Verdun de latexverf zodat deze binnen 70 seconden door de viscositeitsbeker loopt.
- De gebruiker moet rekening houden met het type toepassing en de uiteindelijke locatie van het project, bij het spuiten van een materiaal dat meer dan 70 seconden nodig heeft om door de viscositeitsbeker te gaan. door de viscositeitsbeker.

Tips voor de voorbereiding:

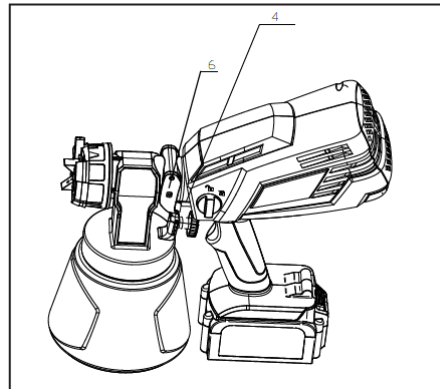
- Roer en zeef het materiaal altijd grondig voor gebruik.
- Voor al het spuitwerk moet je er altijd voor zorgen dat je het oppervlak goed voorbereidt om een optimaal resultaat te bereiken. Dit betekent dat alle oppervlakken vrij zijn van stof, vuil, roest en vet. Was dekken of buitenoppervlakken met lichte druk en zorg ervoor dat ze droog zijn voordat u gaat spuiten.
zorg dat ze droog zijn voordat u gaat spuiten.
- Hoewel HVLP-spuitbussen zeer weinig spuitnevel produceren, is het raadzaam om alle randen en andere gebieden af te plakken en gordijnen te gebruiken om uw vloeren en alles in het spuitgebied dat onaangeroerd moet blijven, te beschermen.
en andere gebieden af te plakken en gordijnen te gebruiken om uw vloeren te beschermen en alles in het spuitgebied dat onaangeroerd moet blijven.
- De huid die zich vormt op het oppervlak van de verf kan de spuit verstoppem
Verwijder de huid voordat je gaat mengen.
- Zeef met een trechter met een filter eraan of door een slang om onzuiverheden te verwijderen.
die het systeem kunnen verstoppem
- Houd handschoenen, papieren handdoeken, doeken enz. bij de hand voordat u met het werk begint.
Klaar voor onverwacht morsen.

De verfcontainer vullen:

- Zorg ervoor dat de jerrycan volledig op de spuit is geschroefd.
- Schroef de snelsluitdop los.
- Plaats de spuit stevig op een glad en vlak oppervlak.
- Vul het goed verdunde en gezeefde spuitmateriaal in de bus (Fig. 6).
- Reinig de schroefdraad en de zijanten van de bus en de verstuiver om eventuele vloeistoffresten te verwijderen.
- Schroef het deksel volledig op het bovenste vulreservoir door de schroefdraden
gelijkmatig door de schroefdraden in te draaien. Controleer of het deksel correct en volledig is vastgeschroefd, voordat u de handverstuiver oppakt.



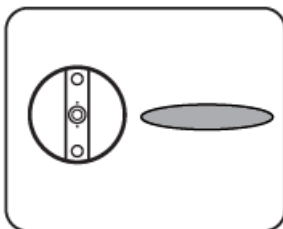
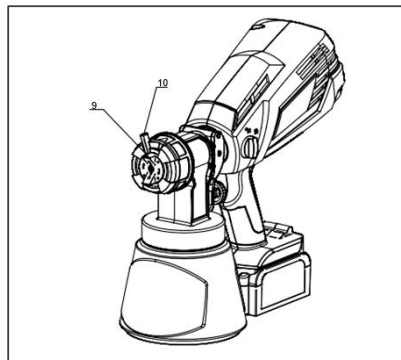
Druk de trekker (6) in, de trekker activeert de schakelaar in het gereedschap via de schakelaarontgrendelingshendel (4) om het gereedschap in te schakelen. Laat de trekker los om het apparaat uit te schakelen.



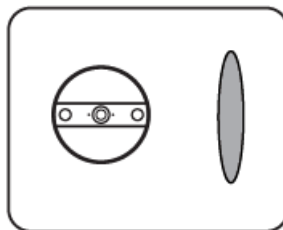
Instelling spuitpatroon

Je hebt de keuze uit drie sproeipatronen:

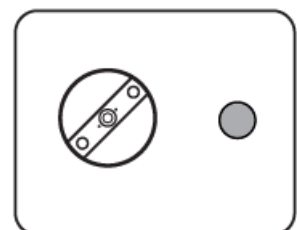
- Verticale vlakke straal
- Horizontale vlakke straal
- Cirkelvormige straal



Gebruik een verticaal mondstuk voor horizontale oppervlakken. Draai het mondstuk in de positie die links wordt getoond



Gebruik een horizontaal mondstuk voor verticale oppervlakken. Draai het mondstuk in de positie die links wordt getoond



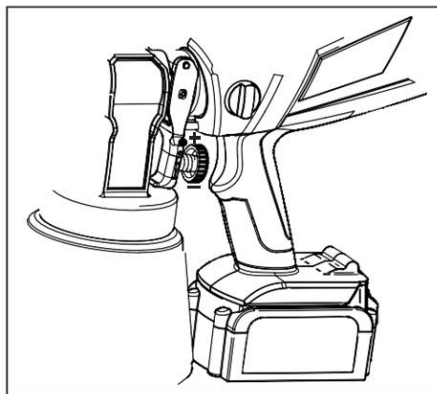
Gebruik een rond mondstuk voor hoeken, randen en andere moeilijk bereikbare plekken. Draai het mondstuk in de positie zoals links afgebeeld.

Praktische tip:

- Test het spuitpatroon altijd eerst op kartonresten of vergelijkbaar materiaal.
Stel de debietregelaar eerst in op het hoogste niveau. Als je een lagere stroomsnelheid wilt debiet wilt, draai dan de debietregelaar linksom om het vloeistofdebiet te verlagen.
Verminder de vloeistofstroom. Zwaardere, dikkere materialen moeten worden gespoten met de met de debietregelaar op de hoogste stand.
Dunnere materialen moeten worden gespoten met de debietregelaar op de lage stand.
instelling.

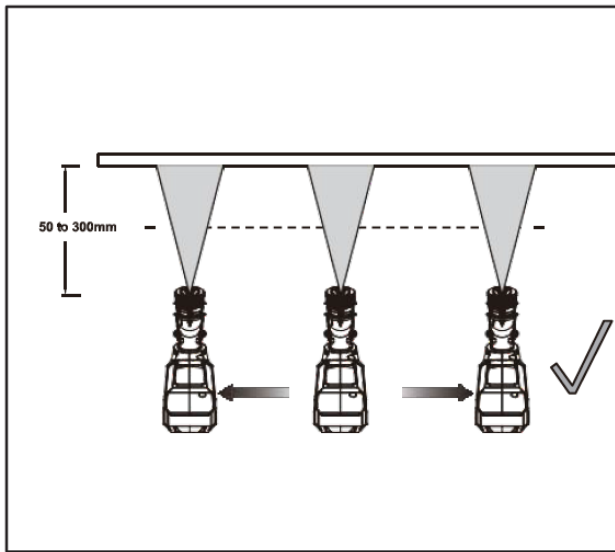
Aanpassing van de materiaalstroomhoeveelheid

De debietregelaar (5) regelt de hoeveelheid vloeistof die kan worden gespoten. Door de stroomregelknop rechtsom te draaien, wordt de vloeistofstroom vergroot. Als je de knop linksom draait, wordt de vloeistofstroom verminderd.

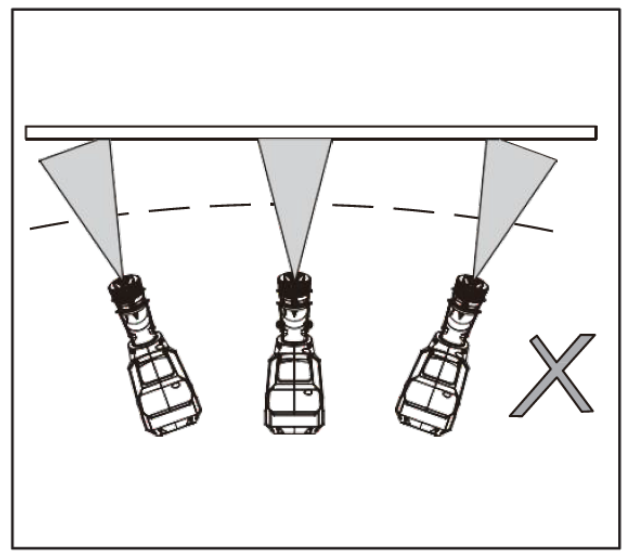


Spuittechnologie

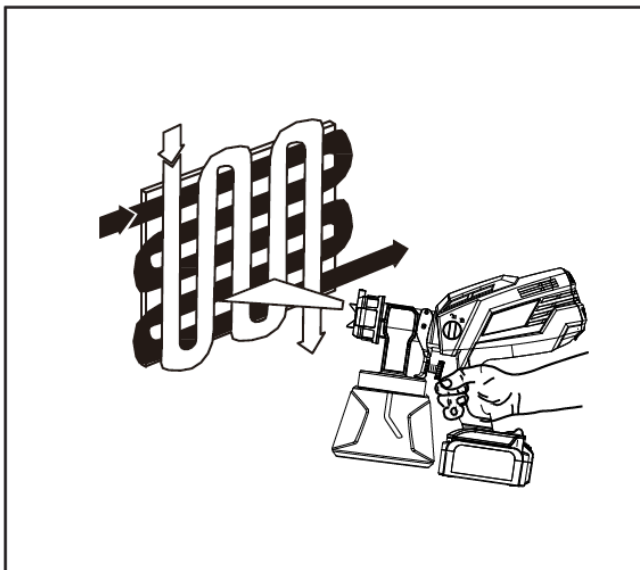
- Oefen het spuiten op een stuk afvalmateriaal, bijvoorbeeld karton, om uw spuitpatroon te controleren en vertrouwd te raken met de werking van het spuittoestel.
- Zorg ervoor dat het te spuiten oppervlak vrij is van stof, vuil en vet.
- Zorg ervoor dat de omgeving stofvrij is, omdat dit anders op de pas gespoten oppervlakken kan worden geblazen.
- Bedek alle gebieden die niet bespoten mogen worden.
- Spuit altijd vanaf een afstand van minimaal 50 mm en maximaal 300 mm (Fig. 10).
- Een veelgebruikte methode voor het spuiten van een groot oppervlak is het "kruispatroon". Dit wordt gedaan door in horizontale strepen te spuiten en dan over deze strepen heen te gaan met verticale strepen (Fig 12).
- Voor een gelijkmatige verdeling van de spuitstraal moet u uw arm altijd op dezelfde afstand houden van het te spuiten oppervlak en beweeg uw pols niet (Fig. 11).
- Houd een gelijkmatige en constante snelheid aan om onnauwkeurigheden te voorkomen.
- Begin met spuiten wanneer de cyclus is gestart en laat de trekker los voordat u de cyclus stopt.
- Laat de trekker los voordat u de cyclus stopt.
- Vermijd te zwaar spuiten op een bepaalde plek. Meerdere lichte lagen zijn beter dan één dikke laag, die kan leiden tot uitlopen en druipen
- Vergeet niet dat de debietregelaar de hoeveelheid vloeistof regelt die kan worden gespoten
- Als je de debietregelknop rechtsom draait, neemt de hoeveelheid vloeistof toe
- Als je de knop linksom draait, verminder je de hoeveelheid vloeistof
- Als het toch gaat lopen of druppelen, houd dan een droge borstel gereed om het getroffen gebied bij te werken.



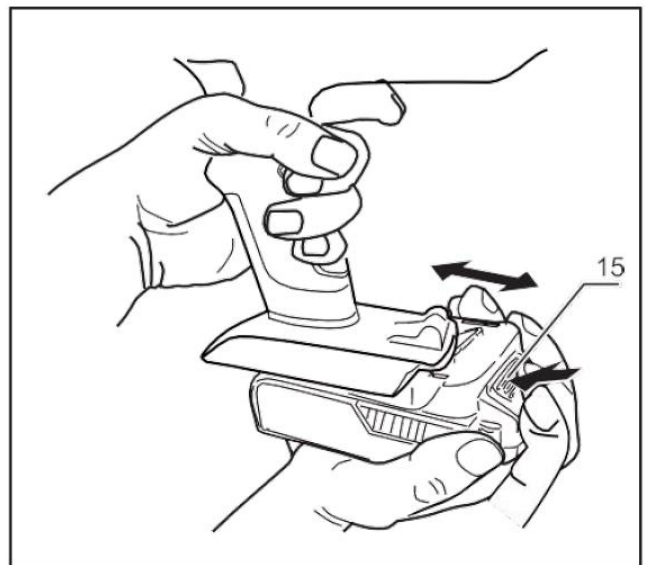
10



11



12



13

81. Onderhoud

De handspuit kan alleen goed werken als hij na elk gebruik wordt schoongemaakt en onderhouden.
en onderhouden na elk gebruik.

Attentie!

Dompel het spuitpistool nooit onder in vloeistof tijdens het reinigen.

- Schroef de verfcontainer los en leeg de ongebruikte verf of beits in de oorspronkelijke container.
in de originele container.
Opmerking: Breng verdunde verf niet terug in de oorspronkelijke verpakking. Gooi het op de juiste manier weg of bewaar het in een aparte container voor verder gebruik.
- Vul de verfcontainer met oplosmiddel of water.
Opmerking: Gebruik alleen oplosmiddelen met een smeltpunt boven 21°C.
- Reinig het verfreservoir en de aanzuigbuis met een borstel en schroef het verfreservoir terug in het pistool.
Schröf het verfreservoir terug in het pistool.
Opmerking: Zorg ervoor dat de afdichting en de aanzuigbuis op hun plaats zitten, voordat u de verfcontainer weer op het spuitpistool schroeft.
- Plaats de pistoolunit terug in het pistoolhuis en spuit het oplosmiddel op een stuk karton of ander afvalmateriaal.
op een stuk karton of ander afvalmateriaal. Herhaal de procedure, totdat het heldere oplosmiddel eruit komt.
- Verwijder de verfcontainer en leeg het resterende oplosmiddel.
Opmerking: Houd de afdichting van de verpakking altijd vrij van coatingmateriaal en controleer deze op beschadiging.
en controleer deze op beschadiging.
- Reinig de buitenkant van het spuitpistool en de verfcontainer met een zachte doek.
- 1 Draai de moer van de luchtkap los om de luchtkap te verwijderen.
- Draai aan de snelspanknop om de pistoolunit te verwijderen.
- Verwijder en demonteer de aanzuigbuis door deze rechtsom te draaien.
- Doop een doek in oplosmiddel of water en reinig de luchtkap, het mondstuk, de achterkant van de pistoolunit en de zuigpijp,
het pistoolhuis, de achterkant van de pistoolunit en de aanzuigbuis.
Opmerking: Reinig de spuitmond of de luchtgaten van het spuitpistool nooit met gegoten metalen voorwerpen, want dit kan schade veroorzaken.
- Let op de twee gaten in de aanzuigbuis, die kunnen worden schoongemaakt met de meegeleverde reinigingsnaald als ze verstopt raken.
kunnen worden gereinigd met de meegeleverde reinigingsnaald.
- Zorg ervoor dat het spuitpistool volledig droog is voordat je het opbergt.
OPMERKING: Houd de ventilatieopeningen van het spuitpistool altijd schoon. Voorkom
Voorkom indien mogelijk dat vreemde voorwerpen in de ventilatieopeningen terechtkomen.
Als de behuizing van het spuitpistool moet worden gereinigd, gebruik dan geen oplosmiddelen, maar alleen met een vochtige, zachte doek. Laat nooit vloeistof in de binnenkant van de
Dompel geen onderdelen van het pistool onder in een vloeistof.

WAARSCHUWING: Voer geen afstellingen uit terwijl de motor draait.
Verwijder de batterij altijd uit het apparaat voordat u schoonmaakwerkzaamheden of dergelijke uitvoert.

82. Afvalverwijdering



WAARSCHUWING!

Maak afgedankt elektrisch gereedschap onbruikbaar voordat je het weggooit:

- Op het lichtnet aangesloten elektrisch gereedschap door de stekker te verwijderen,
- elektrisch gereedschap op batterijen door de batterij te verwijderen.



Alleen voor EU-landen

Gooi elektrisch gereedschap niet bij het huishoudelijk afval! In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationale wetgeving, moeten gebruikte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. Terugwinning van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering. Het apparaat, de accessoires en de verpakking moeten



milieuvriendelijk gerecycled. Plastic onderdelen zijn gelabeld voor recycling per type.



WAARSCHUWING!

Gooi oplaadbare batterijen/batterijen niet weg met het huisvuil, in het vuur of in het water. Open gebruikte oplaadbare batterijen niet. Oplaadbare batterijen/batterijen moeten op een milieuvriendelijke manier worden ingezameld, gerecycled of weggegooid.

Alleen voor EU-landen: In overeenstemming met Richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of gebruikte oplaadbare batterijen/batterijen worden gerecycled.



OPMERKING

Neem contact op met uw gemeente voor informatie over verwijderingsopties,



83. Technische gegevens

Apparaat op batterijen

Nominale spanning	20 V
Max. Volume van de kleurbeker	1000ml
Max. Debiet van de vloeistof	600ml/min
Max. Viscositeit	85-100DIN-s
Diameter van de spuitmonden	1,5mm/1,8mm/2,2mm
Nettogewicht	1,1kg

84. Conformiteitsverklaring

Fabrikant/producent

FUXTEC

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Duitsland

Telefoon: +49 (0)7032 95608 88

Fax: +49 (0)7032 95608 89

E-mail: info@fuxtec.de

Web: www.fuxtec.de

Bezeichnung / naam Draadloze handspuit / E1 20V Draadloze Verfspuit

Type / model FX-E1CSP20

EG-richtlijn / EG-richtlijn 2014/30/EU

Angewandte Normen / geldende normen

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015

Hierbij verklaren wij dat bovengenoemde machine, in de door ons op de markt gebrachte versie, voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijn.

Hierbij verklaren wij dat de hierboven genoemde machine voldoet aan de essentiële veiligheids- en gezondheidseisen van de hierboven genoemde EG-richtlijnen. Elke manipulatie of verandering van de machine die niet vooraf uitdrukkelijk door ons is goedgekeurd, maakt dit document ongeldig.

Opslag van de technische documenten: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Duitsland, T. Gumprecht, algemeen directeur

Herrenberg, 22 november 2021



Tim Gumprecht FUXTEC

GmbH KAPPSTRASSE 69,

71083 Herrenberg

SVENSK VERSION

85. Introduktion och säkerhet

Låt aldrig barn eller personer som inte känner till denna bruksanvisning använda verktyget. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Avsedd användning

Denna apparat är uteslutande avsedd för privat bruk och används för att spruta vätskor. Den får endast användas med lämpliga tillbehör och för godkända vätskor.

Apparaten måste användas i enlighet med de beskrivningar och säkerhetsanvisningar som i denna bruksanvisning. All annan användning är inte förenlig med den avsedda användningen. Felaktig användning leder till att garantin upphör att gälla och att tillverkaren frånsäger sig allt ansvar. Användaren är ansvarig för alla skador på tredje part och deras egendom. Använd endast apparaten i det tekniska skick som specificerats och levererats av tillverkaren. Otillåtna ändringar av apparaten utesluter tillverkarens ansvar för eventuella skador som uppstår.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

WARNING!

Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om du inte följer säkerhetsinformationen och anvisningarna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla instruktioner för framtida bruk.

Med termen "elverktyg" i säkerhetsanvisningarna avses nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

Trygghet i anställningen

- Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst. Stökiga eller oupplysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarliga miljöer som innehåller brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer borta när du använder elverktyget. Du kan förlora kontrollen över maskinen om du är distraherad.

Elektrisk säkerhet

- Elverktygets kontakt måste passa in i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg. Omodifierade stickproppar och passande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp jordad.
- Håll elverktyg borta från regn eller fukt. Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Använd inte kabeln felaktigt för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus ska du endast använda förlängningskablar som också är lämpliga för utomhusbruk. Om du använder en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus ska du endast använda förlängningskablar som också är lämpliga för utomhusbruk. Om du använder en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

Säkerhet för personer

- Var uppmärksam, se efter vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblick av oaktsamhet vid användning av ett elverktyg kan leda till allvarliga skador.
- Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Om du använder personlig skyddsutrustning, t.ex. dammskydd, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyget, minskar risken för skador.
- Undvik oavsiktlig start. Se till att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det. Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller ansluter apparaten till strömförsörjningen när den är påslagen kan det leda till olyckor.
- Ta bort justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget. Ett verktyg eller en skiftnyckel som befinner sig i en roterande del av maskinen kan orsaka personskador.

- Undvik onormala arbetsställningar. Se till att sitta säkert
Stå stadigt och håll balansen hela tiden. På så sätt kan du bättre kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Användning och hantering av elverktyget

- Överbelasta inte apparaten. Använd det elverktyg som är avsett för ditt arbete. Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren är defekt. Ett elverktyg som inte längre kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och/eller ta ur batteriet innan du gör några justeringar på maskinen, byter tillbehör eller ställer undan maskinen. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt.
- Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är bekanta med apparaten eller denna bruksanvisning använda den.
inte har läst. Elverktyg är farliga när de används av oerfarna personer.
- Underhåll elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera om de rörliga delarna fungerar som de ska och inte har fastnat, om delar är trasiga eller skadade på ett sådant sätt att elverktygets funktion är nedsatt. Låt reparera skadade delar innan du använder verktyget. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Håll skärverktygen vassa och rena. Välskötta skärverktyg med vassa skäreggar fastnar mindre och är lättare att leda.
- Använd elverktyg, tillbehör, verktyg etc. i enlighet med dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om elverktyget används för andra ändamål än de avsedda kan det leda till farliga situationer.

Användning och hantering av det batteridrivna verktyget

- Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en viss typ av batterier utgör en brandrisk den används med andra batterier.
- Använd endast de batterier som är avsedda för detta ändamål i elverktygen. Användning av andra batterier kan leda till personskador och brandfara.
- Håll det oanvända batteriet borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan kortsluta kontakterna. En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till eller eldsvåda.
- Vid felaktig användning kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik att komma i kontakt med den. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka läkare. Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

86. Säkerhetsinstruktioner för batteridrivna handspruta

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För din egen och andras säkerhet bör du läsa igenom denna bruksanvisning och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten. Förvara bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna på ett säkert ställe för senare användning och spara dem för framtida behov.
redo att användas för alla ändamål.
- Lämna över bruksanvisningen tillsammans med apparaten om den byter ägare.
- Personer som använder apparaten får inte vara påverkade av berusningsmedel (t.ex. alkohol, narkotika eller läkemedel).
- Använd endast apparaten i det tekniska skick som anges och levereras av tillverkaren. Obehöriga ändringar av apparaten utesluter tillverkarens ansvar för eventuella skador som uppstår.
- Använd endast apparaten i dagsljus eller under god artificiell belysning.
- Använd endast enheten i torra väderförhållanden. Håll den borta från regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i apparaten ökar risken för elektriska stötar.
- Stäng av apparaten och ta ut batteriet under följande förhållanden:
 - ♦ om apparaten lämnas uppsikt;
 - ♦ innan du kontrollerar, rengör eller utför andra arbeten på apparaten;
 - ♦ om apparaten börjar vibrera för mycket.

Före användning

- Bekanta dig med apparaten och dess funktioner och reglage innan du påbörjar arbetet.
- Kontrollera apparaten för tecken på slitage eller skador före idrifttagning och efter en kollision.
- Använd inte en apparat vars strömbrytare är defekt och inte längre kan slås på eller av.
- Kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna för att säkerställa att apparaten används på ett säkert sätt.
- Använd aldrig en apparat med skadade eller saknade delar. Låt en kvalificerad fackman eller verkstad reparera eller vid behov byta ut dem.
- Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning vid arbete med eller på apparaten (skyddsglasögon, hörselskydd, arbetshandskar med bra grepp etc.). Användning av personlig skyddsutrustning minskar risken för .

Vid användning

Slå inte på apparaten om människor (särskilt barn) eller djur befinner sig i närheten. Se till att barn inte leker med apparaten.
Se till att du står stadigt på marken och arbeta lugnt och försiktigt. Använd andningsskydd och vid behov även bullerskydd när du använder apparaten. Buller kan leda till hörselnedsättning och färgångor till lungskador. Håll elverktyget i de isolerade greppytorna.

Efter användning

Stäng av enheten och ta ut batteriet ur sprutan. Placera sedan enheten på en säker plats.
Förvara inte apparaten inom räckhåll för barn. Se till att ventilationsöppningarna i apparaten är rena.
Rengör inte smuts med vatten. Detta kan skada den elektriska apparaten.

87. Säkerhetsanvisningar för laddaren

- Håll laddaren borta från regn eller fukt. Om vatten tränger in i en laddare ökar risken för elektriska stötar.
- Håll laddaren ren. Det finns risk för elektriska stötar på grund av nedsmutsning.
- Kontrollera laddaren, kabeln och kontakten före varje användningstillfälle. Använd inte laddaren om du upptäcker några skador. Öppna inte laddaren själv utan låt den repareras av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.
Skadade laddare, kablar och stickproppar ökar risken för elektriska stötar.
- Placera inga föremål på laddaren och ställ den inte på mjuka ytor. Det finns risk för brand.
- Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på laddarens märkskylt.
- Använd aldrig laddaren om kabeln, kontakten eller själva apparaten har skadats av yttre påverkan. Lämna in laddaren till närmaste fackverkstad.
- Öppna inte laddaren under några omständigheter. Vid fel ska du lämna in den till en fackverkstad.

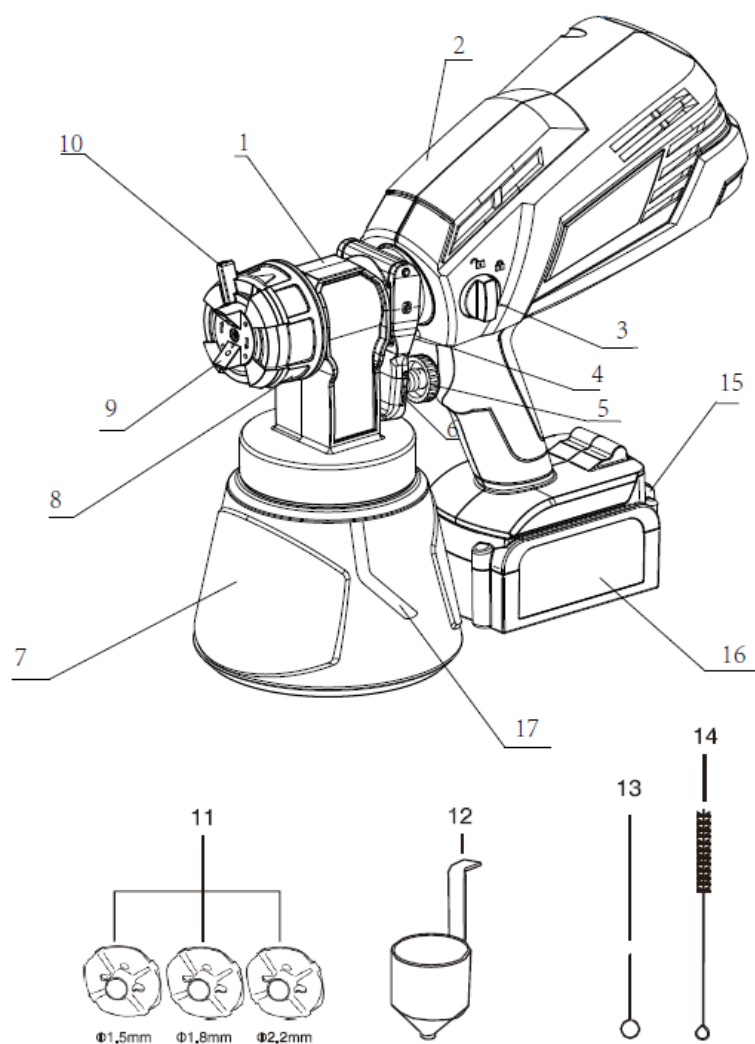
88. Säkerhetsanvisningar för Li-ion-batterier

- Öppna inte batteriet. Det finns risk för kortslutning.
- Skydda batteriet mot värme, t.ex. även mot kontinuerlig exponering för solljus, eld, vatten och fukt. Det finns risk för explosion.
- Om batteriet skadas eller används på felaktigt sätt kan ångor avges. Tillför frisk luft och kontakta läkare om du mår dåligt. Ångorna kan irritera andningsvägarna.
- Vid felaktig användning kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med den. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka läkare. Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- Använd endast originalbatterier med den spänning som anges på märkskylten på ditt elverktyg. Användning av andra batterier, t.ex. imitationer, rekonditionerade batterier eller batterier från andra tillverkare, kan leda till person- och sakskador på grund av exploderande batterier.
- Batteriets spänning måste stämma överens med laddarens laddningsspänning. Annars finns det risk för brand och explosion.

- Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en viss typ av batterier utgör en brandrisk den används med andra batterier.
- Batteriet kan skadas av vassa föremål, t.ex. spikar eller skruvmejslar, eller av yttre våld. En intern kortslutning kan uppstå och batteriet kan brinna, ryka, explodera eller bli överhettat.

89. Säkerhetsanvisningar för arbete med den batteridrivna handsprutan

- Endast ytbehandlingsmaterial som färger, lacker, lasyrer etc. med en flampunkt på minst på minst 21 °C får sprutas utan ytterligare uppvärmning.
- Apparaten får inte användas på arbetsplatser som omfattas av explosionsskyddsbestämmelser. föreskrifter om explosionsskydd.
- Se till att det inte finns några antändningskällor i närheten när du sprutar, t.ex. öppen eld, cigaretter, cigarrer och pipor, gnistor, glödande ledningar etc. i närheten.
- Använd andningsskydd vid sprutning.
- Spraya inte på apparaten.
- Apparaten är endast stängskyddad om luftslangen är korrekt ansluten.
- Låt inte barn leka med apparaten. Förvaras oåtkomligt för barn.
- Använd inte sprutpistoler för att spruta brandfarliga vätskor.
- Rengör inte sprutpistoler med brandfarliga lösningsmedel.
- Vidta försiktighetsåtgärder mot eventuella faror från stänkande vätska och följ alla anvisningar alla anvisningar på behållarna eller som tillhandahålls av vätskans tillverkare. som anges av vätsketillverkaren.
- Spraya inte vätskor med okänd riskpotential.



Illustration

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1) Handspruta kropp | 10) Spak för sprutbredd |
| 2) Motorhus | 11) Munstycke (diameter: 1,5/1,8/2,2 mm) |
| 3) Snabbkoppling för vridknapp | 12) Vätskebehållare |
| 4) Omkopplingsspak | 13) Rengöringsnål |
| 5) Vred för flödeskontroll | 14) Rengöringsborste |
| 6) På/av-omkopplare (sidan 14) | 15) Batteriklämma |
| 7) Behållare för färg | 16) Batteri (tillval) |
| 8) Munstyckshållare | 17) Rör |
| 9) Luftlock | |

91. Montering

OBS: Denna produkt *måste* vara *delvis monterad*.

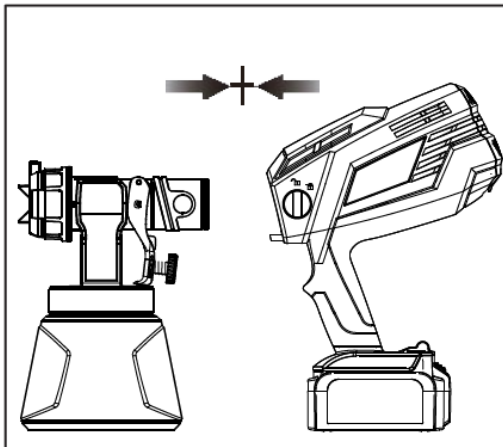
WARNING: i detta avsnitt "Montering" är inte monterade på produkten av tillverkaren och måste installeras av kunden. Användning av en produkt som kan ha installerats på ett felaktigt sätt kan leda till personskador. Använd därför alltid lämplig skyddsutrustning.

- Ta försiktigt ut produkten och alla tillbehör ur kartongen. Kontrollera nogga att produkten inte har gått sönder eller skadats under transporten. inga skador har uppstått under transporten. Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat produkten och använt den på ett tillfredsställande sätt.

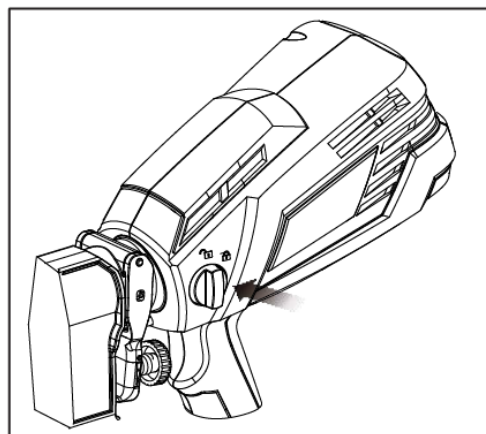
WARNING: Om delar är skadade eller saknas ska du inte använda apparaten förrän delarna har bytts ut. Användning av denna produkt med skadade eller saknade delar kan leda till allvarliga skador.

VIKTIGT: För att förhindra oavsiktlig start ska du alltid ta ut batteriet ur enheten när du monterar delar.

- Ta bort batteriet.
- Sätt in sprutpistolenshet i motorhuset (fig. 1).
- Säkra enheten genom att låsa den med hjälp av snabbkopplingsknappen (fig. 2).



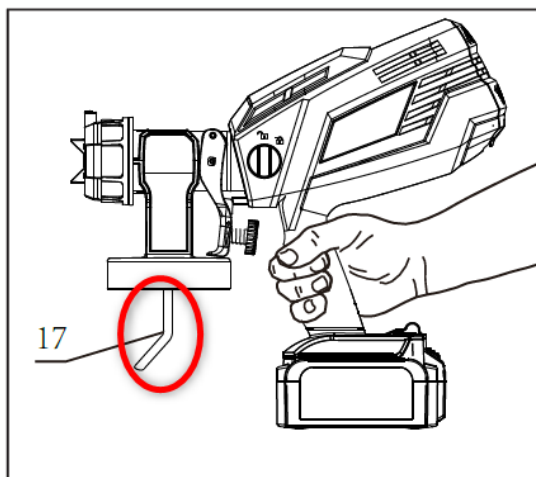
1



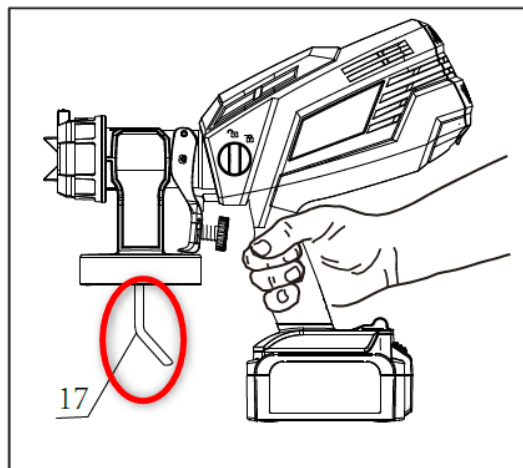
2

- Om apparaten används horisontellt eller på en låg nivå, vänd rörledningen framåt (fig. 3)

- Vid arbete ovanför huvudet, vänd rörledningen bakåt (fig. 4)



3



4

92. Användning

Förberedelser

Mätning av viskositet:

Se till att det material du använder har rengjorts med antingen sprit eller thinner (för oljebaserade färger) eller med varmt vatten och tvållösning (för vattenlösliga färger, t.ex. latex). När du håller, blandar och testar viskositeten hos de material som ska sprutas för att skydda dina fötter och allt i sprutområdet. Skydda fötterna och allt i sprutområdet som du inte vill röra. Vätskan som ska sprutas kan behöva spädas ut innan du börjar. Vid användning använd den utspädning som rekommenderas av materialtillverkaren på behållaren.

WARNING: Använd inte material med en flampunkt som är högre än 60°C (140°F)

För att bestämma viskositeten hos det använda materialet ingår ett viskositetsmått i leveransomfånget. ingår i leveransomfattningen.

- Rör om materialet ordentligt innan du mäter viskositeten.
- Doppa viskositetsbägaren i det material som ska sprutas och fyll bägaren helt. bägaren helt och hållet.
- Håll koppen över materialbehållaren och ta tiden på hur lång tid det tar för det flytande tar för materialet att "droppa" eller sluta vara en konstant ström från botten av koppen (70 sekunder eller mindre). botten av koppen (70 sekunder eller mindre). Den uppmätta tiden är den den så kallade "utflödestiden"
- I utspädningstabellen hittar du information om den nödvändiga utspädningen för olika material. olika material.
- Det är möjligt att spruta latexfärg med den här enheten, men den förtunning som krävs kan överstiga utspädningen kan överstiga materialtillverkarens rekommendation

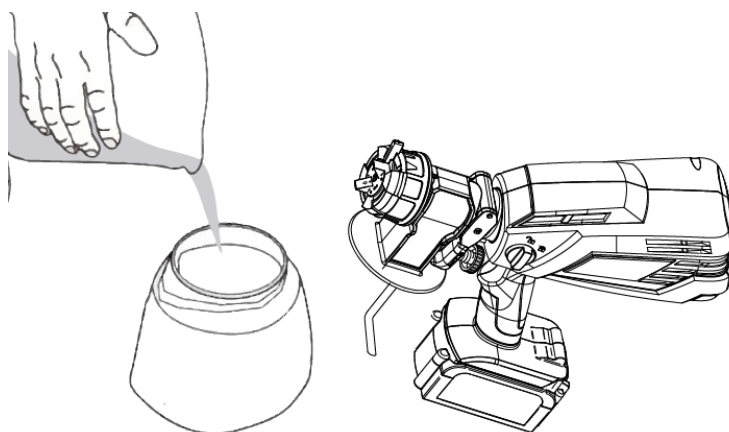
- Späd latexfärgen så att den rinner genom viskositetskoppen inom 70 sekunder.
- Operatören bör ta hänsyn till typen av applicering och projektets slutliga plats, vid sprutning av ett material som kräver mer än 70 sekunder för att passera genom viskositetskoppen.

Tips för förberedelser:

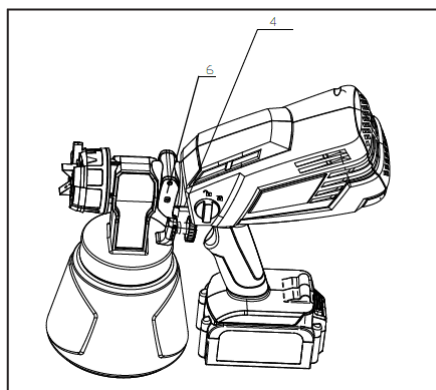
- Rör alltid om och sila materialet noggrant före användning.
- Vid alla sprutarbeten ska du alltid se till att förbereda ytan på rätt sätt för att uppnå ett optimalt resultat. Detta innebär att alla ytor är fria från damm, smuts, rost och fett. Tvätta däck eller utvändiga ytor med lätt tryck och se till att de är torra innan se till att de är torra innan du sprutar.
- Även om HVLP-sprutor producerar mycket lite sprutdimma rekommenderas det att du maskerar alla kanter och andra områden och andra områden och använda draperier för att skydda golven och allt i sprutområdet som ska förbli orört.
- Den hinna som bildas på färgens yta kan täppa till sprutan
Ta bort hinnan innan du blandar.
- Sila med hjälp av en tratt med filter eller genom en slang för att avlägsna orenheter.
- som kan täppa till systemet
- Ha alltid handskar, pappershanddukar, trasor etc. till hands innan arbetet påbörjas.
redo för oväntade spill.

Fylla färgbehållaren:

- Se till att behållaren är helt fastskruvad på sprutan.
- Skruva loss snabbpåfyllningslocket.
- Placera sprutan stadigt på ett jämnt och plant underlag.
- Fyll behållaren med det korrekt utspädda och siktade sprutmaterialet (fig. 6).
- Rengör gängen och sidorna på behållaren och sprutan för att avlägsna eventuella vätskerester.
- Skruva fast locket helt på den övre påfyllningsbehållaren genom att skruva i gängorna jämnt genom att skruva i gängorna. Kontrollera att locket är korrekt och helt fastskruvat, innan du tar upp handsprutan.



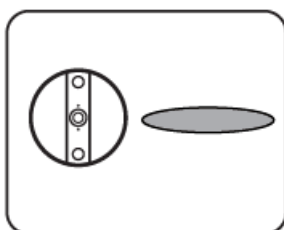
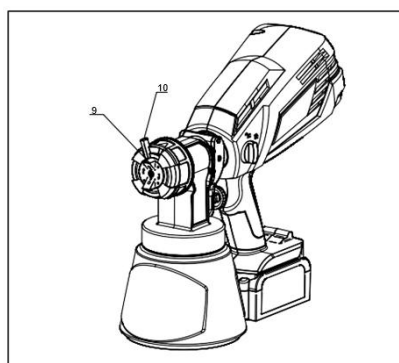
Tryck in avtryckaren (6), avtryckaren aktiverar brytaren inuti verktyget genom brytarens frigöringsspak (4) för att slå på verktyget. Släpp avtryckaren för att stänga av verktyget.



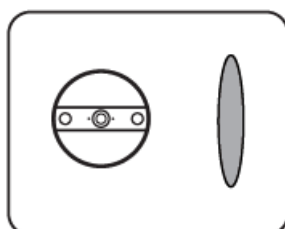
Inställning av sprutmönster

Du kan välja mellan tre olika spraymönster:

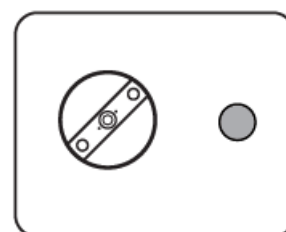
- Vertikal platt jetstråle
- Horisontell platt jetstråle
- Cirkulär balk



Använd ett vertikalt munstycke för horisontella ytor. Vrid munstycket till den position som visas till vänster



Använd ett horisontellt munstycke för vertikala ytor. Vrid munstycket till den position som visas till vänster



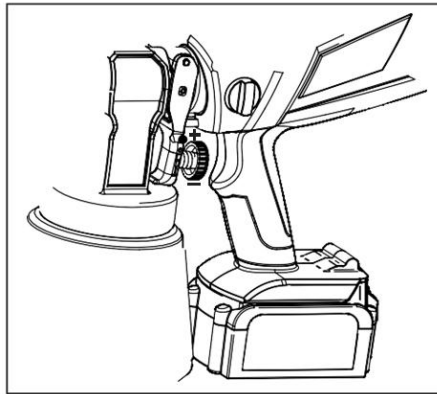
Använd ett runt munstycke för hörn, kanter och andra svåråtkomliga områden. Vrid munstycket till den position som visas till vänster

Praktiskt tips:

- Testa alltid sprutmönstret på kartongrester eller liknande material först. Ställ först in flödesregulatorn på den högsta nivån. Om du vill ha ett lägre flöde flödeshastighet, vrid flödesregulatorn moturs för att minska vätskeflödet. minska vätskeflödet. Tyngre och tjockare material bör sprutas med flödesregulatorn flödesregulatorn på den högsta inställningen. Tunnare material bör sprutas med flödesregulatorn på den lägsta inställningen. inställning.

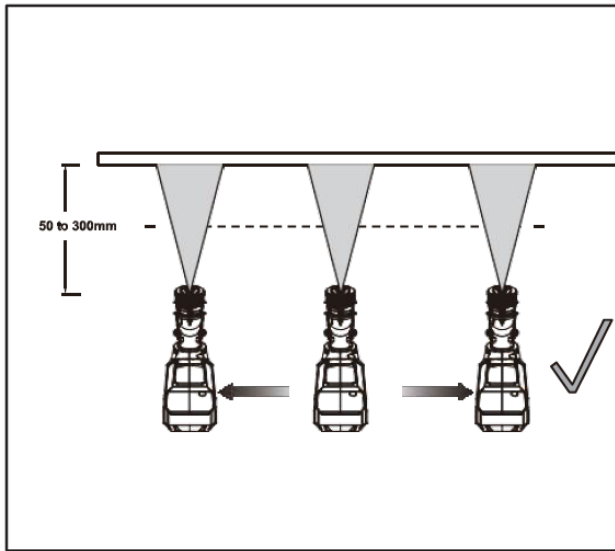
Justering av materialflödesmängden

Flödesregulatorn (5) reglerar mängden vätska som kan sprutas ut. Om du vrider flödesreglaget medurs ökar vätskeflödet. Om du vrider ratten moturs minskar vätskeflödet.

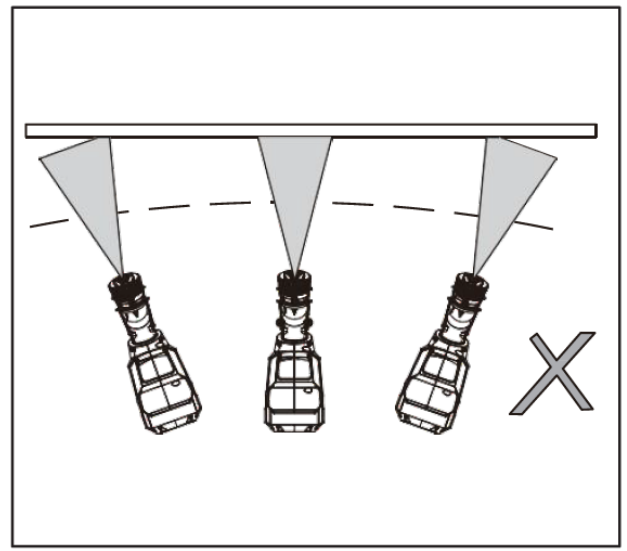


Sprutningsteknik

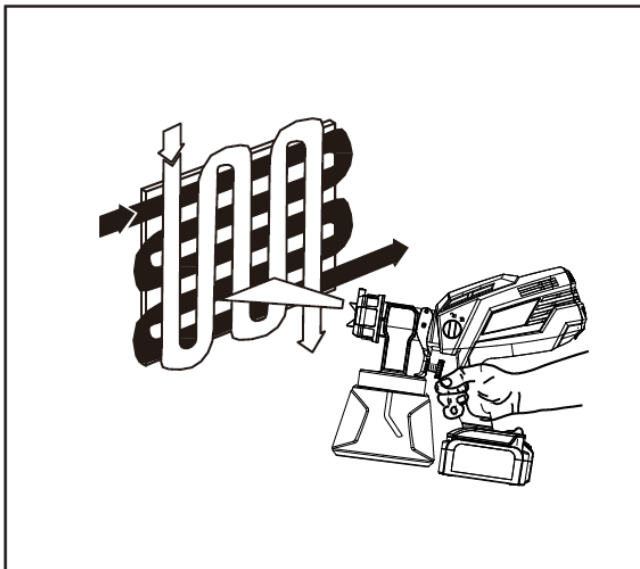
- Öva på att spruta på en bit avfallsmaterial, t.ex. kartong, för att kontrollera sprutmönstret och bekanta dig med och bekanta dig med sprutans funktion.
- Se till att ytan som ska sprutas är fri från damm, smuts och fett.
- Se till att omgivningen är fri från damm, eftersom det annars kan blåsa ner på de nymålade ytorna. kan blåsa ner på de nymålade ytorna.
- Täck alla områden som inte ska besprutas.
- Spruta alltid från ett avstånd på minst 50 mm och högst 300 mm (bild 10).
- En ofta använd metod för att spruta på stor yta är "kryssmönstret". Detta görs genom att spruta i horisontella ränder och sedan korsa över dessa ränder med vertikala ränder (Fig 12).
- För att säkerställa en jämn fördelning av sprutstrålen ska du alltid hålla armen på samma avstånd samma avstånd (fig. 10) från den yta som ska besprutas och undvik att röra handleden (fig. 11). handleden (fig. 11).
- Håll en jämn och konstant hastighet för att undvika felaktigheter. undvik felaktigheter. Börja spruta när cykeln har startat och släpp avtryckaren innan cykeln stoppas. avtryckaren innan du stoppar cykeln.
- Undvik att spruta för mycket på ett visst område. Flera lätta skikt är bättre än ett tjockt lager, som kan leda till att rinner och droppar.
- Kom ihåg att flödesregulatorn styr mängden vätska som kan sprutas
Om du vrider flödesreglaget medurs ökar vätskemängden
Om du vrider ratten moturs minskar vätskemängden
Om det rinner eller droppar, ha en torr borste redo för att bättra på det drabbade området. det drabbade området.



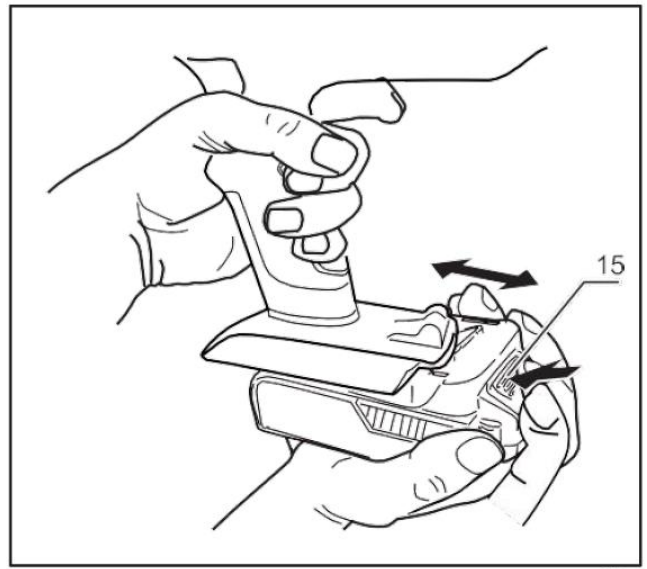
10



11



12



13

93. Underhåll

Handsprutan kan endast fungera tillfredsställande om den rengörs och underhålls efter varje användning och sköts om efter varje användning.

Lystring!

Sänk aldrig ned sprutpistolen i vätska vid rengöring.

- Skruva loss färgbehållaren och töm ut oanvänd färg eller fläck i originalbehållaren.
i originalbehållaren.
Obs: Förtunnad färg ska inte återföras till originalbehållaren. Kassera den på rätt sätt eller förvara den i en separat behållare för vidare användning.
- Fyll färgbehållaren med lösningsmedel eller vatten.
Obs: Använd endast lösningsmedel med en smältpunkt över 21°C
- Rengör färgbehållaren och sugröret med en borste och skruva tillbaka färgbehållaren i pistolen.
tillbaka färgbehållaren i pistolen.
Obs: Se till att tätningen och sugröret sitter på plats, innan färgbehållaren skruvas tillbaka på sprutpistolen.
- Sätt tillbaka pistolenheten i pistolhuset och spruta lösningsmedlet på en bit kartong eller annat avfallsmaterial.
på en bit kartong eller annat avfallsmaterial. Upprepa processen, tills det klara lösningsmedlet kommer ut.
- Ta bort färgbehållaren och töm den på kvarvarande lösningsmedel.
Obs: Håll alltid behållarens tätning fri från beläggningssmaterial och kontrollera om den är skadad.
och kontrollera om den är skadad.
- Rengör utsidan av sprutpistolen och färgbehållaren med en mjuk trasa.
- 1 Skruva loss luftlockets mutter för att ta bort luftlocket.
- Vrid på snabbkopplingsknappen för att ta bort pistolenheten.
- Ta bort och demontera sugröret genom att vrida det medurs.
- Doppa en trasa i lösningsmedel eller vatten och rengör luftlocket, munstycket, pistolhuset, baksidan av pistolenheten och sugröret.
Obs: Rengör aldrig munstycket eller lufthålen på sprutpistolen med metallföremål, eftersom detta kan orsaka skador.
- Var uppmärksam på de två hålen på insugningsröret, som kan rengöras med den medföljande rengöringsnålen om de blir igensatta.
kan rengöras med hjälp av den medföljande rengöringsnålen.
- Se till att sprutpistolen är helt torr före förvaring.
OBS: Håll alltid ventilationsöppningarna på sprutpistolen rena. Förhindra Undvik om möjligt att främmande föremål kommer in i ventilationsöppningarna.
Om sprutpistolens hölje behöver rengöras, använd inga lösningsmedel, men endast med en fuktig, mjuk trasa. Låt aldrig vätska tränga in på insidan av
Sänk inte ned någon del av pistolen i vätska.

VARNING: Gör inga justeringar medan motorn är igång.

Ta alltid ut batteriet ur apparaten innan du utför rengöringsarbeten eller liknande.

94. Avfallshantering



WARNING!

Gör uttjänta elverktyg obrukbara innan de kasseras:

- Nätanslutna elverktyg genom att dra ut anslutningskontakten,
- batteridrivna elverktyg genom att ta bort batteriet.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållsavfallet! I enlighet med EU-direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess införlivande i nationell lagstiftning måste förbrukade elektriska apparater samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Återvinning av råmaterial istället för avfallshantering. Apparaten, tillbehören och förpackningen ska återvinnas på ett miljövänligt sätt. Plastdelar är märkta för återvinning efter typ.



WARNING!

Släng inte uppladdningsbara batterier/batterier i hushållsavfallet, i eld eller i vatten. Öppna inte använda uppladdningsbara batterier. Uppladdningsbara batterier/batterier ska samlas in, återvinnas eller kasseras på ett miljövänligt sätt.

Endast för EU-länder: I enlighet med direktiv 2006/66/EG måste defekta eller använda uppladdningsbara batterier/batterier återvinnas.



NOT

Kontakta din lokala myndighet/stad för information om avfallshanteringsalternativ,



95. Tekniska data

Batteridrivnen enhet

Nominell spänning	20 V
Max. Volym på färgkoppen	1000 ml
Max. flöde Flödes hastighet för vätskan	600 ml/min
Max. Viskositet	85-100DIN-s
Diameter på munstyckena	1,5 mm/1,8 mm/2,2 mm
Netto vikt	1,1 kg

96. Konformitätserklärning / Försäkran om överensstämmelse

Tillverkare/producent

FUXTEC

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Tyskland /
Tyskland

Telefon: +49 (0)7032 95608 88

Fax: +49 (0)7032 95608 89

E-post: info@fuxtec.de

Webb: www.fuxtec.de

Bezeichnung / namn Sladdlös handspruta / E1 20V sladdlös målningsspruta

Typ / modell FX-E1CSP20

EG-direktiv / EG-direktiv 2014/30/EU

Angewandte Normen / tillämpliga standarder

EN 55014-1:2017
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015

Härmed försäkrar vi att ovannämnda maskin, i den version som vi har släppt ut på marknaden, uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EG-direktivet.

Härmed försäkrar vi att den ovan nämnda maskinen uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i de ovan nämnda EG-direktiven. Alla ingrepp i eller ändringar av maskinen som inte uttryckligen godkänts av oss i förväg gör detta dokument ogiltigt.

Förvaring av de tekniska dokumenten: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Tyskland, T. Gumprecht, verkställande direktör

Herrenberg, den 22 november 2021



Tim Gumprecht FUXTEC

GmbH KAPPSTRASSE 69,

71083 Herrenberg

POLSKA WERSJA JEZYKOWA

97. Wprowadzenie i bezpieczeństwo

Nigdy nie zezwalaj dzieciom lub osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją na korzystanie z urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i służy do rozpylania płynów. Może być używane wyłącznie z odpowiednimi akcesoriami i z dozwolonymi płynami.

Urządzenie musi być używane zgodnie z opisami i instrukcjami bezpieczeństwa podanymi w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie spowoduje unieważnienie gwarancji i wyłączenie odpowiedzialności producenta. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim i ich mieniu. Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w stanie technicznym określonym i dostarczonym przez producenta. Nieautoryzowane modyfikacje urządzenia wykluczają odpowiedzialność producenta za powstałe szkody.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa do wykorzystania w przyszłości.

Termin "elektronarzędzie" użyty w instrukcji bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek lub nieoświetlone miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- Nie wolno pracować z elektronarzędziem w strefach zagrożonych wybuchem łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia należy trzymać dzieci i inne osoby z daleka. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczka nie może być w żaden sposób modyfikowana. Nie należy używać wtyczek adapterów z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ciała z uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Elektronarzędzia należy przechowywać z dala od deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno używać kabla do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony lub splątany kabel zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli pracujesz z elektronarzędziem na zewnątrz, używaj wyłącznie przedłużaczy, które również nadają się do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, zwracać uwagę na wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Należy stosować środki ochrony osobistej i zawsze nosić okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od typu i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Należy unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem go lub przeniesieniem należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie urządzenia do zasilania, gdy jest ono włączone, może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć narzędzia lub klucze nastawcze. Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia, może spowodować obrażenia.

- Unikaj nieprawidłowej postawy ciała. Zapewnić bezpieczną Stój i utrzymuj równowagę przez cały czas. Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- Nie przeciążać urządzenia. Używaj elektronarzędzia przeznaczonego do danej pracy. Właściwe elektronarzędzie zapewnia lepszą i bezpieczniejszą pracę w określonym zakresie mocy.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji urządzenia, wymiany akcesoriów lub odłożeniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub odłączyć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zezwalać na korzystanie z urządzenia osobom, które nie zapoznały się z jego obsługą lub niniejszymi instrukcjami.
nie przeczytali. Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczone osoby.
- Elektronarzędzia należy konserwować z należytą starannością. Należy sprawdzać, czy ruchome części działają prawidłowo i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób utrudniający działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem urządzenia. Wiele wypadków powodowanych jest przez niewłaściwie konserwowane elektronarzędzia.
- Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Starannie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są lżejsze prowadzić.
- Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Należy wziąć pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzi niezgodnie z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora stwarza zagrożenie pożarem używana z innymi akumulatorami.
- W elektronarzędziach należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do tego celu. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i pożaru.
- Nieużywaną baterię należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami baterii może oparzenia lub pożar.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej. Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia skóry.

98. Instrukcje bezpieczeństwa dla ręcznego opryskiwacza akumulatorowego

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Dla własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych osób przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i instrukcjami bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi i instrukcje bezpieczeństwa należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego wykorzystania. gotowe do użycia w każdej chwili.
- Przekazać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem, jeśli zmieni ono właściciela.
- Osoby obsługujące urządzenie nie mogą znajdować się pod wpływem środków odurzających (np. alkoholu, narkotyków lub leków).
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w stanie technicznym określonym i dostarczonym przez producenta. Nieautoryzowane modyfikacje urządzenia wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikające z nich szkody.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w suchych warunkach pogodowych. Należy trzymać je z dala od deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć baterię w następujących warunkach:
 - ♦ jeśli urządzenie pozostawione bez nadzoru;
 - ♦ przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub innymi pracami przy urządzeniu;
 - ♦ jeśli urządzenie zacznie nadmiernie wibrować.

Przed użyciem

- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z urządzeniem, jego funkcjami i elementami sterującymi.
- Przed uruchomieniem i po uderzeniu należy sprawdzić urządzenie pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia.
- Nie używaj urządzenia, którego wyłącznik jest uszkodzony i nie można go włączyć lub wyłączyć.
- Sprawdź, czy wszystkie nakrętki, śruby i wkręty są dokręcone, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi częściami. Należy zlecić ich naprawę lub, w razie potrzeby, wymianę wykwalifikowanemu specjalście lub specjalistycznemu warsztatowi.
- Podczas pracy z urządzeniem lub przy nim należy zawsze nosić odpowiednie środki ochrony osobistej (okulary ochronne, środki ochrony słuchu, rękawice robocze o dobrej przyczepności itp.) Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego zmniejsza ryzyko obrażeń.

Kiedy używany

Nie włączać urządzenia, jeśli w jego pobliżu znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Upewnij się, że masz stabilne oparcie i pracuj spokojnie i ostrożnie. Podczas korzystania z urządzenia należy nosić ochronę dróg oddechowych i, w razie potrzeby, ochronę przed hałasem. Narażenie na hałas może prowadzić do utraty słuchu, a opary farby do uszkodzenia płuc. Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne.

Po użyciu

Wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator z opryskiwacza. Następnie umieść urządzenie w bezpiecznym miejscu.

Nie należy przechowywać urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci. Należy upewnić się, że otwory wentylacyjne urządzenia są czyste.

Zabrudzeń nie należy czyścić wodą. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia elektrycznego.

99. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładowarki

- Ładowarkę należy przechowywać z dala od deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Istnieje ryzyko porażenia prądem z powodu zabrudzenia.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę. Nie używaj ładowarki, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia. Nie należy samodzielnie otwierać ładowarki i zlecać jej naprawy wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na ładowarce i nie kładź jej na miękkich powierzchniach. Istnieje ryzyko pożaru.
- Należy zawsze sprawdzać, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Nigdy nie używaj ładowarki, jeśli kabel, wtyczka lub samo urządzenie zostały uszkodzone przez czynniki zewnętrzne. Ładowarkę należy oddać do najbliższego specjalistycznego warsztatu.
- Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać ładowarki. W przypadku usterki należy oddać urządzenie do specjalistycznego warsztatu.

100. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów litowo-jonowych

- Nie należy otwierać akumulatora. Istnieje ryzyko zwarcia.
- Akumulator należy chronić przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Istnieje ryzyko wybuchu.
- W przypadku uszkodzenia lub niewłaściwego użytkowania akumulatora mogą ulatniać się opary. Należy zapewnić dostęp świeżego powietrza i skonsultować się z lekarzem w przypadku złego samopoczucia. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej. Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia skóry.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów o napięciu podanym na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów, np. imitacji, regenerowanych akumulatorów lub akumulatorów innych producentów, może spowodować obrażenia ciała i szkody materialne w wyniku eksplozji akumulatorów.
- Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki. W przeciwnym

razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

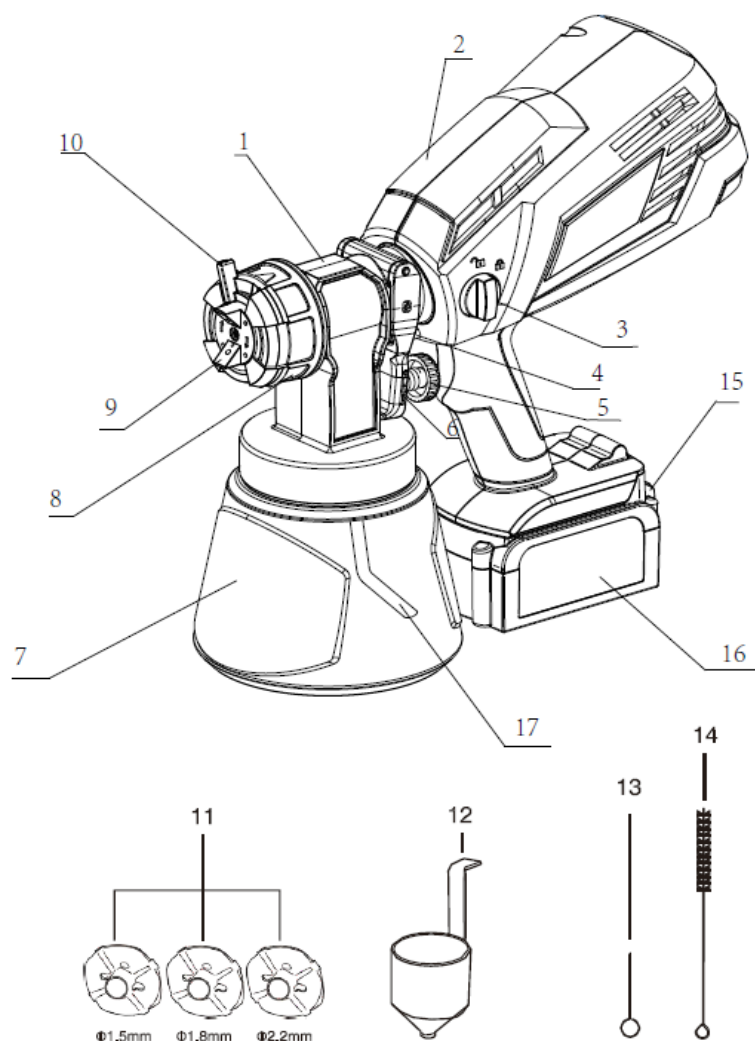
- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora stwarza zagrożenie pożarem używana z innymi akumulatorami.

- Akumulator może zostać uszkodzony przez ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręty, lub przez siłę zewnętrzną. Może dojść do wewnętrznego zwarcia, a bateria może się palić, dymić, wybuchnąć lub przegrzać.

101. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pracy z akumulatorowym opryskiwaczem ręcznym

- Tylko materiały powłokowe, takie jak farby, lakiery, glazury itp. o temperaturze zapłonu co najmniej co najmniej 21 °C mogą być natryskiwane bez dodatkowego podgrzewania.
- Urządzenie nie może być używane w miejscach pracy podlegających przepisom dotyczącym ochrony przeciwwybuchowej.
przepisy dotyczące ochrony przeciwwybuchowej.
- Podczas rozpylania należy upewnić się, że w pobliżu nie ma źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, papierosy, cygara i fajki, iskry, żarzące się przewody itp.
- Podczas rozpylania stosować ochronę dróg oddechowych.
- Nie spryskiwać urządzenia.
- Urządzenie jest brygoszczelne tylko wtedy, gdy wąż powietrza jest prawidłowo podłączony.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie używaj pistoletów natryskowych do rozpylania łatwopalnych cieczy.
- Nie czyścić pistoletów natryskowych łatwopalnymi rozpuszczalnikami.
- Należy przedsięwziąć środki ostrożności przed możliwymi zagrożeniami związanymi z rozpryskami cieczy i postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.
wszystkich instrukcji umieszczonych na pojemnikach lub dostarczonych przez producenta płynu.
określonych przez producenta płynu.
- Nie rozpylać żadnych cieczy o nieznanym potencjale zagrożenia.

102. Przegląd produktów



Ilustracja

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1) Korpus opryskiwacza ręcznego | 10) Dźwignia szerokości oprysku |
| 2) Obudowa silnika | 11) Dysza (średnica: 1,5/1,8/2,2 mm) |
| 3) Pokrętko zwalniania | 12) Pojemnik na płyn |
| 4) Dźwignia przełączająca | 13) Igła czyszcząca |
| 5) Pokrętko regulacji przepływu | 14) Szczotka |
| 6) Włącznik/wyłącznik (strona 14) | 15) Zacisk akumulatora |
| 7) Pojemnik na farbę | 16) Akumulator (opcjonalny) |
| 8) Uchwyt dyszy | 17) Przewód |
| 9) Korek powietrza | |

103. Montaż

UWAGA: Ten produkt *musi* być częściowo zmontowany.

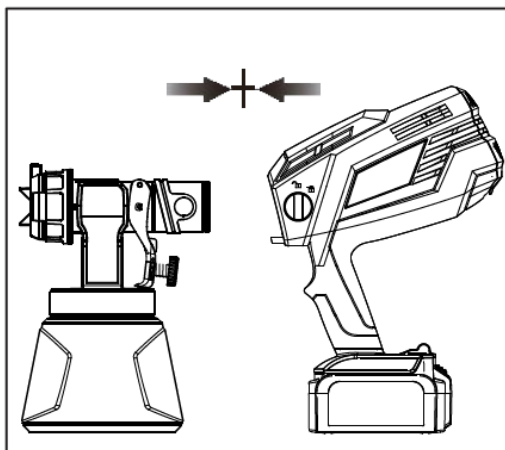
OSTRZEŻENIE: Elementy w tej sekcji "Montaż" nie są montowane w produkcie przez producenta i muszą zostać zainstalowane przez klienta. Korzystanie z produktu, który został nieprawidłowo zamontowany, może spowodować obrażenia. Dlatego należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochronny.

- Ostrożnie wyjmij produkt i wszystkie akcesoria z opakowania. Dokładnie sprawdź produkt, aby upewnić się, że nie uległ uszkodzeniu podczas transportu. Podczas transportu nie doszło do żadnych uszkodzeń. Nie należy wyrzucać materiału opakowaniowego do czasu pełnego sprawdzenia produktu i jego prawidłowego użytkowania.

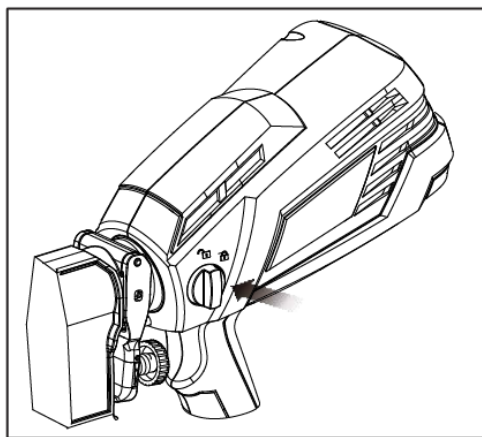
OSTRZEŻENIE: Jeśli części są uszkodzone lub ich brakuje, nie wolno używać urządzenia do czasu ich wymiany. Używanie produktu z uszkodzonymi lub brakującymi częściami może spowodować poważne obrażenia.

WAŻNE: Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, podczas montażu części należy zawsze wyjmować baterię z urządzenia.

- Wyjmij baterię.
- Włożyć zespół pistoletu natryskowego do obudowy silnika (Rys. 1).
- Zabezpiecz urządzenie, blokując je za pomocą przycisku szybkiego zwalniania (rys. 2).

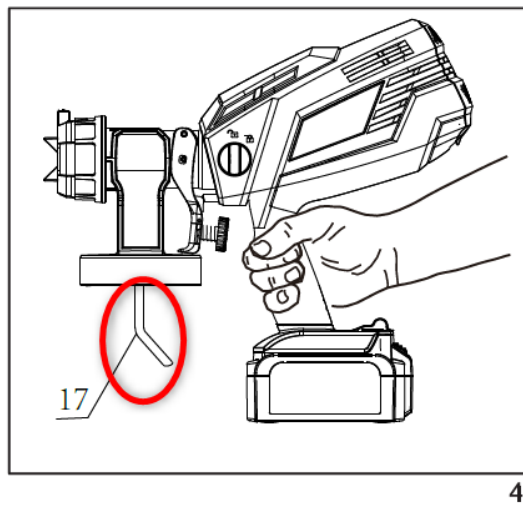
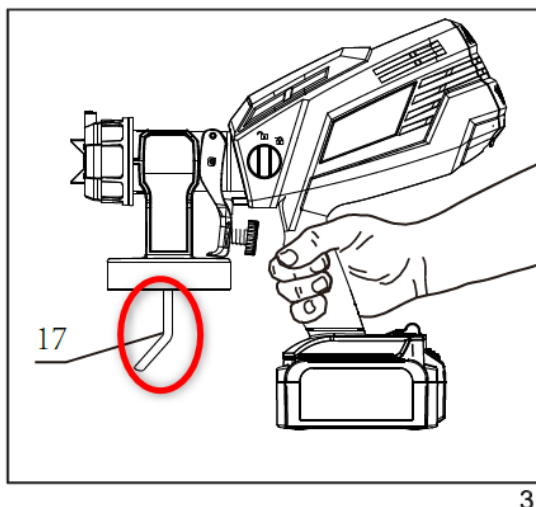


1



2

- Jeśli urządzenie jest używane poziomo lub na niskim poziomie, należy obrócić przewody rurowe do przodu (rys. 3).
- W przypadku prac nad głową należy obrócić przewody rurowe do tyłu (rys. 4).



104. Użycie

Przygotowanie

Pomiar lepkości:

Upewnij się, że używany materiał został wyczyszczony spirytusem lub rozcieńczalnikiem do farb (w przypadku farb olejnych) lub ciepłą wodą z mydłem (w przypadku farb rozpuszczalnych w wodzie, takich jak farby lateksowe). Podczas nalewania, mieszania i testowania lepkości materiałów, które mają być natrykiwane, należy chronić stopy i wszystko, co znajduje się w obszarze natryskiwania.

Należy chronić stopy i wszystko w obszarze natryskiwania, czego nie należy dotykać.

Ciecz przeznaczona do rozpylania może wymagać rozcieńczenia przed rozpoczęciem pracy. Podczas stosować rozcieńczenie zalecane przez producenta materiału na pojemniku.

OSTRZEŻENIE: Nie używać materiałów o temperaturze zapłonu wyższej niż 60°C (140°F).

Aby określić lepkość używanego materiału, w zakres dostawy wchodzi miarka lepkości. wchodzi w zakres dostawy.

- Przed pomiarem lepkości należy dokładnie wymieszać materiał.
- Zanurzyć kubek lepkości w natrykiwanym materiale i całkowicie go napętnić. całkowicie napętnić kubek.
- Przytrzymaj kubek nad pojemnikiem z materiałem i odmierz czas, w którym wypływający czas, w którym wypływający materiał "kapie" lub przestaje być ciągłym strumieniem z dna kubka (70 sekund lub mniej).
czas, w którym wypływający materiał "kapie" lub przestaje być ciągłym strumieniem z dna kubka (70 sekund lub mniej). Zmierzony czas to tzw. tak zwany "czas przepływu"

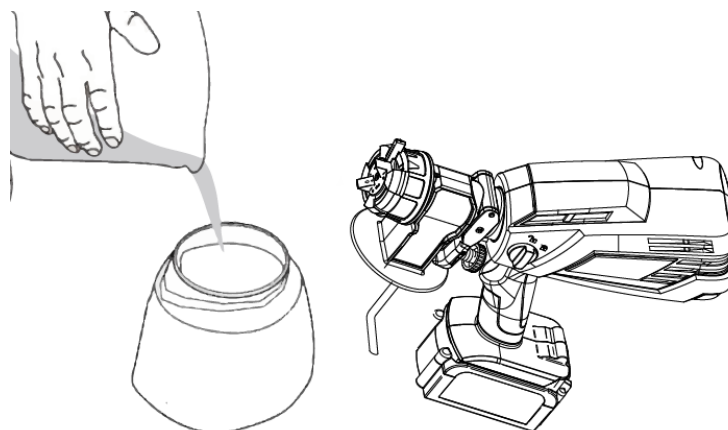
- W tabeli rozcieńczeń znajdują się informacje na temat wymaganego rozcieńczenia dla różnych materiałów. różne materiały.
- Możliwe jest natryskiwanie farby lateksowej za pomocą tego urządzenia, jednak wymagany rozcieńczalnik może przekraczać zalecane przez producenta materiału rozcieńczenie.
rozcieńczenie może przekraczać zalecenia producenta materiału
- Rozcieńczyć farbę lateksową tak, aby przepłynęła przez kubek lepkości w ciągu 70 sekund.
- Operator powinien wziąć pod uwagę rodzaj aplikacji i ostateczną lokalizację projektu, podczas natryskiwania materiału, który wymaga więcej niż 70 sekund, aby przejść przez kubek lepkości. przez kubek lepkości.

Wskazówki dotyczące przygotowania:

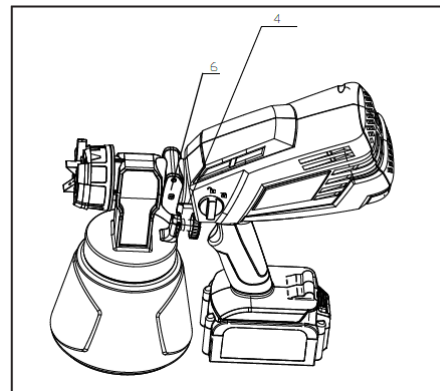
- Przed użyciem należy zawsze dokładnie wymieszać i odcedzić materiał.
- W przypadku wszystkich prac natryskowych należy zawsze upewnić się, że powierzchnia jest prawidłowo przygotowana aby osiągnąć optymalny rezultat. Oznacza to, że wszystkie powierzchnie są wolne od kurzu, brudu, rdzy i tłuszczu. Pokłady lub powierzchnie zewnętrzne należy myć pod niewielkim ciśnieniem i upewnić się, że są suche.
upewnić się, że są suche przed natryskiem.
- Chociaż opryskiwacze HVLP wytwarzają bardzo mało mgły, zaleca się zamaskowanie wszystkich krawędzi i innych obszarów.
i innych obszarów oraz użycie zasłon w celu ochrony podłóg i wszystkiego w obszarze natryskiwania, co powinno pozostać nietknięte.
- Skórka tworząca się na powierzchni farby może zatkać rozpylacz
Przed mieszaniem należy usunąć skórkę.
- Odcedzić za pomocą lejka z dołączonym filtrem lub przez wąż w celu usunięcia zanieczyszczeń.
które mogą zatkać system
- Przed rozpoczęciem pracy należy mieć pod ręką rękawice, ręczniki papierowe, ściereczki itp. gotowy na nieoczekiwane wycieki.

Napełnianie pojemnika z farbą:

- Upewnij się, że kanister jest całkowicie przykręcony do opryskiwacza.
- Odkręć korek szybkiego napełniania.
- Umieść opryskiwacz na gładkiej i równej powierzchni.
- Wlać odpowiednio rozcieńczony i przesiany materiał do rozpylania do kanistra (rys. 6).
- Wyczyść gwint i boki kanistra i rozpylacza, aby usunąć wszelkie pozostałości płynu.
- Całkowicie przykręć pokrywę do górnego pojemnika do napełniania, wkręcając gwinty równomiernie wkręcając gwinty. Sprawdź, czy pokrywa jest prawidłowo i całkowicie przykręcona, przed podniesieniem opryskiwacza ręcznego.



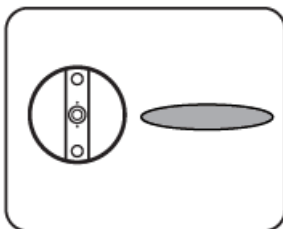
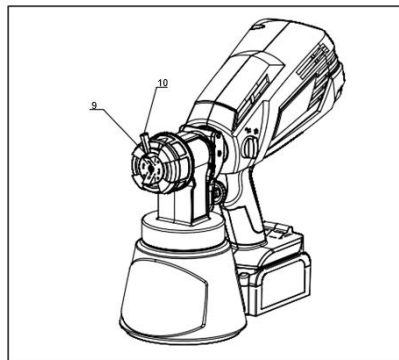
Nacisnąć spust (6), spust uruchamia przełącznik wewnątrz narzędzia poprzez dźwignię zwalniającą przełącznik (4), aby włączyć narzędzie. Zwolnienie spustu powoduje wyłączenie narzędzia.



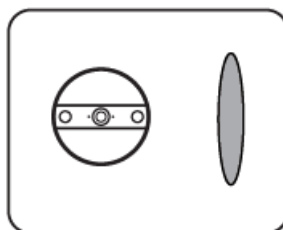
Ustawienie strumienia natrysku

Do wyboru są trzy rodzaje strumienia:

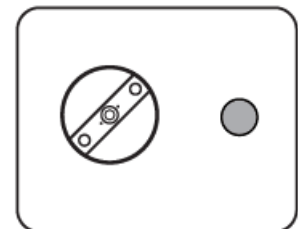
- Pionowy strumień płaski
- Płaski strumień poziomy
- Wiązka kołowa



W przypadku powierzchni poziomych należy używać dyszy pionowej. Obróć dyszę do pozycji pokazanej po lewej stronie



W przypadku powierzchni pionowych należy używać dyszy poziomej. Obróć dyszę do pozycji pokazanej po lewej stronie



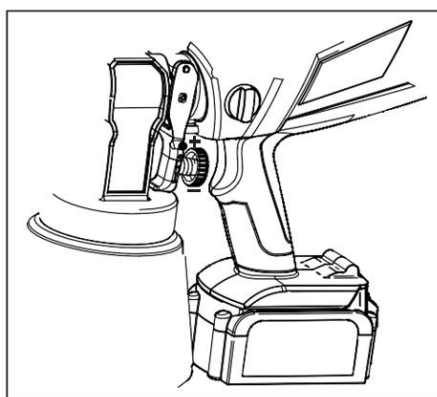
Użyj okrągłej dyszy do czyszczenia narożników, krawędzi i innych trudno dostępnych miejsc. Obróć dyszę do pozycji pokazanej po lewej stronie

Praktyczna wskazówka:

- Zawsze należy najpierw przetestować wzór natrysku na resztkach kartonu lub podobnym materiale. Najpierw ustaw regulator przepływu na najwyższy poziom. Jeśli chcesz uzyskać niższe natężenie przepływu obrócić regulator przepływu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć natężenie przepływu cieczy.
zmniejszyć przepływ płynu. Cięższe, grubsze materiały powinny być natryskiwane przy najwyższym ustawieniu regulatora przepływu.
przy najwyższym ustawieniu regulatora przepływu.
Cieńsze materiały powinny być natryskiwane przy niskim ustawieniu regulatora przepływu.
ustawienie.

Dostosowanie ilości przepływu materiału

Regulator przepływu (5) reguluje ilość cieczy, która może zostać rozpylona. Obracanie pokrętła regulacji przepływu zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa przepływ cieczy. Obracanie pokrętła w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zmniejsza przepływ cieczy.



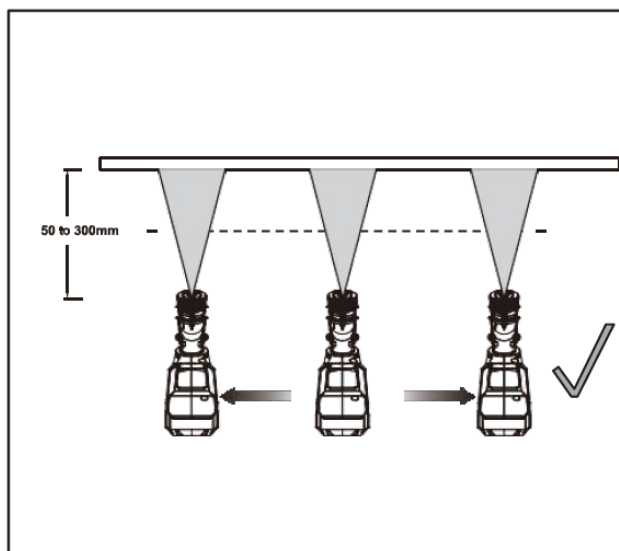
Technologia natryskiwania

- Przećwicz natryskiwanie na kawałku zużytego materiału, takiego jak karton, aby sprawdzić wzór natryskiwania i zapoznać się z funkcjami opryskiwacza.
i zapoznać się z działaniem opryskiwacza.
- Upewnić się, że natryskiwana powierzchnia jest wolna od kurzu, brudu i tłuszczu.
- Upewnić się, że otoczenie jest wolne od pyłu, ponieważ w przeciwnym razie może on zostać wydmuchany na świeżo spryskane powierzchnie.
W przeciwnym razie może on zostać wydmuchany na świeżo spryskane powierzchnie.
- Zakryć wszystkie obszary, które nie będą spryskiwane.
- Zawsze należy rozpylać z minimalnej odległości 50 mm i maksymalnej odległości 300 mm (Rys. 10).
300 mm (rys. 10).
- Często stosowaną metodą opryskiwania dużych powierzchni jest "wzór krzyżowy"
Odbywa się to poprzez natryskiwanie w poziomych pasach, a następnie przecinanie tych pasów pionowymi pasami (rys. 12).
pionowymi pasami (rys. 12).
- Aby zapewnić równomierne rozprowadzanie strumienia natrysku, należy zawsze trzymać ramię w tej samej odległości od powierzchni natryskiwanej i unikać poruszania nadgarstkiem (rys. 11).
w tej samej odległości (rys. 10) od natryskiwanej powierzchni i unikać poruszania nadgarstkiem (rys. 11).
nadgarstka (rys. 11).
- Utrzymuj równą i stałą prędkość, aby uniknąć niedokładności.
uniknąć niedokładności. Rozpocząć natryskiwanie po rozpoczęciu cyklu i zwolnić spust przed zatrzymaniem cyklu.
zwolnić spust przed zatrzymaniem cyklu.
- Unikaj zbyt intensywnego natryskiwania w danym obszarze. Kilka lekkich warstw jest lepsze niż jedna gruba warstwa, która może prowadzić do spływania i kapania
- Należy pamiętać, że regulator przepływu kontroluje ilość cieczy, która może być rozpylana

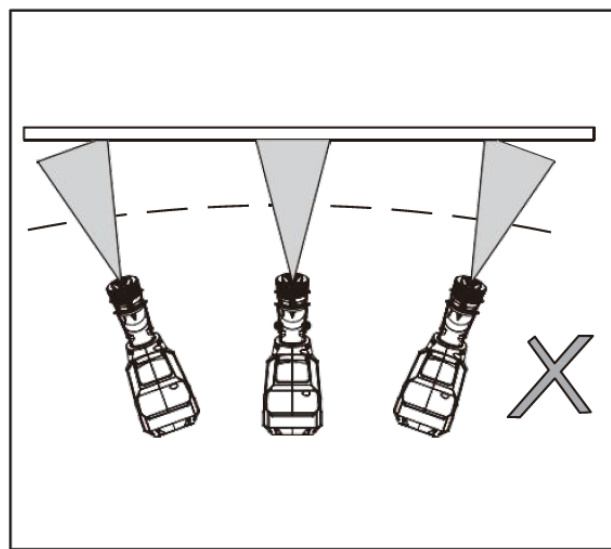
Obracanie pokrętła regulatora przepływu w prawo zwiększa ilość cieczy

Obracanie pokrętła w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zmniejsza ilość cieczy

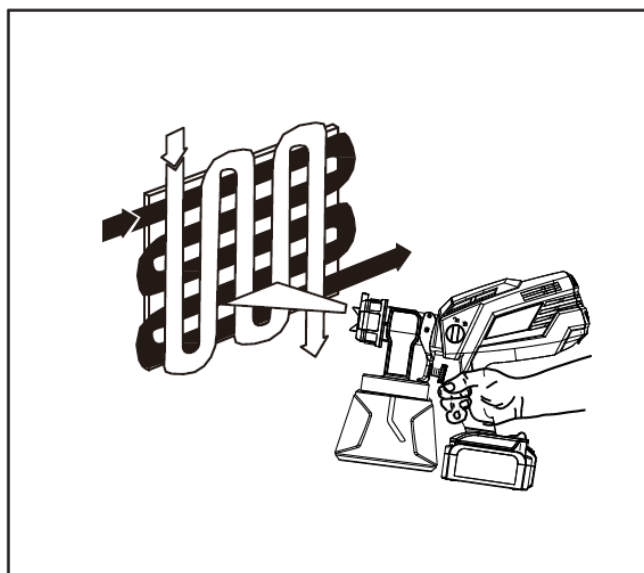
Jeśli płyn cieknie lub kapie, należy przygotować suchą szczotkę, aby poprawić zabrudzony obszar dotknięty obszar.



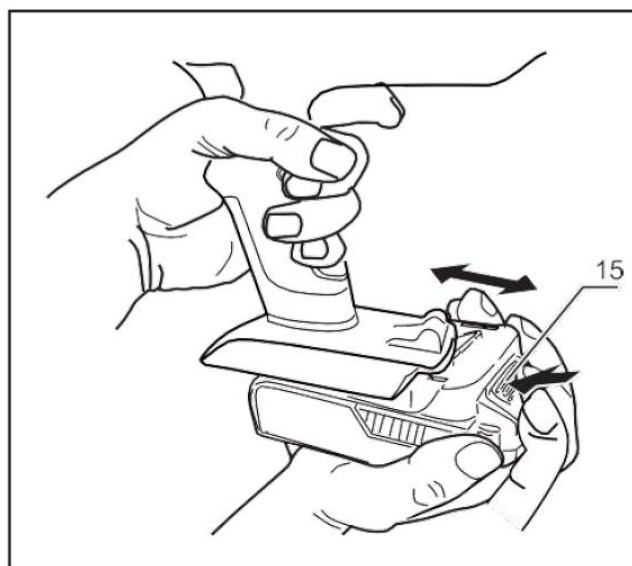
10



11



12



13

105. Konserwacja

Opryskiwacz ręczny może działać zadowalająco tylko wtedy, gdy jest czyszczony i konserwowany po każdym użyciu. po każdym użyciu.

Uwaga!

Nigdy nie zanurzać pistoletu natryskowego w cieczy podczas czyszczenia.

- Odkręć pojemnik na farbę i opróżnij niewykorzystaną farbę lub bejcę do oryginalnego pojemnika. do oryginalnego pojemnika.
Uwaga: Nie wlewaj rozcieńczonej farby z powrotem do oryginalnego pojemnika. Należy ją odpowiednio zutylizować lub przechowywać w oddzielnym pojemniku do dalszego użytku.
- Napełnij pojemnik na farbę rozpuszczalnikiem lub wodą.
Uwaga: Używać wyłącznie rozpuszczalników o temperaturze topnienia powyżej 21°C.
- Wyczyść pojemnik z farbą i rurę ssącą za pomocą szczotki i wkręć pojemnik z farbą z powrotem do pistoletu. wkręcić pojemnik z farbą z powrotem do pistoletu.
Uwaga: Upewnij się, że uszczelka i rura ssąca są na swoim miejscu, przed przykręceniem pojemnika z farbą z powrotem do pistoletu natryskowego.
- Włóż jednostkę pistoletu z powrotem do korpusu pistoletu i rozpylić rozpuszczalnik na kawałek kartonu lub innego odpadu.
Na kawałek kartonu lub innego materiału odpadowego. Powtórzyć proces, aż do wypłynięcia czystego rozpuszczalnika.
- Wyjąć pojemnik z farbą i opróżnić go z pozostałego rozpuszczalnika.
Uwaga: Uszczelkę pojemnika należy zawsze utrzymywać w stanie wolnym od powłok i sprawdzać pod kątem uszkodzeń.
i sprawdzać pod kątem uszkodzeń.
- Wyczyść zewnętrzną część pistoletu natryskowego i pojemnik na farbę miękką szmatką.
- 1 Odkręć nakrętkę pokrywy powietrza, aby zdjąć pokrywę powietrza.
- Przekręć przycisk szybkiego zwalniania, aby zdjąć zespół pistoletu.
- Wyjąć i zdemontować rurę ssącą, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Zanurzyć szmatkę w rozpuszczalniku lub wodzie i wyczyścić pokrywę powietrza, dyszę, obudowę pistoletu, tył pistoletu i rurę ssącą.
Uwaga: Nigdy nie czyść dyszy lub otworów powietrznych pistoletu natryskowego za pomocą metalowych przedmiotów, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie.
- Należy zwrócić uwagę na dwa otwory na rurze wlotowej, które w razie zatkania można wyczyścić za pomocą dołączonej igły czyszczącej.
Można je wyczyścić za pomocą dołączonej igły czyszczącej.
- Przed przechowywaniem należy upewnić się, że pistolet natryskowy jest całkowicie suchy.
UWAGA: Otwory wentylacyjne pistoletu natryskowego należy zawsze utrzymywać w czystości. Zapobiegać Jeśli to możliwe, należy zapobiegać przedostawaniu się ciał obcych do otworów wentylacyjnych. Jeśli konieczne jest wyczyszczenie obudowy pistoletu natryskowego, nie należy używać rozpuszczalników, ale tylko wilgotną, miękką ściereczką. Nie wolno dopuścić do przedostania się płynu do wnętrza Nie zanurzać żadnych części pistoletu w cieczy.

OSTRZEŻENIE: Nie należy dokonywać żadnych regulacji podczas pracy silnika.
Przed przystąpieniem do czyszczenia lub podobnych czynności należy zawsze wyjąć baterię z urządzenia.

106. Usuwanie odpadów



OSTRZEŻENIE!

Przed utylizacją nieużywane elektronarzędzia należy uczynić bezużytecznymi:

- Elektronarzędzia zasilane sieciowo poprzez wyjęcie wtyczki,
- elektronarzędzi zasilanych bateryjnie poprzez wyjęcie baterii.



Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucaj elektronarzędzi do odpadów domowych! Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Odzysk surowców zamiast utylizacji odpadów. Urządzenie, akcesoria i opakowanie powinny być



poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Części plastikowe są oznakowane do recyklingu według typu.



OSTRZEŻENIE!

Nie należy wyrzucać akumulatorów/baterii do odpadów domowych, ognia ani wody. Nie należy otwierać zużytych akumulatorów. Baterie należy zbierać, poddawać recyklingowi lub utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Tylko dla krajów UE: Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE, uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy poddać recyklingowi.



UWAGA

Aby uzyskać informacje na temat możliwości utylizacji, należy skontaktować się z lokalnymi władzami/miastem,



107. Dane techniczne

Urządzenie zasilane bateryjnie

Napięcie nominalne	20 V
Maks. Pojemność kolorowego kubka	1000ml
Maks. Natężenie przepływu cieczy	600 ml/min
Maks. Lepkość	85-100DIN-s
Średnica dysz	1,5mm/1,8mm/2,2mm
Waga netto	1,1kg

108. Konformitätserklärung / Deklaracja zgodności

Producent

FUXTEC

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Deutschland / Niemcy

Telefon: +49 (0)7032 95608 88

Faks: +49 (0)7032 95608 89

Email: info@fuxtec.de Web:

www.fuxtec.de

Bezeichnung / nazwa Akumulatorowy opryskiwacz ręczny / Akumulatorowy opryskiwacz do farb E1 20V

Typ / model FX-E1CSP20

Dyrektywa WE / Dyrektywa WE 2014/30/UE

Angewandte Normen / obowiązujące normy

EN 55014-1:2017
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015

Niniejszym oświadczamy, że wyżej wymieniona maszyna, w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu, jest zgodna z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia wymienionymi w dyrektywie WE.

Niniejszym oświadczamy, że wyżej wymieniona maszyna spełnia zasadnicze wymogi bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określone w wyżej wymienionych dyrektywach WE. Wszelkie manipulacje lub zmiany w maszynie, które nie zostały przez nas wcześniej wyraźnie zatwierdzone, powodują unieważnienie niniejszego dokumentu.

Przechowywanie dokumentacji technicznej: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Niemcy, T. Gumprecht, Dyrektor Zarządzający

Herrenberg, 22 listopada 2021 r.



Tim Gumprecht FUXTEC GmbH

KAPPSTRASSE 69,

71083 Herrenberg



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69
71083 Herrenberg | Germany
www.FUXTEC.com | info@FUXTEC.com



www.FUXTEC.com